

# БІЛОРУСЬ



У МАЛЮНКАХ

НАШАЛЕОНА

Другая палова  
XIX стагоддзя

# ОРДЫ

БЕЛАРУСЬ

У МАЛЮНКАХ

НАПАЛЕОНА

ОРДЫ





# БЕЛАРУСЬ



Палац Сапегі  
г.п. Ружаны,  
Пружанскі раён,  
Брэсцкая вобласць

Sapega's Palace  
Ruzhany township,  
Pruzhaný district,  
Brest region



Краяна мястэчка  
г.п. Сасілач,  
Гродзенская  
вобласць

Township  
Landscape  
Saslach township,  
Grodna region

# У МАЛЮНКАХ НАПАЛЕОНА ОРДЫ

Другая палова XIX стагоддзя

Belarus in pictures  
of Napoleon Orda  
*Second part of XIX century*

Мінск «Ураджай»  
2001

Рэдакцыйны савет: Я. В. МАТЭШЭВІЧ (старшыня), В. Дз. ЗАПІСАЎ, У. А. ГЕРАСІМОВІЧ, А. М. ХІЛЬКЕВІЧ

Аўтар ўступнага артыкула і падпісав пад ілюстрацыямі А. М. КЭПАГІН

Укладальнікі А. М. КЭПАГІН, У. А. ГЕРАСІМОВІЧ

Мастак А. М. ХІЛЬКЕВІЧ

ISBN 985-01-0897-3

© Укладанне і тэкст Кэпачына А.М., Герасімовіча У.А., 2001

© Афармленне Кэпачына А.М., 2001

© Распаўсюджанне рэпартажэ праграмы «Вясняны Тэатры», 2001



Напалеон ОРДА —  
пясняр беларускай старажытнасці



N. Орда

# ТАЛЕНТ, АДДАДЗЕНЫ РАДЗІМЕ

Напалеон Орда на шматлікіх сваіх малюнках адлюстроўваў непаўторную жывапісную панараму Беларусі з яе прыгожымі архітэктурна-ландшафтнымі краявідамі, творамі дойлідства — гарадской, месгачковай і вясковай забудовай, храмамі і палацамі. Мастацкая спадчына Орды ўяўляе сабой абагульнены вобраз Радзімы, ілюстраваную энцыклапедыю матэрыяльнай культуры.

Нарадзіўся Напалеон Орда 11 лютага 1807 г. у радавым маёнтку Варацэвічы Пінскага павета Мінскай губерні (цяпер вёска ў Іванаўскім раёне Брэсцкай вобласці) у сям'і маршалак шляхты Кобрынскага павета, інжынера-фартыфікатара Міхаіла Орды.

Атрымаўшы пачатковую адукацыю дома ад бацькоў, Орда далейшую вучобу працягваў у Свіслацкай гімназіі, якую паспяхова скончыў у 1823 г.

У тэя часы буйнейшым адукацыйным цэнтрам, асяродкам вольнай дэмакратычнай думкі з'яўляўся славаці Віленскі ўніверсітэт, куды адразу пасля гімназіі паступае Орда на фізіка-матэматычны факультэт. Навучанне давалася лёгка, выкладчыкі адзначалі яго выдатныя здольнасці. Але ўніверсітэт здольны студэнт не скончыў — у 1827 г. быў адлічаны за прыналежнасць да тайнага студэнцкага таварыства «Заране», члены якога марылі аб незалежнасці Рэчы Паспалітай, і тым самым падзяліў лёс з Адамам Міцкевічам, Томашам Занам, Янам Чачотам, Ігнатам Дамейкам. Пасля арышту і 15-месячнага турэмнага зняволення вяртаецца ў родныя Варацэвічы, але застаецца пад наглядам паліцыі і самастойна завяршае сваю адукацыю.

Сфарміраваная на ўніверсітэце рэвалюцыйна-вызваленчая палітычная арыентацыя Орды да аднаўлення Рэчы Паспалітай рэалізавалася ў час паўстання 1830–1831 гг. Ён прымае ў ім актыўны ўдзел як стражак чацвертага палка коннай гвардыі Літоўскага корпуса ў Каралеў-

стве Польскім і нават вызначаецца ў бітве пад Коцкем і атрымлівае вышэйшую ўзнагароду — ордэн Залатога крыжа (Virtuti Militari) і чын капітана паўстанцкай арміі. Пасля падаўлення паўстання ў 1831 г. вымушаны эмігрыраваць і накіроўваецца праз Аўстрыю і Швейцарыю ў Італію. У 1833 г. пераязджае ў Парыж — тагачасны цэнтр рэвалюцыйна-дэмакратычнай эміграцыі.

Атмасфера Парыжа з яго бурлівым культурным жыццём, мастацкай і навуковай багемай паўплывала на развіццё шматбаковых здольнасцей творчай натуры Напалеона Орды, які ўжо вызначыў для сябе прафесійную цікавасць і арыентацыю да музыкі і жывапісу. Музычнае майстэрства ўдасканальваў у Фрэдэрыка Шопэна. Дасягнуў у гэтай галіне грантоўных поспехаў. Яго музычныя творы (паланэзы, вальсы, серэнады, мазуркі), якія вызначаюцца мелодычнасцю, драматызмам, віртуозным стылем, багаццем фактуры, лірычнасцю, былі ўхвалены Ф. Шопэнам, Ф. Лістам і С. Манюшам. Н. Орда ствараў рамансы і песні на словы С. Віціцкага і А. Плута, выдаў «Альбом твораў польскіх кампазітараў» (1838), «Граматыку музыкі» (Варшава, 1873). У сярэдзіне 1840-х гг. быў дырэктарам Італьянскай оперы ў Парыжы.

Вызначыўся Орда і ў галіне літаратурнай дзейнасці: пісаў артыкулы пра выдатных людзей і цікавыя мясціны, у 1856 г. выдаў польска-французскі падручнік. У 1839 г. Н. Орда прыняты членам Польскага гістарычна-літаратурнага таварыства.

У Парыжы Орда атрымлівае мастацкую адукацыю ў студыі вядомага майстра архітэктурнага пейзажа П'ера Жэрара, які і вызначыў яго мастацкі жанр. Сферай яго мастацкай зацікаўленасці становіцца археалогія і архітэктура Малюнак для Орды з'яўляецца не толькі творам мастацтва, але і гістарычным дакументам, у якім фіксуюцца каштоўныя архітэктурныя помнікі. Таму свае малюнкi суправаджае гіста-



рычнай аэнтацыяй, імкнецца зафіксаваць уладальнікаў сядзіб і палацаў, прыналежнасць культавых будынкаў адпаведнай канфесіі, гады будаўніцтва, фундацыі і інш. У яго творах яскрава прасочваецца жаданне данесці свае знаходкі і ўражанні ад вандраванняў да гледача.

У 1856 г. пасля абвясціння царскім урадам амністыі палітычным эмігрантам, Напалеон Орда ў 49-гадовым узросце вяртаецца ў родныя Варацэвічы. У 1862–1863 гг. жыве ў Гродне, потым на некаторы час перамясціўся ў Пінск. Каб забяспечыць сваё матэрыяльнае становішча, працуе хатнім настаўнікам музыкі ў генерала Адама Ржавускага па Валыні.

У вольныя ад працы месяцы Н. Орда шмат падарожнічае па Беларусі, Літве, Польшчы і Украіне. У час сваіх вандровак робіць замалёўкі архітэктурных і гістарычных помнікаў, гарадоў і мястэчак, славытых мясцін, звязаных з жыццём і дзейнасцю знакамітых людзей. Вынікам гэтых вандраванняў з'явіўся аграмадны збор мастацкіх твораў, гэта больш за 1150 малюнкаў, з якіх каля 200 прысвечаны менавіта Беларусі.

Для сваёй творчасці Н. Орда выбіраў тэхніку алоўкавага малюнка, падмалёўвання акварэлю, гуашшу ці сепіяй, якой дасканала наладзіў. Менавіта гэта тэхніка малювання дазваляла апэратыўна і найбольш дакладна адлюстроўваць натурны архітэктурны краявід на ўмовах падарожжа. Краязнаўцам быў выбраны адзіны фармат паперы (даўжыня каля 30 см), наклепанай на планшэтку.

Асаблівую ўвагу Орда надае адлюстраванню на сваіх малюнках шэрагу сядзіб і памятных мясцін, якія звязаны з імёнамі славытых дзеячоў культуры: А. Міцкевіча (сядзіба ў Завоссі, Туганавічах), М. Агінскага (палац у Рэтэвасе на Літве), С. Майлюшкі (сядзіба ў в. Убель), І. Ходзькі (сядзіба ў в. Дзевятня на Літве), У. Сыракомлі (сядзіба ў Смольгаве), А. Плута (сядзіба ў в. Жукаў Барок) і інш.

Двойчы ў 1860 г. замалёўваў Орда і месца свайго нараджэння, родную сядзібу Варацэвічы. На малюнках адлюстраваны аднапавярховы прамавугольны ў плане драўляны дом на дзве палавіны, з традыцыйным чатырохкалонным порцікам-ганкам па цэнтры фронтальнага фасада, невялікай мансардай над ім. Перад домам парадны двор, за ім пейзажны парк. Та-

кая сядзіба дробнапамеснага плянкіца была тыповай і найбольш распаўсюджанай на Беларусі, пра што зноў-такі сведчаць і іншыя малюнкi Орды. Здаецца, што сэрцу мастака бліжэй менавіта гэтыя ўтульныя фальваркі са сціплым жылём, паркавымі прысадзямі, гаспадарчымі пабудовамі.

Серый малюнак Н. Орды з'яўляецца абагульненай ілюстрацыяй беларускай вёскі сярэдняга XIX ст., на якой народнае драўлянае доўлідства перададзена мастаком з вылікай трапнасцю і захаваннем нацыянальнага каларыту. Перад намі паўстаюць маляўніча раскінутыя ўздоўж рэк і азёр беларускія паселішчы з хатамі, накрытымі саламянымі стрэхамі, з драўлянымі храмамі і званіцамі, млынамі і ветракамі, калодзежамі-жураўлямі і іншымі вясковымі збудаваннямі.

Але найбольш шырока ў творчасці мастака прадстаўлена гарадская архітэктура (больш за 30 малюнкаў). Па шэрагу гарадоў створана шырокая панарама шматстылёвай мураванай забудовы XIX ст. У гэтай серыі малюнкi гарадоў Гродна, Віцебска, Мінска, Магілёва, Полацка, Пінска, Навагрудка, Нясвіжа, Турава, Свіслачы і інш. На малюнках Орда амаль ніколі не абагульняў гарадскую забудову — кожны будынак надзелены вызначанай індывідуальнай характарыстыкай, вулічныя панарамы пададзены з вострых ракурсаў з вылучэннем архітэктурных дэмінант.

З асаблівым замілаваннем перад сімой мінуўшчынай Орда замалёўвае старажытныя замкі, многія з якіх ужо ў той час ляжалі ў руінах. На двух малюнках зафіксаваны сусветна вядомы помнік абарончага доўлідства — Камянецкая вежа ў сваім першапачатковым выглядзе без пазнейшай рэстаўрацыі і атынкоўкі. З рамантычнай настальгіяй мастак адлюстроўвае Стары і Новы замкі ў Гродна, замкавую рэзідэнцыю Ільмічаў у Міры. На малюнках Орды мы бачым старажытныя беларускія замкі ў Крэве, Геранёнах, Лідзе, Навагрудку, Караліне пад Пінскам і іншыя.

З эстэтычным пачуццём і некаторым рамантызмам замалёўвае Орда шматлікія магнацкія палатцы і шляхецкія сядзібы з іх знешнім лоскаем, раскошай і рэпрэзентацыйнасцю. Зацкаўленае дахваленне мастака да старасвецкіх маёнткаў тлумачыцца і тым, што яны з'яўляліся



ў свой час культурнымі асяродкамі са шматлікімі зборамі твораў мастацтва, кнігазборамі, архіўнымі сховішчамі, археалагічнымі і зброевымі калекцыямі. На малюнках Орда адлюстравала асноўную годнасць гэтай галіны будаўнічага мастацтва — арганічную сувязь манументальнага будынка з прыродным і паркавым асяроддзем, без якога малюнкі страцілі б свой мастацкі сэнс. У шматпланавы краявід уключаюцца рэкі, азёры, сажалкі, пад'язныя дарогі і алеі. Такой падчай выдатных мясцін вызначаюцца віды сядзіб і палацаў у Буйнавічах, Вялікім Мажэйкаве, Дзятлаве, Альбярціне, Дзярэчыне, Высокім, Гарадзеі, Дашкоўцы, Гародні, Бешанковічах і інш.

Серыя малюнкаў Орды ахоплівае шырокі арэал каліграфічнай архітэктуры Беларусі ад глыбокай старажытнасці да сярэдзіны XIX ст., ад магутных касцельных манументаў у Нясвіжы, Гродне, Віцебску да сціплых выскочных драўляных храмаў і каплічак у Бездзежы, Беражніцы, Брашэвічах, Моладаве, Анопалі.

Мастацкая спадчына Напалеона Орды — выдатная ілюстрацыя стылявога развіцця архітэктуры Беларусі. Сярэдневяковую готыку да нас даносяць малюнкі Фарнага касцёла ў Гродне, Барыса-Глебскай царквы ў Навагрудку, касцёлаў у Піезна, Ішкільдзі, Койданаве. Дойлідства старажытнарускага перыяду прадстаўлена малюнкамі Барыса-Глебскай царквы ў Гродне, Сафійскага сабора і Спаса-Ефрасініеўскай царквы ў Полацку.

Малядадаследаванам архітэктура рэнесансу прадстаўлена домам-крапасцю ў Гайцонішках, замкам у Міры.

Барока і ракако адлюстравана на малюнках помнікаў палацава-сядзібнай архітэктуры ў Ружанях, Дзятлаве, Станіславове. Іх архітэктура вылучаецца скульптурнай пластычнасцю з выкарыстаннем ламавых дахаў, узвышаных гранёных рызалітаў з балконамі і фігурнымі фронтонамі, плястравай крапоўкай фасадаў, высокімі вокнамі ў пластычных ліштвах. Шэдэўры каліграфічнай архітэктуры барока мастак-манументаліст знаходзіць у Смалавічах (кляштар місіянераў), Полацку (касцёл св.угаў), Нясвіжы (кляштар бенедыкцінак), Слуцку (Троіцкі манастыр базільян у Трайчанях), Дзярэчыне (дамініканскі касцёл) і ў шмат іншых беларускіх мясцінах.

Найбольш ярка Орда праілюстравала стыль класіцызму і ампіру ў архітэктуры Беларусі — палацы ў Альбярціне пад Слонімам з ампірычнымі скульптурамі львоў пры ганку-порціку, Дзярэчыне, Грушаўцы, Паланечцы, Снове, Жылічах.

Не менш цікавымі лічыцца мастак і тагачасныя будынкі, вырашаныя ў стылі гістарызму ці эклектыкі. Палацы і сядзібы гэтага часу вылучаліся індывідуальнасцю і непаўторнасцю, рэтраспектыўным выкарыстаннем стыляў мінулых гістарычных эпох. Так званы «замкавыя стыль», у якім выкарыстоўваліся ў якасці дэкарацыі формы крапасной архітэктуры — крэмальеры, вокны-байніцы, гранёныя і цыліндрычныя вежы — дэманструюць сядзібы ў Масялянах, Дзевяткавічах, Астравыцкім Гарадку. Мастак праз малюнкі нагадвае нам, што ў той час распаўсюджваецца стварэнне пры гаспадарскім доме зімовага сада, зашклёнае памяшканне якога прыбудовваецца да дома (сядзібы ў Дукорах, Панямуні), ці ствараецца ў асобным збудаванні (Туганавічы). Зьяўляюцца да форм готыкі назіраем на малюнку сядзібы ў Прылуках.

Свае малюнкі Н. Орда сістэматызаваў і расклаў па папках, у якіх сабраны творы за перыяд 1840—1880 гг. Беларускі матэрыял змяшчаюць у папках на Гродзенскай губерні (1860—1877 гг., 144 планшэты), Мінскай губерні (1864—1876 гг., 64 планшэты), Віцебскай губерні (1875—1876 гг., 35 планшэтаў), Віленскай губерні (1875—1877 гг., 50 планшэтаў), Магілёўскай губерні (1877 г., 15 планшэтаў). Акрамя гэтага мастак вылучыў «парцфелі» з малюнкамі па Валынскай, Кіеўскай, Падольскай, Ковенскай губернях, Княству Познаньскаму, Заходняй Прусіі і Галіцыі, Францыі і Германіі, Іспаніі і Партугаліі. Найбольш гістарычна каштоўныя малюнкi Орды тыражыруюцца ў гравюрах шматлікіх перыядычных гісторыка-краязнаўчых выданняў (у польскім часопісе «Tygodnik Ilustrowany» пад рубрыкай «З папкі Напалеона Орды»).

З 1873 г. Напалеон Орда распачаў не менш манументальную справу — выданне ўласным коштам «Альбома відаў гістарычных польскіх» («Album Widoków Historycznych Polski»). Аднак было выдадзена толькі 260 малюнкаў-літаграфій у васьмі серыях (каля 120 па беларускіх губернях), гравіраваных на камені Алаізам Місэрвічам у літаграфічным камбінаце Максімільяна



Фаліса ў Варшаве. Прычым і гэты фатаграфічны выданні творчай спадчыны мастака з'явіліся неадно фінансавых сродкаў у збаднелага роду Ордаў і перапісцы, якія рабіла цензура (малюнкі дэнаваны дазвалам на друк пачаткай цензура).

Большасць малюнкаў Орды (977 планіэтаў) знаходзіцца ў Народным музеі ў Кракаве, куды яны трапілі ў 1886 г. як ахвяраванне родных пэмёрага мастака (1883). Частка малюнкаў масіца ў Народным музеі ў Варшаве, альбом акварэляў захоўваецца ў бібліятэцы імя Н. Стэфаніса ў Львове. Вялікая калекцыя літаграфій з малюнкаў Н. Орды захоўваецца ў Нацыянальнай бібліятэцы Беларусі. У гэтым альбоме акрамя малюнкаў, якія друкаваліся ў розных выданнях, выкарыстаны ў асноўным ўсе літаграфіі на Беларусі з фондаў Нацыянальнай бібліятэкі. У падборы іх велікую дапамогу аказалі супрацоўнікі аддзела рукапісаў рэдкай кнігі і старадрукаў Нацыянальнай бібліятэкі Т. У. Рончына і В. У. Лісянкова, за што аўтарам-судадальнікі шчыра дзякуюць ім.

Малюнок Н. Орды з'яўляюцца не толькі мастацка значнымі творами, але і каштоўнай крыніцай па гісторыі архітэктуры Беларусі. Дзякуючы гэтым малюнкам Орды мы і цяпер уяўляем, як выглядалі многія архітэктурныя помнікі

і збудаванні, што знішчыліся або непазнавальна змяніліся. Нима ўжо цудоўных старасвецкіх сядзіб і палацаў у Маладзеве, Асвеі, Бенішы, Барончы, Закрэслі, Дзярэчыне, Лагойску, Дубаі, зруйнаваны кляштары і касцёлы — шэдэўры архітэктуры барока — катэдра і кляштар у Бяроза, базыліян у Беразавеччы, кармелітаў у Бялынічах, дамініканцаў у Валынічах і шмат іншых. Беларусь у малюнках Напалеона Орды паўстае як фея і з поспеху, вырастае светлым абрысамі архітэктурных святых.

Жыццё і творчая дзейнасць Напалеона Орды — яскравая старонка гісторыі нацыянальнай культуры. Сціпласць і бескарысцінасць, рэлігійнасць вышэйшых інтарэсаў, незвычайная шматгранная таленавітасць, няспыная цікавасць да лёсу роднага краю — усё гэта якасці чалавечай постаці буйнога асветніка і мысліцеля Беларусі XIX ст. і толькі на рубяжы XXI в. мы пачынаем усведамляць, чаго варта наш сучасны Напалеон Орда.

У 1997 г. у г. Іванава яму ўстаноўлены помнік, выкананы скульптарам І. Палубевым.

Выданне гэтага альбома ніхай з'явіцца своеасаблівай дзякай навагі і ўдзячнасці Напалеону Орда за яго нястомную і палікую працу на карысць беларускай культуры.

А.М. Кулагін



# TALENT DEVOTED TO THE NATIVE LAND

On most of his pictures Napoleon Orda reflected the unique picturesque panorama of Belarus — its marvelous landscapes and wonderful pieces of urban, township and rural architecture, its churches and palaces. Artistic heritage of Orda generates the image of his native land, which seems an illustrated material culture encyclopedia.

Napoleon Orda, a son of Polish gentleman from Kohrin district Mikhail Orda, who was a fortification engineer, was born on February 11, 1807, in a family manor named Varatsevichy, situated in Pinsk district (Minsk region), which is now a village in Ivanov district (Brest region).

Orda got his primary education at home — from the parents, then he continued further studies at Svislach Gymnasia which he successfully finished in 1823.

Right after that, Orda entered Vilnya University, and became a student at the department of physics and mathematics. At those times, this famous University was the biggest educational center, a spotlight of liberal democracy. Though studying at the University came easily to him and professors marked his outstanding abilities, Orda — a gifted student — did not graduated from the University successfully. In 1827 he was sent down from the department because he was exposed as a member of secret student society "Zaranie" (the Dawnbreakers). Members of this society — among whom there were such outstanding personalities as Adam Mickevich, Tomas Zan, Jan Chachot, Ignat Domeiko — dreamed of independence for Rzecz Pospolita. After his arrest and 15-month detention, Orda came back to the native village of Varatsevichy, where he, however, stayed under police supervision. There he finished his education.

In the revolt of 1830–31, Orda fulfilled his revolutionary liberation intents brought up during his studies at the University. He took an active part in that revolt as a rifleman of Cavalry regiment 4, the Lithuanian Corps in Polish Kingdom. Battle at

Kotske was a success for him — then he received a high award — Golden Cross Decoration (*Virtuti Militari*) — and was appointed a captain of rebel army. In 1831, after the revolt was suppressed, Orda had to emigrate to Italy, across Austria and Switzerland. In 1833 he moved to Paris. At those times Paris was a center of revolutionary and democratic emigrants.

Atmosphere of rapid cultural life, artistic and scientific circles in Paris added much to the development of Orda's multiple skills and abilities, his creative nature. By that time, Orda had already revealed professional interest and sense toward music and painting. Frederic Chopin mastered his musical art, in which Orda showed great achievements. Orda's polonaises, waltzes, serenades and mazurkas were highly admired by F. Chopin, F. List and S. Maniushka who were conquered with melody, drama, virtuoso style, rich contents and lyrics of his musical works. Orda composed music for romances and songs written by S. Vitnitsky and A. Plougue. He published "Album Of Polish Composers" (1838), "Musical Grammar" (Warsaw 1837). In the mid-1840s he was a director of Italian Opera House in Paris.

Orda also means an outstanding name in literature. He wrote articles about famous people and interesting places. In 1856, Orda published a Polish-French handbook. Earlier — in 1839 — he was accepted a member of Polish historical and literary society.

In Paris Orda attended studio of the famous artist Pierre Gerar who's genre was architectural landscapes. There Orda got his artistic education and there his artistic genre was basically shaped. Archeology and architecture became the sphere of his artistic interest. Drawing turned for him not only a piece of art but a historical document in which there are depicted valuable architectural monuments. That is why Orda furnishes his works with historical annotation. He tends to record every possible detail — like names of manor and

palace proprietors, religion of the churches, year of foundation, construction, etc. His works vividly show his desire to share his own findings and impressions from travels with the audience.

In 1856, after czar's government announced amnesty to political immigrants, 49-year-old Napoleon Orda came back to native Varatsevichy. Later on, from 1862-1863 he lived in Grodno, then he moved to Pinsk, where he settled down for a short while. Orda worked as private teacher of music for a family of General Adam Rzhavousky at Valyn for living.

In his spare time Orda traveled a lot over Belarus, Lithuania, Poland and Ukraine, where he made many sketches of architectural and historical monuments, townships and villages, along with famous places where outstanding people lived and worked. Those travels resulted in an impressively great collection of over 1150 pieces; about two hundred of those drawings are views of Belarus.

For his works, Orda chose the special manner of drawing, which was pencil sketching, lightly tinted with water colours, gouache or sepia. This kind of technique perfectly fit dynamic style of Orda's travels. It allowed him to make quick but detailed sketches of architecture and landscapes. Orda even set constant paper format for his works — he always used a 30-centimeter long sheet glued to a plate.

Most of Orda's attention was focused on the pictures of several manors and memorable places, somehow related to such famous names in culture as A. Mickevich (manors in Zavosse and Tuganovichy), M. Aginsky (palace in Retavas, Lithuania), S. Maniushka (manor in Ubel village), I. Hodzka (manor in Dzeviatnia village, Lithuania), U. Syrakomla (manor in Smolhava), A. Plouguc (manor in Zhukau Barok village), etc.

Twice during 1860, Orda made sketches of his native places and his dear manor Varatsevichy. In his drawings there is a single-store bar wooden house for two families. This house has traditional four-column portico threshold in the center of front facade with a small garret over it. In front of the house there is a front yard with the picturesque park behind. Such manor of a small Polish gentleman was the most typical and the most spread in Belarus, which is shown in other Orda's drawings. Those cozy manors with modest

apartments, parks and utility buildings seem to be closer than anything else to the artist's heart.

The series of drawings by Napoleon Orda generates the image of Belarusian village from the 19th century. Each of them shows national wooden architecture in a good detail, and fully retains national atmosphere. We see picturesque drops of Belarusian settlements amongst and alongside rivers and lakes, straw-roof huts, wooden churches and bell-houses, water and wind mills, wells and other rural views.

Urban architecture, however, takes most of his drawings (over 40 pieces). He created broad panoramas of multi-styled constructions for several towns, dated 19th century; among them Grodno, Vitebsk, Minsk, Magilev, Polatsk, Pinsk, Navagrudak, Nesvizh, Turay, Svislach. Orda would nearly never generalize urban buildings. Each house was featured individually; street panoramas presented from acute aspect; architectural dominants distinguished.

Orda's special admiration is set on ancient temples, most of which lay in ruins at those times already. In two of his drawings there is depicted a monument to defensive architecture — White Tower in Kamenets — in its primary condition, without mark of further restoration and plaster. With romantic nostalgia, artist drew Old and New castles in Grodno, and temple residence of Ilyinichy in Mir. In Orda's drawings we see ancient Belarusian temples in Krev, Geranyony, Lida, Navagrudak, Karalin (Pinsk region).

With the esthetical feeling and some romanticism Orda sketched numerous magnate palaces and gentleman manors with their outer varnish, splendor and stately view. Artist's interest toward old-fashioned manors is explainable — there were times when these manors were cultural centers with numerous collections of pieces of art, huge libraries, archive stores, archeological and arms collections. In his drawings Orda reflected the main significance of this branch of construction, which is harmonious relation of monumental building with natural and park environment. Without that Orda's drawings would miss their artistic sense. Orda's landscape is rich. It is filled with rivers, lakes, ponds, access roads and alleys. Such perfect presentation of nice landscapes is inherent with the views of manors and palaces in Buinavichy, Vialiki Mazheyk,



Dzatlava, Albertzin, Dzlarachin, Vysokaye, Garadzeya, Dashkouka, Grodna and Beshankovichy.

Amongst Orda's drawings there is a wide series for cult architecture in Belarus from far past to the middle of 19th century. They are magnificent Catholic monuments in Neswizh, Grodna, Vitsebsk aside with simple wooden villain churches and chapels in Bezdzesh, Berazhnitsa, Brashevichy, Moladava, Anopal.

Artistic heritage of Napoleon Orda is a wonderful illustration for the development of architectural styles in Belarus. We admire the Middle Age gothic in the pictures of Farny Roman Catholic church in Grodna, Church of Boris and Gleb in Navagrudak, Roman Catholic churches in Gnyozna, Ishkaldz, Koydanava. While the architecture of ancient Russian period is represented by the pictures of Church of Boris and Gleb in Grodna, Sophia Cathedral and Spas-Eufrosynia Church in Polatsk.

Fragmentarily researched architecture of Renaissance can be seen in a temple-house in Garsunishki and Mir castle.

Palaces and manors in Ruzhany, Dzatlava and Stanislavova reflect baroque and rococo styles. Their architecture is distinguished by sculpture plasticity with dog-leg shaped roofs, high cut elements with balconies and halfry frontons, facade wall piers, high windows with ductile shutters. Orda the traveler found chief-d'oeuvres of baroque cult architecture in Smilavichy (Missioners Monastery), Polatsk (Jesuits Monastery), Neswizh (Benedictine Convent), Slutsk (Bazilhon Monastery of Trinity in Tratchany), Dzlarachyn (Dominique Catholic Church), etc.

Orda made the most vivid illustrations to the styles of classicism and empire in Belarussian architecture. These are palaces in Albertzin (near Slunim) with empire lion sculptures at the portico threshold, and in Dzlarachyn, Grushavets, Palanichka, Smol, Zhylchy.

At the same time the artist considers contemporary buildings of eclectics or historicism are of the same interest. Palaces and manors of those times were distinguished by individuality and uniqueness, and retrospective use of the architectural styles of the past. The so-called "castle style" which supposed the

implementation of some castle architecture elements and shapes for decoration — like rack-and-pinion gear, slot windows, cut and cylinder towers — is seen in the manors in Masaliany, Dzeviatkavichy, Astroshitski Garadok. Through his drawings the artist reminds us that at those times it became more and more spread to set a winter garden at master's manor. The glass room can be either annexed to the house, like in the manor in Doukory and Paniamun, or is constructed separately from the house, like in Tuganavichy. In the picture with manor in Pryluk we observe turning back to gothic.

Orda classified his drawings, and put them into separate folders, where there were kept his works created during the period from 1840-80. Materials about Belarus are stored in the folder on Grodna gubernia (1860-77, 144 plates), Minsk gubernia (1864-76, 64 plates), Vitsebsk gubernia (1875-1876, 35 plates), Vilnya gubernia (1875-77, 50 plates), Magilev gubernia (1877, 15 plates). Besides that, the artist also separated folders with drawings of landscapes in such far-away lands, as Volyn, Kiev, Padolsk, Kovna gubernias, Poznan Principality, Western Prussia and Gallela, France, Germany, Italy and Portugal. The most valuable Orda's drawings are copied with gravures in many periodical historical editions (for example in Polish magazine "Tygodnik ilustracyjny" — Illustrated Weekly — under the headline "From Napoleon Orda's Folder").

In 1873, Napoleon Orda began one more monumental work, which was the publication of "Album Widokow Historycznych Polski" — Album of Historical Sights in Poland. He invested his own money to this project. However, there were published only II series (nearly 120 pieces represent landscapes of Belarussian gubernias) of 260 lithographic printings, cut in stone by Aladz Misurovich in the lithographic studio of Maximilian Fafance in Warsaw. Lack of money in Orda's family, who became rather poor, along with censors who revised materials for publishing and put their adnussion stamps, were the reasons for the incomplete publication of artist's works.

Most of Orda's drawings (977 plates) are now kept in Popular Museum in Krakow, where they got by donation in 1886 from the relatives after artist's death (1883). Part of drawings are in Popular Museum in Warsaw, album of water-

colours is kept in the library named after V. Stefanik in Lvov (Ukraine). Considerable collection of lithograph printings from the original Orda's drawings are preserved in the National library of Belarus. Besides drawings which were published in many editions, this album also contains nearly all main lithographs from drawings of Belarus, extracted from the funds of the National library. The employees from the rare book manuscripts and ancient book department — T.U. Roshchyna and V.U. Lissiankova — helped much with the selection of drawings. We would like to thank them for their work and kind cooperation in the preparation of this book.

Orda's drawings are not just important works of art, but also a valuable source of information on the history of Belarusian architecture. From his drawings, we now imagine how architectural monuments and places, which do not exist any more or have drastically changed, looked like in the past. There are no longer existing wonderful old manors nor palaces in Moladava, Asveia, Benitsy, Varoncha, Zakozel, Dziarechyn, Lagouk, Dubai. Monasteries and Catholic churches of

Cartesian (Biaroza), Bazillion (Berrazvecha), Carmelites (Bialynichy), Dominicans (Valyntsy) — baroque chef-d'oeuvres — are completely ruined. In Orda's drawings Belarus recovers, like a phoenix bird recovers from ashes, grows with light contours of sacred architecture.

Life and creative work of Napoleon Orda is a bright page in history of national culture. Decency and modesty, multiple worthy interests, extraordinary talent and constant interest and sympathy to the destiny of native land were the peculiarities of Orda's personality, which featured him as one of the most outstanding figures — educator and philosopher — in Belarusian culture in the 19th century. Only at the fall of the 20th century we begin to realize the significance of our compatriot Napoleon Orda.

In 1997, in Ivanava town there was open a monument to Napoleon Orda, created by sculptor I. Golubev.

So, let the publication of this album become part of the esteem and gratitude to Napoleon Orda for his tireless great work for the Belarusian culture.

*A. N. Kulagin*





1

Сядзіба  
в. Абрэньбіччызна, Гродзенскі раён

Manor  
Abrenbchyzna village, Grodno district

Выгляд аднапавярховага прамавугольнага ў плане дома з боку парка, у які выходзіць ступовая  
тэраса нараднай залы. Верагодна, дом пабудаваны ў сярэдзіне XIX ст., аб чым сведчыць  
архітэктурны стыль з выкарыстаннем аканцаў, запалычаных з народнага дойлідства, палукрутых  
фронтаў — з архітэктуры барока. З боку прыбудаваны ашклёны зімовы сад. Малюнак 1868 г.



2

**Сядзіба**

пас. Альбярцін, цяпер вул. Калгасная  
г. Слоніма, Гродзенская вобласць

**Manor**

Albiartsin hamlet, now Kalgasnay Street,  
Slonim, Grodno region

Рэзідэнцыя графа Уладзіслава Пуслоўскага, які заставіў фабрыкі сукна і габеленаў, запалак, цвікоў,  
млын на р. Іса. Палац пабудаваны ў былым прыгарадзе Слоніма пасля Айчынай вайны 1812 г.  
у стылі ампіру, акружаны пейзажным паркам. За ім бачна аднапавярховая афіцына. Сядзібны  
комплекс цалкам захавася. Малюнак 1865 г.





3

**Фабрыка сукна**

пас. Альбярцін, цяпер вул. Калгасная  
г. Слоніма, Гродзенская вобласць

**Textile workshop**

Albiartsin hamlet, now Kalgasnaya Street.  
Slonim, Grodno region

Звычайны прамысловы будынак без адзначанай стылявой характарыстыкі. суседняя пляціна  
з млыном давала энергію для фабрыкі, якая знаходзілася непасрэдна перад палацам.  
Не захавалася. Надпіс на слоўкавым, падмалеваным акваралью малюнку: «24 мая 1877 г. Альбярцін».  
Фр. Пуслоўскі, ж. Леантына Влодэк Маёмайць Фр. Пуслоўскага, фабрыка сукна».



4

**Палац Незабытоўскіх**  
в. Аляшавічы, Гродзенскі павет

**Palace of Nezabytousky**  
Alyashavichy village, Grodno region

Выгляд палаца з боку пад'езда, які на той час належаў Канстанціну Незабытоўскаму і яго жонцы Камінскай. Пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. у стылі позняга класіцызму. Двухпавярховы палац з рызалітам і тэрасай на калонах; бакавыя крылы аднапавярховыя на высокіх падмурках. Палац не захваўся. Малюнак 1861–1877 гг.



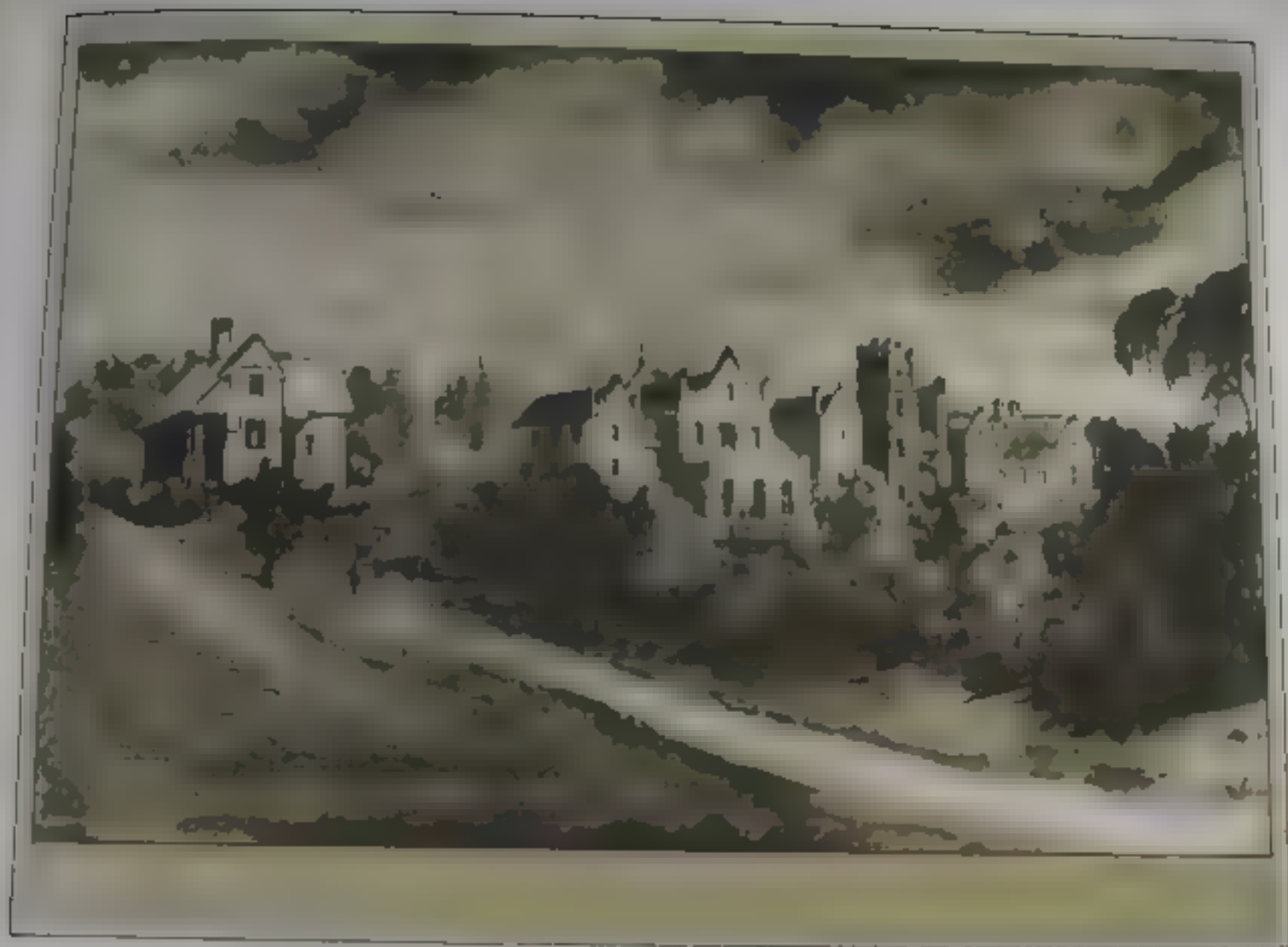


5

**Місіянерскі касцёл Прасвятой Тройцы  
і палац Шадурскіх**  
в. Асвея, Верхнядзвінскі раён, Віцебская  
вобласць

**Missioners' Roman Catholic Church of  
the Holy Trinity and Palace of Shadursky**  
Asveiva village, Verhniadzvinsk district,  
Vitsebsk region

У 2-й палове XVIII ст. Асвея належала мінскаму князю графу Аўгусту Гізыне; пасля яго ў 1781 г. маёнтак перайшоў д. Шадурскіх. Праз год яны пабудавалі на беразе возера Асвейскага палац у стылі класіцызму і пасадзілі пейзажны парк. Палац зруйнаваны ў час вайны ў 1914 г. засталіся руіны і парк. Літаграфія з малюнка 1875 - 1876 гг.



## 6

**Палац Тышкевічаў**  
в. Астрашыцкі Гарадок, Мінскі раён

**Palace of Tyshkevich**  
Astrashytsky Garadok village, Minsk district

Выгляд з боку пад'езду мураванага двухнаваго палаца графа М. Тышкевіча ў мястэчку Грудак, адбудаванага ў 1870-я гг. пасля пажару 1860 г. З правага боку руіны спаленай часткі палаца ў стылі рэтрагетыкі з чатырох'яруснай чатырохграннай вежай. з правага — новазбудаванае крыло і флігель. Палац акружаны пейзажным паркам. Палац не захавался. Малюнак 1864—1867 гг.





**Сядзіба Швыкоўскіх**  
 в. Беніца, Маладзечанскі раён,  
 Мінская вобласць

**Manor of Shvykousky**  
 Benitsa village, Maladzechna district,  
 Minsk region

Выгляд з боку пад'езда. Драўляны аднапавярховы будынак з калонным порцікам пасярэдзіне і крыламі па баках, з правага боку фрагмент драўлянага флігеля з падценнем і вежавай. Сядзібны дом пабудаваны ў 1779—1781 гг. паводле праекта італьянскага архітэктара К. Спампані. Сядзіба не захавалася. Надпіс на алоўкавым падмалёваным акварэллю малюнку: «Беніца 20 ліпеня 1702 г. Маёмасць кнісцы Міхала Кошеля падскарбія літоўскага, зараз Канстанціна Швыкоўскага, абывацеля і доктара медыцыны». Малюнак 1875—1877 гг.



8

**Палац Храптовічаў**  
г. Бешанковічы, Віцебская вобласць

**Palace of Hrapovich**  
Beshankovichy, Vitebsk region

Выгляд з боку пад'езда. Двухпавярховы палац з цэнтральным рызалітам; з левага боку аднапавярховы флігель, з правага — вежа прыходскага касцёла. Палац пабудаваны ў 1770-я гг. ў стылі ранняга класіцызму, належаў Агінскім, потым Храптовічам. Палац і парк існуюць. Надпіс на алоўкавым, падмалюваным акварэллю малюнку: «Бешанковічы Ірэны гр. Храптовіч». Малюнак 1876 г.





9

**Палац Снядзецкіх**  
в. Болтуп, Ашмянскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Palace of Sniadzietsky**  
Boltup village, Ashmiany district,  
Grodna region

Маёнтак у XIX ст. з'яўляўся маёмасцю Андрэя Снядзецкага, вядомага хіміка, урача, біёлага і філосафа, а потым яго нашчадкаў. Выглядаў з боку парка. Будынак асіметрычнай кампазіцыі, з тэрасай на першым паверсе і балконам у двухпавярховай частцы. Аб'ёмы завершаны шчытамі з аркатурнай аклімоўкай. Палац не захавалася. На алоўковым падмалёваным аquarelлю малюнку надпіс: «Болтуп — 20 мая 1876 г. Андрэй Снядзецкі».



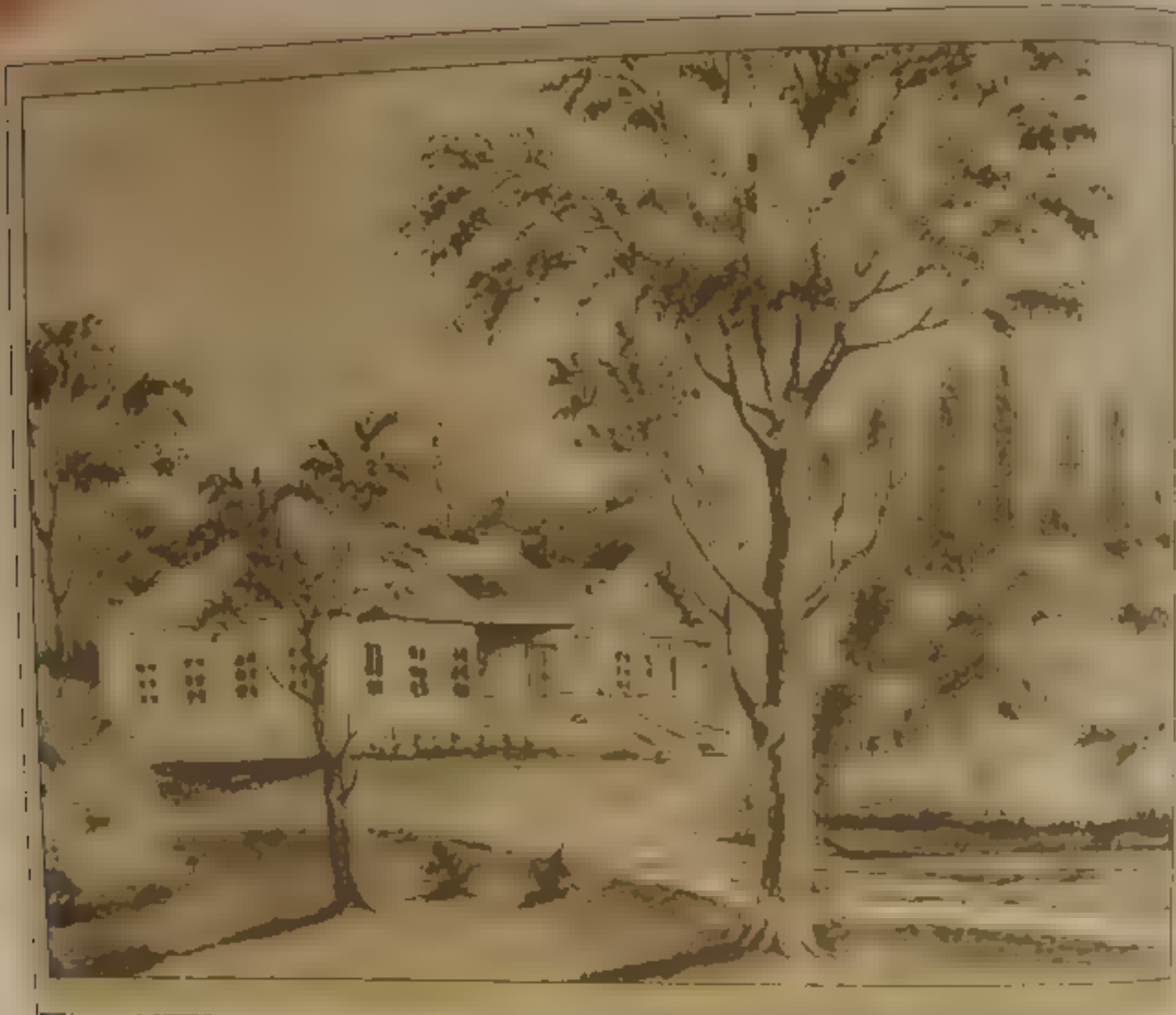
10

**Сядзіба Путкамераў**  
в. Больценікі, Воранаўскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Manor of Putkamery**  
Boliseniki village, Voranava district,  
Grodna region

Выгляд з боку пад'езда. Аднапавярховы дом з тэрасай на калонах і мансардай, з правага боку драўляны флігель. Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмалываным акварэллю малюнку надпіс: «Больценікі 27 чэрвеня. Тут Марыя памерла 1883 снежня 27. Маёмасць Станіслава Путкамера, сына Марыі Верашчакі, вядомай з паэзіі Міцкевіча пад імем Марылі». Малюнак 1875—1877 гг.





Сядзіба Manor  
 в Брэніна. Гродзенская вобласць Brena village, Grodna region

Выгляд з боку над'езу. Ампірны дом пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. аднапавярховы з халонным ганкам, з ступенчастым атыкам і сходамі. Сядзіба не захавалася. На алейным малюнку надпіс «Брэніна 13 сакавіка 1863. Губ Гродзенская».



12

**Палац Эйсмантаў у фальварку  
Бурдукаўшчызна**  
в. Буінавічы, Баранавіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Palace of Eismants at Burdukaushchyzna  
estate**  
Buinavichy village, Baranavichy district,  
Brest region

Выгляд з боку парка. Палац пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. ў стылі ампір. Двухпавярховы з аднапавярховымі бакавымі крыламі, з тэрасай і балконам на сярэднім трохгранным эркеры. Палац не захаваўся. На алоўковым падмалёваным акварэлію малюнку надпіс: «Бурдукаўшчызна генеральшы Рэгіны Эйсмонт з дому Абуховічаў. Губ. Мінская». Малюнак 1876 г.





13

**Касцёл і кляштар кармелітаў**  
г.п. Бялынічы,  
Магілёўская вобласць

**Carmelites Catholic Church  
and Monastery**  
Bialynichy, Magileu region

Кляштар заснаваны ў 1624 г. віленскім ваяводам канцлерам Вялікага княства Літоўскага Львом Іванавічам Салегам. Мураваны касцёл Найсвяцейшай Дзевы Марыі пабудаваны ў 1742—1763 гг. у стылі барока. Пасля скасавання кляштара ■ ліпеня 1832 г. касцёл стаў парафіяльным, пасля пажару 1859 г. адноўлены. У 1876 г. ■■ загаду магілёўскага губернатара перароблены ■■ царкву. Літаграфія зроблена ў 1873 г. з малюнка ■ Орды. Касцёл не захаванся.



14

**Кляштар картэзіянцаў**      **Cartesians Monastery**  
г. Бяроза, Брэсцкая вобласць      Białoza, Brest region

Агульны выгляд касцёла св. Юзафа і Казіміра і кляштара з брамай і агароджай з дзвюма гранёнымі вежамі. Твор архітэктуры барока, створаны італьянскім архітэктарам Джанбатыста Джыслені ў 1648—1689 гг. па фундацыі КЛ. Сапегі. Кляштар знаходзіцца ў зруйнаваным стане. Літаграфія з малюнка 1861—1877 гг. на якім надпіс: «Кляштар Картузаў у Бярозе».



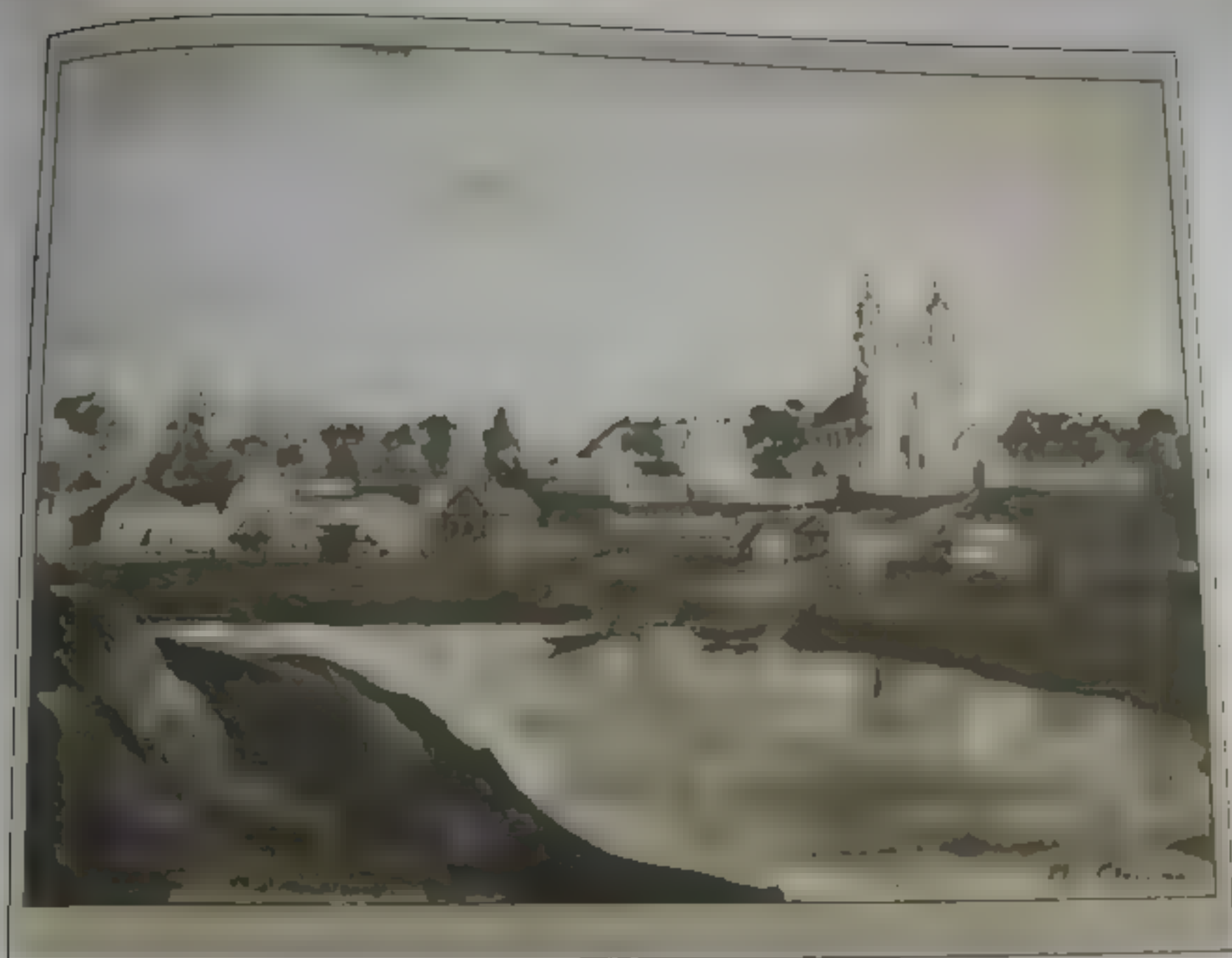
15

Сядзіба Дашкевічаў  
в Вайцэхаўшчына, Бераставіцкі раён,  
Гродзенская вобласць

Manor of Dashkevich  
Vaitsehaushchyna village, Berastavitsa district,  
Grodna region

Аднапавярховы дом з двума калоннымі ганікамі, з правага боку аднапавярховае збудаванне.  
Пабудавана ў 1-й палове XIX ст. ў стылі позняга правінцыяльнага класіцызму. Малюнак 1968 г.





16

**Касцёл св. Ежы  
і кляштар дамініканцаў  
в. Валынцы, Глыбоцкі раён,  
Віцебская вобласць**

**Roman Catholic Church of St. Yezhy  
and Dominican Monastery  
Valyntsy village, Glybokaiye district,  
Vitsebsk region**

Агульны выгляд з боку р. Дрысы: брама, двухвежавы касцёл, на другім плане — кляштарныя корпусы. Заснаваны ўладальнікамі маёнтка Забельскімі—Шчытамі ў 1716 г. Пабудаваны з цэглы ў 1749—1766 гг. ў стылі ракако. Кляштар захаваўся часткова. На алоўкавым, падмаляваным акаваралю маюнку 1875—1876 гг. надпіс: «25 чэрвеня. Валынцы. Касцёл дамініканцаў фундацыі Рыгора Шчыта, р. Дрыса. Губ. Віцебская».



17

<b>Сядзіба Ордаў</b>	<b>Manor of Orda</b>
в. Варацэвічы, Іванаўскі раён, Брэсцкая вобласць	Varatsevichy village, Ivanava district, Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Драўляны дом пабудаваны ў 2-й палове XVIII ст. пад уплывам стылю барока і класіцызму. Аднапавярховы будынак пад ламаным дахам з ступовым двух'ярусным ганкам і мансардай пад трохвугольным франтонам, вакол пейзажны парк. На алоўковым, падмаляваным гуашы малюнку надпіс «Варацэвічы 14 жніўня 1860. Месца нараджэння Напаліона Орды». Сядзіба не захавалася.



18

**Сядзіба Ордаў**

в. Варацэвічы, Іванаўскі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Manor of Orda**

Varatsevichy village, Ivanava district,  
Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Драўляны дом пабудаваны ў 2-й палове XVIII ст. пад уплывам стыляў барока і класіцызму. Аднапавярховы будынак пад ламаным дахам са слуповым двух'ярусным ганкам і мансардай пад трохвугольным фронтонам, на першым плане парадны партэр з брамай, на другім — за агароджай пейзажны парк. На літаграфіі надпіс: «Варацэвічы 14 жніўня 1860. Месца нараджэння Напалеона Орды». Сядзіба не захавалася.





19

**Сядзіба Manor**

в. Варонча, Карэліцкі раён ; Varoncha village, Karelichy district,  
Гродзенская вобласць Grodna region

Выгляд драўлянага дома з боку пад'езда ў атчээнні пейзажнага парку з парадным газонам. Пабудаваны апошнім навагрудскім ваяводам Юзафам Несілоўскім у 1786 г. ў пераходным стылі ад барока да класіцызму. Сядзіба адзначана ў паэме А. Міцкевіча «Пан Тадэвуш». Панскі дом і бакавыя флігелі не захаваліся, парк існуе. Малянак 1876 г., калі сядзіба належаў Любаньскім.



20

Васкрасенская царква, ратуша,  
бернардзінскі кляштар з касцёлам  
св. Антонія  
г. Віцебск

Church of Resurrection, town hall,  
Bernardinian Monastery on Roman  
Catholic Church St. Antony  
Vitsebsk

З левага боку двухвежавая Васкрасенская царква; у глыбіні ратуша з гадзіннікавай вежай; з правага боку бернардзінскі касцёл, пры якім кляштарны будынак. Храмы разбураны ў 1930-я гг. захавалася ратуша. На алоўкавым, падмаляваным акварэлю малюнку надпіс: «Віцебск Касцёл каталіцкі. Віцебск над Дзвіной. Месца старажытнае, вядомае з 1021 г.». Малюнак 1875—1876 гг.



21

Дабранешчанская царква  
 г. Віцебск

Church of Annunciation  
 Vitebsk

Выгляд з боку р. Заходня Дзвіна. З правага боку старажытная царква XII ст. — помнік полацкай школы доміцеля. Ізручавана ў 1961 г. адноўлена ў 1990-я гг. З левага боку мост праз раку, у глыбінні царквы з грэма купаламі. На абложым падматываным акварэлію малюнку зробленым у 1875—1876 гг. надпіс «21 чэрвеня, Старае змечышча Віцебск — царква старанерская старажытная — рака Дзвіна».

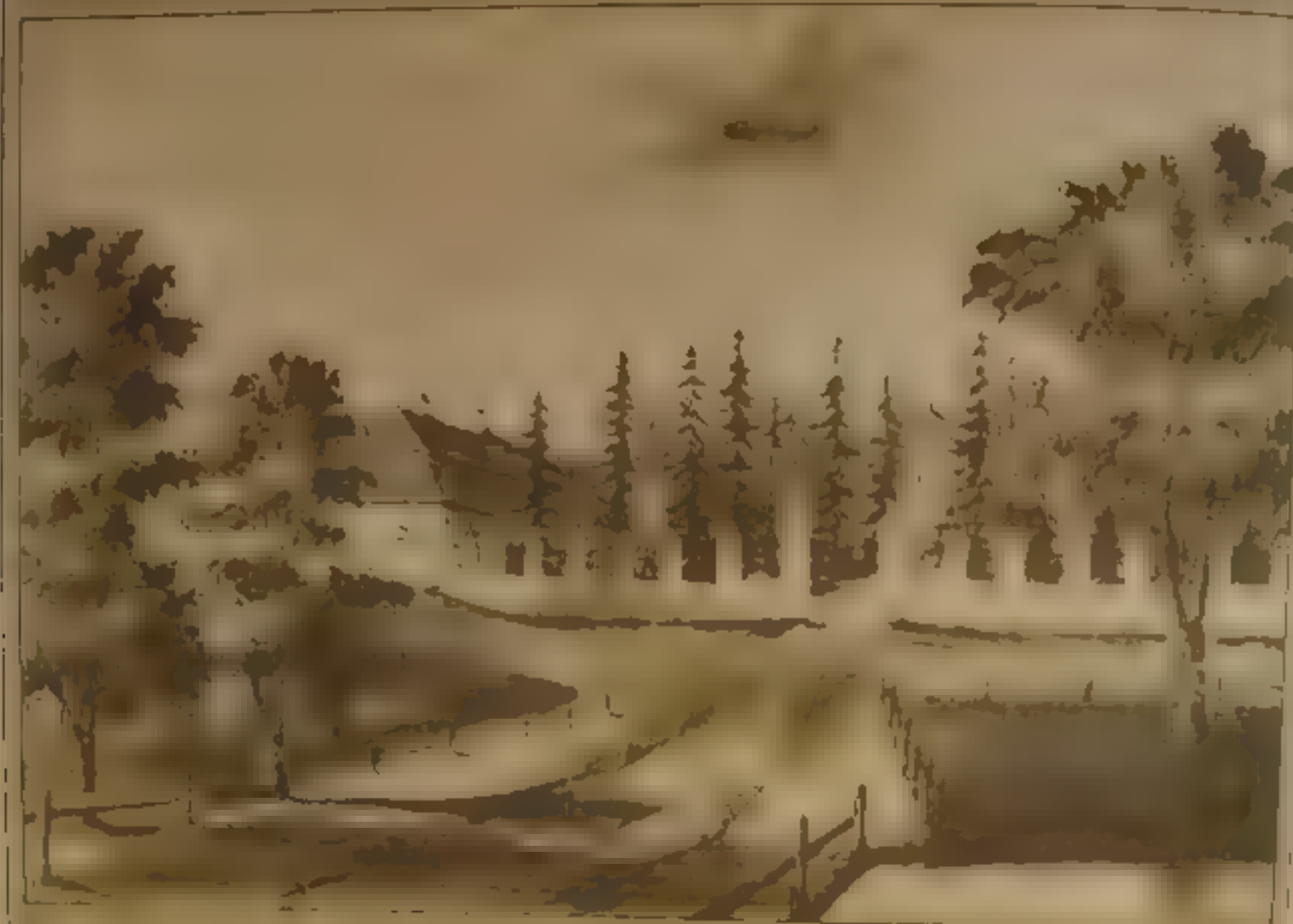




22

<b>Замкавая брама</b>	<b>Castle gates</b>
г. Высокае, Камянецкі раён, Брэсцкая вобласць	Vysokaye town, Kamianets district, Brest region

Выгляд з боку р. Пульва мураванай уязной брамы старажытнага замка Сапегаў. Захавалася падмурак і абарончыя валы. З левага боку ў глыбіні касцёл Святой Тройцы. Літаграфія з малюнка 1876 г. на якім надпіс: «Замкавая брама. Высока Літоўск. Губ. Гродзенская. Старажытны прыстанак князеў Сапегаў. Князь Аляксандр Сапега канцлер вялікі літоўскі фундаваў 1785 г. кляштар баніфратаў са шпіталем для хворых. Зараз уласнасць графіні Марыі Патоцкай».



23

<b>Палац</b>	<b>Palace</b>
в. Вялікае Мажэйкава, Шчучынскі раён, Гродзенская вобласць	Vialikaive Mazheikava village, Shchuchyn district, Grodno region

Выгляд з боку пад'язной дарогі праз ставы. У глыбіні ў парку значны фрагмент палаца з калонным портыкам: з левага боку аднапавярховая афіцына. Абодва будынкі крыты ляманымі дахамі. Палац пабудаваны ў канцы XVIII ст. ў пераходным стылі ад барока да класіцызму пры ўладарах Хадкевічах. згарэў у 1914 г. Захаваўся рэгулярны парк, закладзены ў 1787 г. і лямус Малюнак 1875-1877 гг.



24

**Касцёл Ушэсця Найсвяцейшай  
Дзевы Марыі**

в. Гайна, Лагойскі раён, Мінская вобласць

**The Ascension of Holy Virgin Mary  
Roman Catholic Church**

Gaina village, Lagoisk district, Minsk region

Агульны выгляд двухвежавага касцёла з боку р. Гайна. Пабудаваны з цэглы ў 1781 г. ці 1796 г. ў стылі барока па фундацыі князеў Тышкевіча і Цыdzіка, на месцы папярэдняга старажытнага драўлянага храма. Зруйнаваны ў гады Вялікай Айчыннай вайны. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Гайна 29 чэрвеня 1876. Адзін з сямі касцёлаў, закладзеных у той правінцыі пры Ягайле. Губ. Мінская».





25

**Замак Рымшаў** , **Castle of Rymshas**  
 в. Гайцюнiшкі, Воранаўскі раён, | Gaitsiunishki village, Voranava district,  
 Гродзенская вобласць Grodna region

Выгляд з боку пад'езда. Дом абарончага тыпу пабудаваны ў 1613 г. галандскім архітэктарам П. Нонхартам і інжынерам Ван Дадэнам. Замак захавалася. На алоўковым, падмалёваным акварэлю малюнку надпіс: «28 чэрвеня 1877. Маёмасць каліска Сакенаў, Рамуальд Рымша; Гайцюнiшкі, р. Жыжма. Пахаваны ў касцёле каліўінскім — Пётр Нонхарт, жонка Мрзыглудаўна Шэветына 1614 г. Маёмасць каліска Сакенаў, зараз Рамуальда Рымшы».



26

**Замак Жабаў  
і руіны замка Сапегаў**  
в. Гальшаны, Ашмянскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Castle of Zhabas and Ruins  
of Sapega's Castle**  
Galshany village, Ashmiany district,  
Grodna region

Замак двухпавярховы з гранёнымі вежамі, справа руіны замка Сапегаў 1-й паловы XVII ст. На малюнку надпіс: «18 мая 1876. Мясцічка носіць назву ад князеў Гальшанскіх, якая паходзіць ад Гольшы, сына Трабуса, князя літоўскага. Гэна Гальшанская, жонка Багдана Сапегі ваяводы мінскага, унесла Гальшаны ў дом Сапегаў — сын Багдана, Павел, пабудаваў замак. У палове XVIII стагоддзя маёмасць фаміліі Жабаў».



2-

**Палац Брахоцкіх**  
г.п. Гарадзея, Нясвіжскі раён,  
Мінская вобласць

**Palace of Brahotsky**  
Garadzeiya, Niasvizh district,  
Minsk region

Выгляд з боку сажалкі. Палац пабудаваны ў сярэдзіне XIX ст. ў стылі позняга класіцызму: аднапавярховы на высокім падмурку будынак, сярэдняя частка двухпавярховая, якая завершана трохвугольным фронтонам. Не захавалася. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку 1864—1876 г. надпіс: «15 ліпеня Гарадзея Эміліі Брахоцкай. Губ. Мінская»





28

**Касцёл св. Ганны  
і кляштар бенедыкцінцаў**  
■ Гарадзішча, Пінскі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Roman Catholic Church  
of St. Anna and Benedict Convent**  
Garadzishcha village, Pinsk district,  
Brest region

Барочны касцёл 1774 г. і класічная званіца, акружаныя мураванай агароджай. Кляштар заснаваны ў 1659(62) г. па фундацыі полацкага ваяводы Яна Кароля Копеца, скасаваны ў 1864(5) г. і перададзены дзяржаўнаму казначэйству. Набачэнствы адноўлены ў 1907 г., у 1910 г. адрамантаваны намаганнямі пецяроўскага адваката Алшмоўскага. Кляштар захаваўся.  
Літаграфія 1873—1883 гг. з малюнка Н. Орды.



29

**Палац Васілеўскіх**  
 в. Гародня, Аршанскі раён, Віцебская  
 вобласць

**Palace of Vasileusky**  
 Garodnia village, Orsha district,  
 Vitsebsk region

Пабудаваны ў 1852 г. шыршалкам Ігнаціем Васілеўскім у стылі класіцызму. Злева першапачатковы дом яго бацькі, маршалка Капыльскага павета Лявона Васілеўскага. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс «Гародно — Ігнаці Васілеўскі, жонка Цюндзівецкая Губ. Магілёўская. Уласнасць Ігнація Васілеўскага». Малюнак 1877 г. Палац не захаваўся.



30

<p><b>Сядзіба Адынцаў</b>          в. Гейстуны, Ашмянскі раён.          Гродзенская вобласць</p>	<p><b>Manor of Adynets</b>          Geistuny village, Ashmiany district,          Grodno region</p>
--	---

Першапачаткова сядзіба належала Радзівілам, потым Іззну Валянцу і Ганне з Путкамераў, якія прадалі яе Марыяне Міткевіч са Свентаржэцкіх, жонцы лідскага канюшанага. Пасля сядзіба перайшла да Адынцаў. Тыповы шляхецкі двор сярэдзіны XVIII ст. з рысамі архітэктуры барока. Сядзіба згарэла ў 1895 г. Літаграфія з малюнка 1875—1877 гг.





31

**Руіны замка Гаштольдаў, касцёл  
св. Мікалая і палац Мілеўскіх  
в. Геранёны, Іўеўскі раён. Гродзенская  
вобласць**

**Gashtold's Castle Ruins, St. Michael  
Roman Catholic Church and the Palace  
of Mileusky  
Geranieny village, Iuye district. Grodno region**

Літаграфія з малюнка 1875—1877 гг., на якім надпіс: «Геранёны 16 мая. Замак і маёнтак належыць да Артылерыі Нарадовай пад кам(андаваннем) Ю.Х. Сапегі. Касцёл 1529. Замак разбураны ў 1720 г. Геранёны паводле даўніх хронік былі набыты пры В.Х. Эрдзішэле мужным камандуючым Грўмпіа. сын якога Гаштольд з'яўляецца нашчадкам знакамітай фаміліі Гаштольдаў, згаслай ў 1542 г. Тут жыла Барбара Радавіл, жонка Станіслава Гаштольда з 1538 я Зараз маёмасць фаміліі Мілеўскіх».



32

**Палац** **Palace**  
в. Геранімава, Гродзенская вобласць **Geranimava village, Grodno region**

Выгляд з боку параднага ўваходу. Пабудаваны ў 1-й палове XIX ст., калі маёнтэк калі 1820 г. набыў Геранім Казімір Дзяконьскі — удзельнік напалеонаўскага паходу. Уяўляў сабой арыгінальны твор позняга, нават авангарднага класіцызму, цэнтральную частку палаца вылучаў незвычайна далёка вынесены чатырохкалонны порцік з цыліндрычным скляпеннем. Палац спалены ў 1943 г.  
Літаграфія з малюнка 1868 г.



33

**Касцёл св. Міхала**  
в. Гнезна, Ваўкавыскі раён.  
Гродзенская вобласць

**Roman Catholic Church of St. Michael**  
Gnezna village, Vaukavysk district,  
Grodna region

Выгляд з боку пад'язной дарогі. Мураваны храм пабудаваны ў стылі готыкі з элементамі рэнесансу ў 1524 (1527) г. Аднанефавы аб'ём з трохграннай алтарнай апсідай. Да фасада далучана чатырохгранная двух'ярусная вежа-званіца. Касцёл захавася. На алоўковым падмалёваным акварэллю малюнку надпіс: «Гнезна 18 чэрвеня 1877. Губ. Гродзенская Касцёл вельмі старажытны, у вонкавай сцяне выцеснута 1121. невядома ці то год узнікнення».





34

**Палац Паскевічаў**  
г. Гомель

**Palace of Paskevich**  
Gomel

Выгляд з боку парка. Палац пабудаваны ў 1777—1805 гг. ў стылі класіцызму генерал-фельдмаршалам П.А. Румянцавым, а потым князем І.Ф. Паскевічам (архітэктары Я.М. Аляксееў, К.І. Бланк, Дж. Кларк, А. Ідзкоўскі). Палац захаваўся. Літаграфія з акварэльнага малюнка 1877 г., на якой надпіс: «Тут перад палацам стаіць помнік князю Юзефу Палятоўскаму, твор Тарвальдсана, выкананы коштам вайсковых унёскаў па пяць грошаў, прадназначоны для Варшавы».



35

Новы Замак    Novy Castle  
г. Гродна    Grodno

Выгляд з боку ўезда праз браму. Пабудаваны ў 1734—1751 гг. паводле праекта нямецкага архітэктара К.Ф. Пёпельмана з удзелам І.Х. Яўха, І.Ф. Кнобеля. Дж. Сака ў барочна-рэжыйным стылі як рэзідэнцыя польскага караля С.А. Пянітоўскага. У 1944 г. замак значна разбураны. Адноўлены ў 1952 г. Літаграфія з акварэлю 1861—1869 гг.



36

Барыса-Глебская (Каложская) царква  
г. Гродна

The Church of St. Boris and St. Gleb  
Grodna

Барыса-Глебская (Каложская) царква — помнік старажытнарускага дойлідства 2-й паловы XII ст. З левага боку драўляная чатырохгранная званіца; з правага боку ў глыбіні збудаванні Старога замка; далей вежа касцёла бернардзінцаў. Царква часткова разбурана ў 1853 г. ў выніку апоўзня высокага берага р. Нёман, абвалілася ў 1889 г. Знаходзіцца ў стане рэстаўрацыі, дзейнічае. Літаграфія з малюнка, на якім надпіс: «4 красавік 1869. Каложы пад Гродна».





37

Дом Макавельскай  
г. Гродна

House of Makavelskaya  
Grodna

Аднапавярховы, пад паўвальмавым дахам дом з чатыроххалонным атыкавым ганкам з боку падворра; з правага боку ўязная брама; злева драўляны флігель. Дом пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. з элементамі стылю ампір па тыпу правінцыяльнай панскай сядзібы. Не захаваліся. На алоўковым, падмалёваным сепіяті малюнку надпіс «10 ліпеня 1867. Гродна. Дом Макавельскай. Вуліца Скалманаўская».

Выгляд  
з правага  
атыха



38

Дамініканская вуліца  
з гасцініцай Ромера  
г. Гродна

Dominican Street  
with Romer's Hotel  
Grodna

Выгляд вулічнай жылой забудовы з выявай гасцініцы эклектычнай архітэктуры сярэдзіны XIX ст.: працяглы ўздоўж вуліцы (суч. Савецкая) трохпавярховы будынак з трыма рызалітамі, завершанымі атыкамі з вазамі і балконамі на другім паверсе. Гасцініца не захавалася. На алоўкавым малюнку надпіс: «1 ліпеня 1867. Гродна. Вуліца Дамініканская — гатэль Ромера».



39

Езуїтскі кляштар і касцёл  
св. Францыска  
г. Гродна

Jesuits Monastery and Roman Catholic  
Church of St. Franzisk  
Grodna

Выгляд манументальнага двухсхэмавага трохнефавага крыскова-купальнага храма з боку рыначнай  
плошчы, злева ад якога будынак антэкі, справа былы палац Баторыя. Мураваны храм пабудаваны  
ў 1678 г. ў стылі барока па фундацыі Самуэля і Канстанціна Лозаў. Літаграфія і малюнак  
1861—1869 гг. Захаваўся амаль ў незменным выглядзе з багатым высокімастацкім  
аздабленнем інтэрыра.



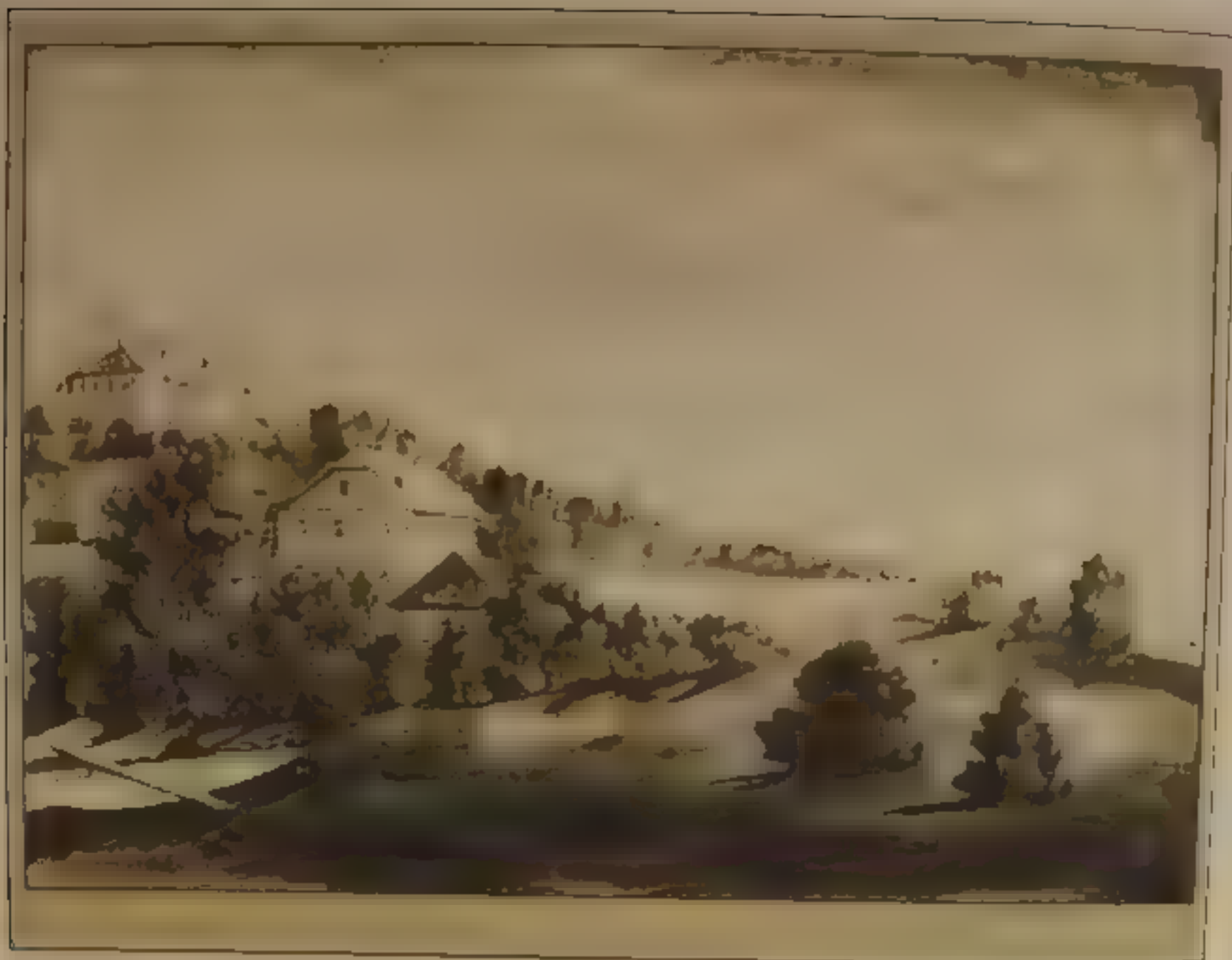
40

**Сядзіба Рэйтанаў**  
в. Грушаўка, Ляхавіцкі раён, Брэсцкая  
вобласць

**Manor of Reitan's**  
Grushauka village, Liahavichy district,  
Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Дом пабудаваны ў канцы XVIII ст. ў стылі класіцызму — аднапавярховы з калонным портыкам, з левага боку аднапавярховы флігель. Не захавалася, на яго месцы пабудаваны драўляны дом у стылі мадэрн. На алоўковым, падмалёваным акварэллю малюнку 1864—1876 гг. надпіс: «Грушаўка. 1 верасня. Маёмасць Юзафа Рэйтана: тут нарадзіўся Тадэвуш Рэйтан 20 жніўня 1742 г. Губ. Мінская».





41

**Палац Жукоўскіх**      **Palace of Zhukousky**  
 в. Дашкаўка, Магілёўскі раён      Dashkauka village, Magileu district

Пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. ў стылі позняга класіцызму. Трохпавярховы палац з лоджыямі з паркавага фасада; на першым плане двухпавярховы драўляны будынак і млын. Палац не захавалася. На алоўковым надмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «15 жніўня 1877. Дашкаўка: Эдвард Жукоўскі Вітальд, сын; жонка Эмілія Цеханавецкая. Губ. Магілёўская. Маёмасць Эдварда Жукоўскага».



42

**Палац Шлізняў**  
в. Дзевяткавічы, Слоні́мскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Palace of Shlizny**  
Dzeviatkavichy village, Slonim district,  
Grodna region

Выгляд з паркавага фасада. Палац трохпавярховы асіметрычнай аб'ёмна-прасторавай кампазіцыі з прамавугольнай у плане высотнай і чатырохграннай вуглавой вежай, якія завершаны крэмальерамі. З левага боку далучана аранжарэя. Пабудаваны ў сярэдзіне XIX ст. ў стылі рэтраготыкі. Палац не захаваўся. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку 1861—1877 гг. надпіс: «Дзевяткавічы Альфрэда Шлізня. Губ. Гродзенская».



43

**Кальвінскі збор**  
г. Дзяржынск (былое Койданава).  
Мінская вобласць

**Calvinist Monastery**  
Dziarzhynsk (former Koidanava).  
Minsk region

Агульны выгляд з боку р. Няцеча. Мураваны храм з пяціграннай алтарнай апсідай і чатырох'іруснай вежай-званіцай пабудаваны ў 1613 г. у стылі готыкі Крыштофам Місцязем Радзівілам. Тэрыторыя збору была ўмацаваная мураванай сцяной і дзесяццю круглымі двух'іруснымі абарончымі вежамі. Збор не захавалася. На малюнку надпіс: «13 ліпеня 1876 г. Касцёл кальвінскі ў Койданаве закладзены пры князю Радзівіле Рудым. Пуб. Мінская»



44

**Касцёл і кляштар дамініканцаў**  
в. Дзярэчын, Зэльвенскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Dominican Roman Catholic Church  
and Monastery**  
Dziarechyn village, Zelva district, Grodno region

Пабудаваны касцёл у 1690 г. ў стылі барока (згарэў у 1866 г.). Перад касцёлам знаходзілася высокая вежа-званіца; у глыбіні фрагмент кляштарнага корпусу; абкружаны пейзажным паркам і агароджай з брамамі. Не захавалася. На алоўкавым малюнку, падмаляваным акварэллю, надпіс: «21 мая 1877 г. Дзярэчын, губ. Гродзенская. Касцёл і труны князёў Сапегаў варварскі знішчаны і разабраны на цэглу — унутры бачны цудоўныя фрэскі».





45

**Палац Palace**  
г.п. Дзятлава, Гродзенская вобласць Dzialava town, Grodno region

Пабудаваны ў 1751 я ў барочна-ракайльным стылі князем Мікалаем Радзівілам на беразе р. Дзятлаўка, на месцы замка Астрожскіх пачатку XVI ст. З канца XVIII ст. належаў Солтанам, у якіх канфіскаваны царскімі ўладамі ў казну за ўдзел у паўстанні 1831 я Захаваўся ў зменшаным выглядзе. Акварэльны малюнак анатаваны: «Здзісел Палац князя Радзівіла, у наступным уласнасць палкоўніка Адама Солтана. Луб. Гродзенская». Гравюра з малюнка 1861—1877 гг.



**Сядзіба Manor**

в. Дубае, Пінскі раён, Брэсцкая вобласць Dubaiye village, Pinsk district, Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Аднапавярховы палац з бакавымі вежамі-алькежамі і двухпавярховай цэнтральнай часткай, аформленай чатырохкалонным порцікам з балконам; з правага боку капліца, з левага флігель. Сядзібна-паркавы ансамбль створаны ў 2-й палове XVIII ст. ў стылі барока. Належаў Кужанецкім, да якіх перайшоў ад пінскіх езуітаў. Захаваўся рэгулярны парк з капліцай. Літаграфія з матюнка Н. Орды.



**Палац Ашторпай**  
в. Дукора. Пухавіцкі раён.  
Мінская вобласць

**Palace of Ashtorpay's**  
Dukora village, Pukhavichy district,  
Minsk region

Выгляд галоўнага фасада двухпавярховага палаца з чатырохсалонным шэрыткам: да бачковага фасада далучана аранжарэя. Пабудаваны на мяжы XVIII – XIX ст. ў стылі класіцызму ўладальнікам Францішкам Ашторпам (ці яго сынам Лівонам). Не захавалася. На акваральным малюнку надпіс: «Дукора 4 ліпеня 1876. Дукора над ракой Свістач – калісьці маёмасць князеў Агінскіх – потым фаміліі Ашторпай».



48

**Палац Умястоўскіх**  
в. Жамыслаўль, Іўеўскі раён.  
Гродзенская вобласць

**Palace of Umiastousky**  
Zhamyslaul village, Iuye district,  
Grodna region

Выгляд з боку пад'езда. Пабудаваны ў 1863—1877 гг. па аналогіі з каралеўскай рэзідэнцыяй XVIII ст. «Лазенкі» ў Варшаве, верагодна, паводле праекта Л. Марконі; з левага боку класічная двухпавярховая афіцына 1828 в. з высокім калонным порцікам. Акружаны пейзажным паркам, які высаджаны французскім садоўнікам Джэймсам. Алоўкавы малюнак падмаляваны акварэллю, выкананы ў 1875—1877 гг. Палац захаваўся.



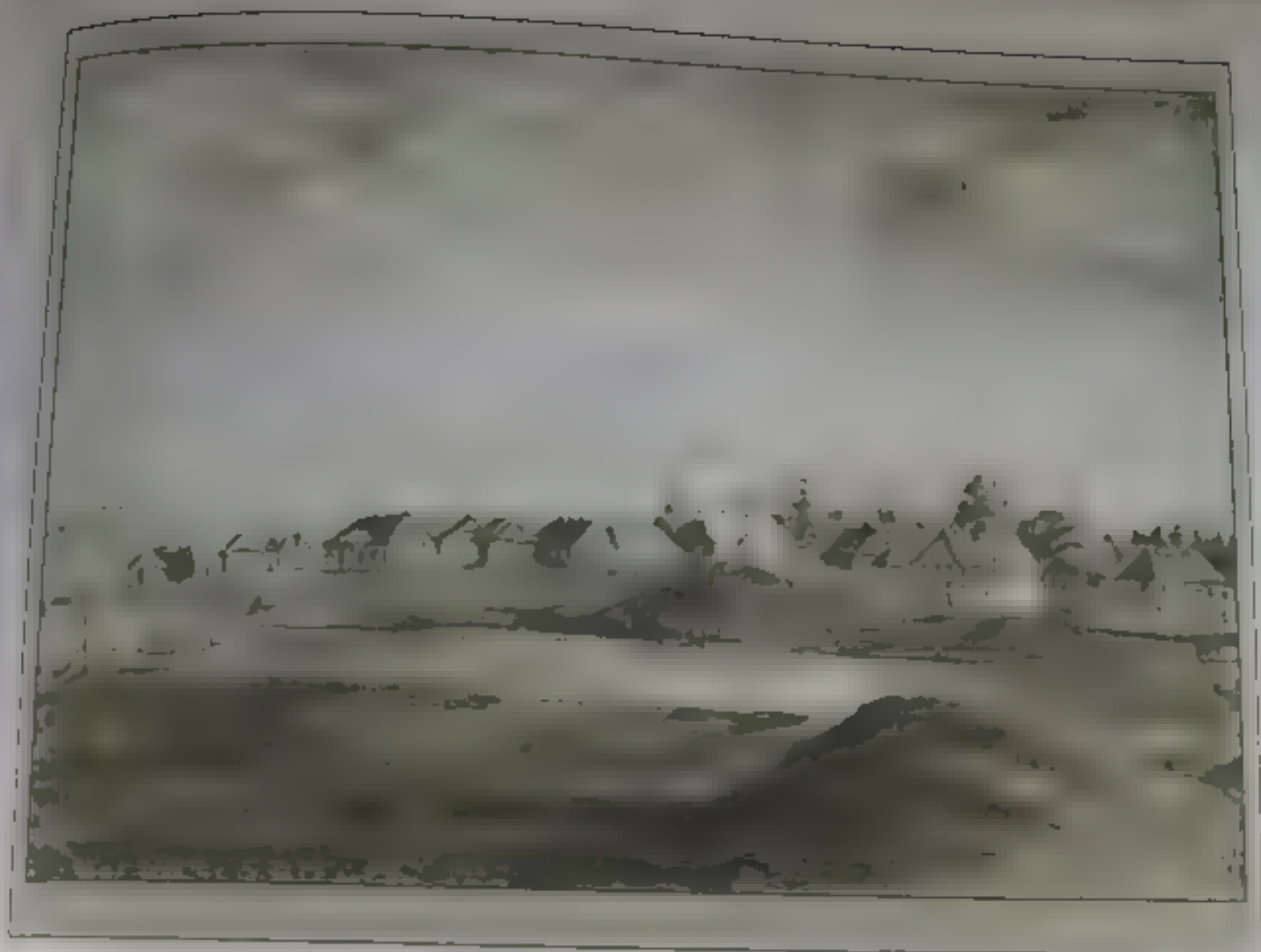


49

**Палац Умястоўскіх**  
в. Жамыслаўль, Іўеўскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Palace of Umiastousky**  
Zhamyslaul village, Iuye district,  
Grodna region

Выгляд з боку р. Пачы. Пабудаваны ў 1863—1877 гг. на аналогі з каралеўскай рэзідэнцыяй XVIII ст.  
«Ладзенкі» ў Варшаве. Іерагодна, паводле праекта Л. Марконі: з правага боку класічная  
двухпавярховая эфіцына 1828 г. з высокім калонным порцксам. Асружаны пейзажным паркам,  
які высаджаны французскім садоўнікам Джэймсам. Палац захавася. Літаграфія з малюнка  
1875—1877 гг.



50

<b>Краявід вёскі</b>	<b>Villain scenery</b>
в. Жукаў Барок, Стаўбцоўскі раён, Мінская вобласць	Zhukau Barok village, Staubtsy district, Minsk region

Агульны выгляд з боку р. Нёман, з драўлянай царквой Апені Прасвятой Дзевы Марыі, панскай сядзібай з калонным ганкам. На першым плане, верагодна, старажытнае паселішча. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Жукаў Барок 15 жніўня 1876. Тут правёў дзіцячыя гады Антоній Пількевіч (Адам Плут—вядомы апаўдальнік, які нарадзіўся ў Замосці)».



51

**Палац Булгакаў**  
 в. Жылічы, Кіраўскі раён,  
 Магілёўская вобласць

**Palace of Bulgaki**  
 Zhylichy village, Kirau district,  
 Magileu region

Выгляд з боку пад'езда: да глыбокага двухпавярховага корпуса з шасцісалонным парцікам далучаны аднанавярховы флігель; над комплексам узвышаецца дваравая куталяная вежа. Пабудаваны ў 1825—1830-я гг. паводле праекта архітэктара К. Падчашынскага ў стылі класіцызму суддзей і ротмістрам рэчышчам Ігнаціем Булгакам. Палац захавася. На алоўковым, падмалёваным акварэллю малюнку 1864—1876 гг. надпіс: «Маёмасць Эдгара Булгака. Дабосня, губ. Мінская».



52

**Сядзіба Міцкевічаў**  
хут. Завоссе, Баранавіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Manor of Mitskevichy**  
Zavosse stead, Baranavichy district,  
Brest region

Сядзіба з драўляным домам пад саломянай стрэхой і слуповым ганкам, свірнам з падценнем і іншымі гаспадарчымі пабудовамі. Вырашана ў традыцыях народнага дойлідства. На другім плане парк. Сядзіба адноўлена. На літаграфіі аказацца: «Малюнак з натуры Напалеона Орды. Калісьці ўласнасць дзядзькі Адама Міцкевіча Адама, тут нарадзіўся года 1798 снежня 24 у час, калі яго бацька Мікалай кіраваў гаспадаркай свайго брата».





55

**Сядзіба Ажэшкаў** **Manor of Azheshkay**  
 ■. Закозель, Драгічынскі раён, **Zakozel village, Dragichyn district,**  
 Брэсцкая вобласць **Brest region**

Выгляда з боку пад'езда. Драўляны аднапавярховы дом з бакавымі крыжамі, з калонным жорцікам па цэнтры, які завершаны ступеньчатым атэкам; на другім плане пейзажны парк. Пабудавана ў 1-й палове XIX ст. ў стылі ампір. Захаваўся часткова. На алоўковым, падмалёваным афарэстава і гуашшу малюнку надпіс: «24 лютага 1863. Закозель Руб. Гродзенская. Маёмясць Ажэшкаў».



54

**Парафіяльны касцёл св. Крыжа**  
г. Іванава, Брэсцкая вобласць

**Roman Catholic Church of St. Cross**  
Ivanava, Brest region

Драўляны двухвежавы храм са шчытом па цэнтры і сігнатуркай у завяршэнні даху; з правага боку драўляная званіца. На першым плане чатырохгранная капліца св. Андрэя Баболі. Пабудаваны ў XVIII ст. ў традыцыях народнага дойлідства. Не захавалася. Літаграфія з малюнка, на якім надпіс: «Янаў 26 мая 1861. Помнік св. Баболі. Луб. Гродзенская».



55

Сядзіба Астравецкіх  
в. Івашкавічы, Зэльвенскі раён.  
Гродзенская вобласць.

Manor of Astrametsky  
Ivashkavichy village, Zelva district.  
Grodna region

Аднанапярховы дом з двухнапярковай цэнтральнай часткай; з левага боку аднанапярховая  
афіцына. Абодва будынку накрыты ляманымі дахамі. Пабудавана на мяжы XVIII - XIX ст.  
у пераходным стылі ад барока да класіцызму. Не захавалася. Нз адоўжаным, падмаляваным  
акварэлю і гуашцю маляўніку надпіс: «4 красавіка 1863 Івашкавічы, губ. Гродзенская».



56

**Троіцкі касцёл**  
■ Ішкальдзь, Баранавіцкі раён.  
Брэсцкая вобласць

**Roman Catholic Church of Holy Trinity**  
Ishkaldz village, Baranavichy district.  
Brest region

Мураваны храм пад высокім двухсхільным дахам з цыбуленадобным купалком на гранёным барабане па цэнтры, на бакавых фасадах умяшчаны вертыкальнымі, на вуглах ступеньчатымі контрфорсамі. Выцягнутая пяцігранная апсіда накрыта ніжэйшым шматсхільным дахам.

Пабудаваны ў 1472 г. ў стылі готыкі Міхалем Неміровічам. Касцёл захаваны. На алоўкавым падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «28 жніўня 1876 г. Ішкальдзь. Былы арыянскі касцёл».





5-

**Белая вежа**      **Belaya Vezha (White Tower)**  
г. Камянец, Брэсцкая вобласць      Kamianets, Brest region

Абарончая цыліндрычная вежа, завершаная кремальерным паралетам. Пабудавана паміж 1276–1288 гг. ў стылі готыкі. Захавалася Літаграфія з малюнка, на якой надпіс: «Камянец Літоўскі 20 красавіка 1876 Руб. Прадзенскія Мястэчкі пры мяжы пупчы Беларускай непадалёку ад Брэста Літоўскага. Вежа засталася ад абарончага замка пабудаванага пры Ядвігах каля 1276 г. пры Алешы з расказу князя Уладзіміра Валынскага».



58

**Сядзіба Касцюшкаў**  
г. Косава, Івацэвіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Manor of Kastsiushka**  
Kosava, Ivatsevichy district,  
Brest region

На першым плане выгляд сядзібнага дома з рысамі стылю барока першай паловы XVIII ст. ў фальварку Мерачоўшчына — месца нараджэння кіраўніка паўстання 1794 г. Тадэвуша Касцюшкі (1746—1817). У глыбіні палац графа В. Пуслоўскага ў стылі рэтраготыкі, пабудаваны ў 1838 г. архітэктарамі Ф. Яшчолдам і У. Марконі. Сядзіба не захавалася, палац у руінах. Літаграфія з малюнка Н. Орды.



59

Касцёл св. Міхаіла  
і Марыі Магдаліны в. Краснікі.  
Бераставіцкі раён.  
Гродзенская вобласць

Roman Catholic Church of St. Michael  
and Maria Magdalene  
Krasniki village. Berastavitsa district.  
Grodna region

Аднанефавы храм з чатырохслонным портыкам на галоўным фасадзе. Пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. у стылі ампір. З левага боку трохслуповая звоніца. Касцёл не захавалася. На алоўковым падмалёўкавым акварэлі і гуашы малюнку надпіс: «24 чэрвеня 1868. Капліца ў Красніках. Губ. Гродзенская».



60

# Руіны замка

в. Крэва, Смаргонскі раён,  
Гродзенская вобласць

# Ruins of the Castle

Kreva village, Smargon district,  
Grodna region

Пабудаваны пасля 1338 г. па тыпу гатычных крэпасцяў-кастэляў, верагодна, пры садзейнічанні сына Гедыміна — Альгерда, які жыў тут да 1345 г. Літаграфія з малюнка 1875—1877 гг., на яким надпіс: «20 мая. Крэва. Губ. Віленская. Руіны вядомага замка. Тут у сваім дзяцінстве вялікі князь Альгерд узыхоў на трон. Вежа гэтая адзначана ў гісторыі як месца згону вялікага князя літоўскага Кейстута ў 1382 г.»





61

**Палац Тышкевічаў**  
г. Лагойск, Мінская вобласць

**Palace of Tyshkevich**  
Lagoisk, Minsk region

Выгляд галоўнага фасада палаца з магутным шасцікільонным портыкам: на першым плане пад'язная дарога з мастком цераз ручай і парадны партэр. Пастаўлены на месцы старажытнага замка Чартарыйскіх, разбуранага шведамі ў 1706 г. Палац належаў вядомым археолагам і гісторыкам краю графам Канстанціну і Еўстахію Тышкевічам, пры якіх маёнтак стаў культурным асяродкам краю. Не захавалася. Літграфія з малюнка.



62

**Замак Castle**

г. Ліда, Гродзенская вобласць Lida, Grodna region

Агульны выгляд масгутнай мураванай фартэцыі з верхняй бязвой галерэяй і кутлавой вежай, на другім плане барочны Крыжаўзвіжанскі касцёл 1770 г. Пабудаваны замак у 1330-я гг. ў раманска-гатычным стылі па тыпу крыжацкіх прамавугольных у плане замкаў-кастэляў, уваходзіў у лінію красных умацаванняў Навагрудак—Крэва—Мядзінкай—Тракай.

Адрэстаўраваны. Літаграфія з малюнка.



63

**Надмагілле Францішка Карпінскага**  
в. Лыскава, Пружанскі раён.  
Брэсцкая вобласць

**Tomb of Franzishak Karpinsky**  
Lyskava village, Pruzhany district.  
Brest region

Фрагмент касцельных могілак з надмагіллем у форме нізкага доміка пад двухсхільным дахам.  
Прывечана польскаму паэту-сентыменталісту і драматургу Ф. Карпінскаму (4.10.1741—16.9.1825).  
Надмагілле захавалася. На алоўкавым падмалываным акварэльна малюнку напісана: «31 мая 1877.  
То мой дом убогі: Ф. Карпінскі памёр у 1825 г. 4 дня верасня жыў 84 гады».



64

с. Магілёў    Magileu

Агульны выгляд з боку ракі Дняпр; з левага боку двухвежавы бернардзінскі касцёл, побач двухпавярховы будынак кляштара, у глыбіні царква; з правага боку на другім беразе ракі аднанефаны касцёл з вежай і дзве аднакупальныя царквы; на першым плане драўляны мост.

На малюнку надпіс: «10 жніўня 1877. Касцёл бернардзінцаў, зараз архіў; Дняпр.

Прадмесце Магілёва».

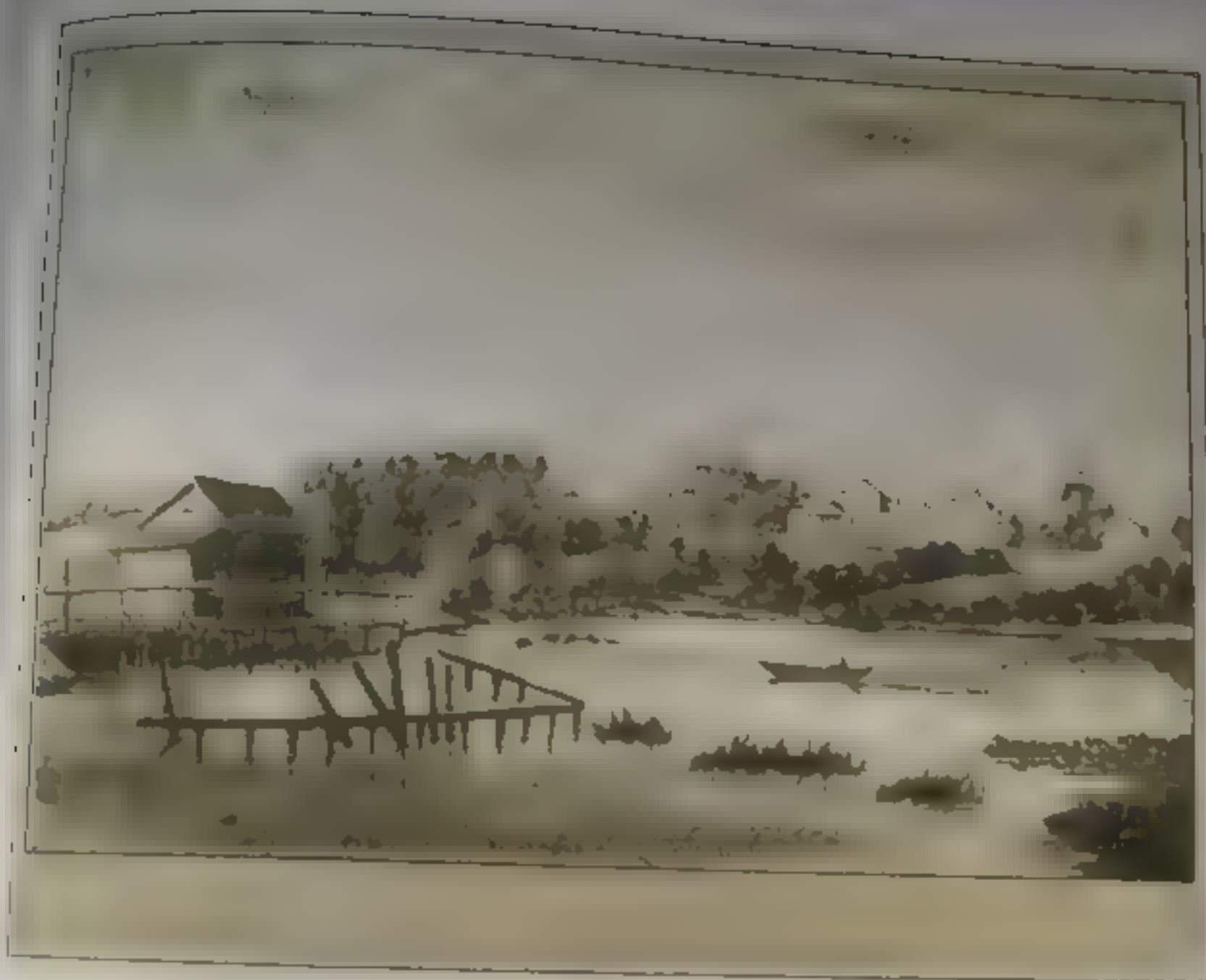




65

Сядзіба     Manor  
 в. Магільна (цяпер в. Нёман),     Magilna village (now Neman village).  
 Уздзенскі раён, Мінская вобласць     Uzda district, Minsk region

Выгляд з боку пад'езда. Аднапавярховы дом з ганкам; з правага боку аднапавярховая пабудова  
 Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмалываным гуашшу малюнку надпіс «21 ліпеня 1863.  
 Магільна. Руб. Гродзенская Сядзіба».



66

**Палац Цеханавецкіх**  
в. Масальшчына, Магілёўскі раён

**Palace of Tsekhanavetsky**  
Masalshchyna village, Magileu district

Агульны выгляд з боку ракі з млынам. Палац пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. ў стылі класіцызму. Аднапавярховы будынак з двума двухпавярховымі рызалітамі і калонным портыкам; на другім плане пейзажны парк. Палац не захваўся. На алоўковым падмалёваным акварэлю малюнку надпіс: «Масальшчына 11 жніўня 1877. Уладзімір Цеханавецкі, жонка Людвіка Сенажыцкага; Губ. Магілёўская. Мэмаста Уладзіміра Цеханавецкага».



67

**Палац Біспінгаў**  
в. Масаліны, Бераставіцкі раён,  
Гродзенская вобласць

**Palace of Bispiny**  
Masaliany village, Berastavitsa district,  
Grodna region

Выгляд з боку парку. Палац аднапавярховы, з бачковымі крыжамі, аформленымі карынафскімі калонадамі. Цэнтральная частка вылучана паўкруглым калонным порцікам, які заканчваўся бельведэрам са скульптурай у завяршэнні. Пабудаваны паводле праекта архітэктара А. Градзецкага ў стылі позняга класіцызму з элементамі рэспектыўнай готыкі. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку 1861—1877 гг. надпіс: «Губ. Гродзенская. Масаліны—Палац».



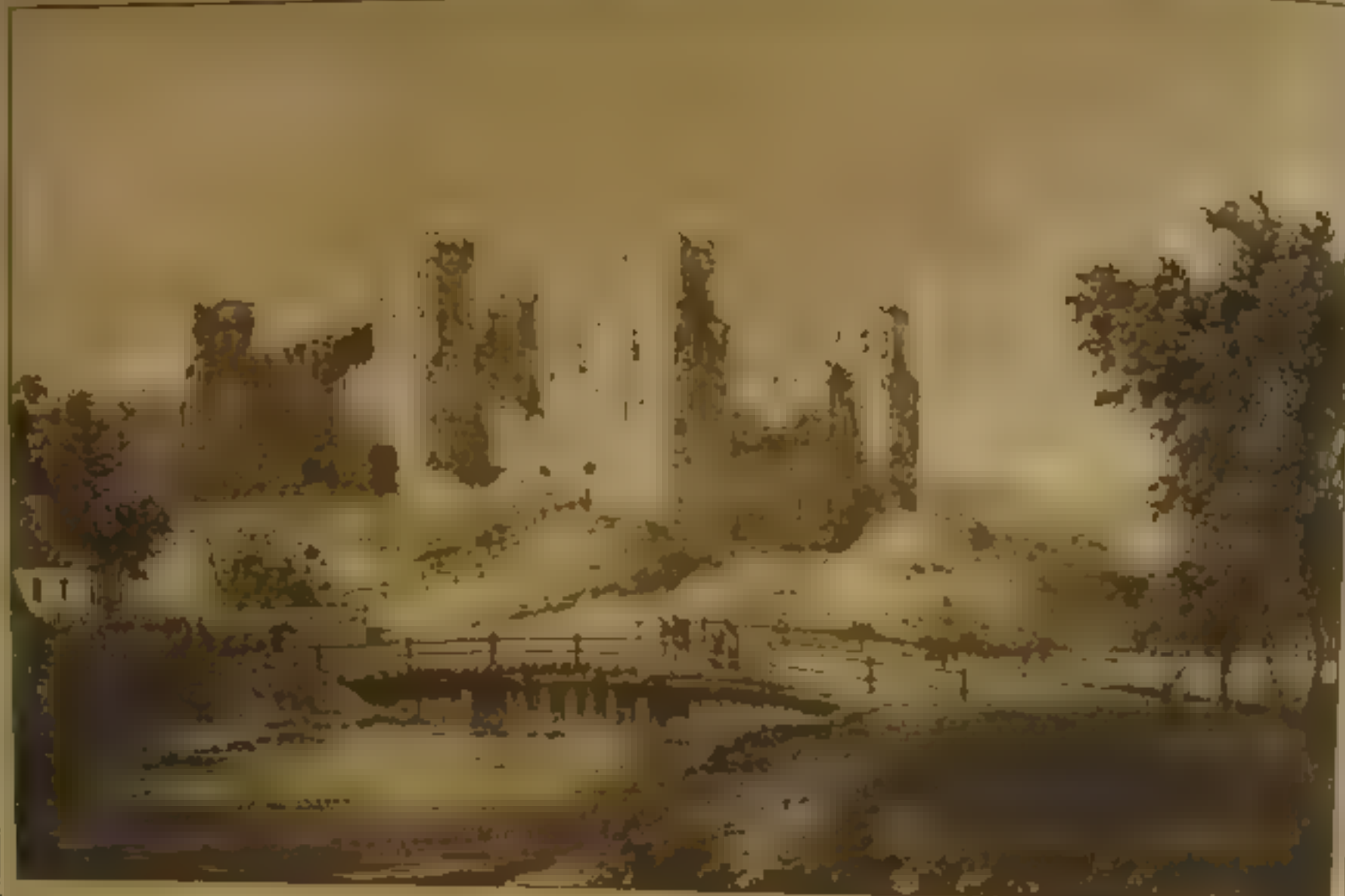
68

Касцёл і кляштар езуітаў  
г. Мінск

Jesuits Roman Catholic Church  
and Monastery  
Minsk

Адлюстраваны ансамбль плошчы Высокага рынку (зараз плошча Свабоды). Цэнтральнае месца займае двухвежавы базілікальны касцёл. Пабудаваны ў 1700—1747 гг. ў стылі барока. Злева двухпавярховы будынак езуіцкай школы, справа двухпавярховы будынак калегіума з трох'яруснай чатырохграннай гадзіннікавай вежай на цэнтры фасада. Захаваўся касцёл. Малюнак 1864—1876 гг.





69

**Замак**  
г.л. Мір, Карэліцкі раён,  
Гродзенская вобласць

**Castle**  
Mir township, Karelichy district,  
Grodna region

Выгляд з боку р. Міранкі. Замак пабудаваны ў канцы XV ст. ў гатычна-рэнесансным стылі родам Ільінічаў. З 1508 г. належаў Радзівілам, у 2-й палове XIX ст. — Вітгенштэйнам і Святаполк-Мірскім. Замак адноўлены. Літаграфія з малюнка 1864—1876 гг. на якой надпіс: «Мір. Губ. Мінская. Руіны цудоўнага замка, пабудаванага пры Ільініі Ільінічы ў канцы XV ст. Яго бліззетны сын перадаў сваю маёмасць князю Крыштафу Мікалаю Радзівілу Сіротку ў 1568 г.»



70

**Палац Скірмунтаў**  
в. Моладава, Драгічынскі раён.  
Брэсцкая вобласць

**Palace of Skirmunt's**  
Moladava village, Dragichyn district,  
Brest region

Выгляд з боку пейзажнага парку. Аднапавярховы на высокім падмурку мураваны палац з гранёным рызалітам, галерэйкай па цэнтры і бакавымі чатырохкалоннымі порцікамі. Пабудаваны ў 1798 г. ў стылі класіцызму паводле праекта архітэктара Ван-Гроса. Палац не захавалўся. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Моладава 11 чэрвеня 1864. Губ. Продзенская. Палац».

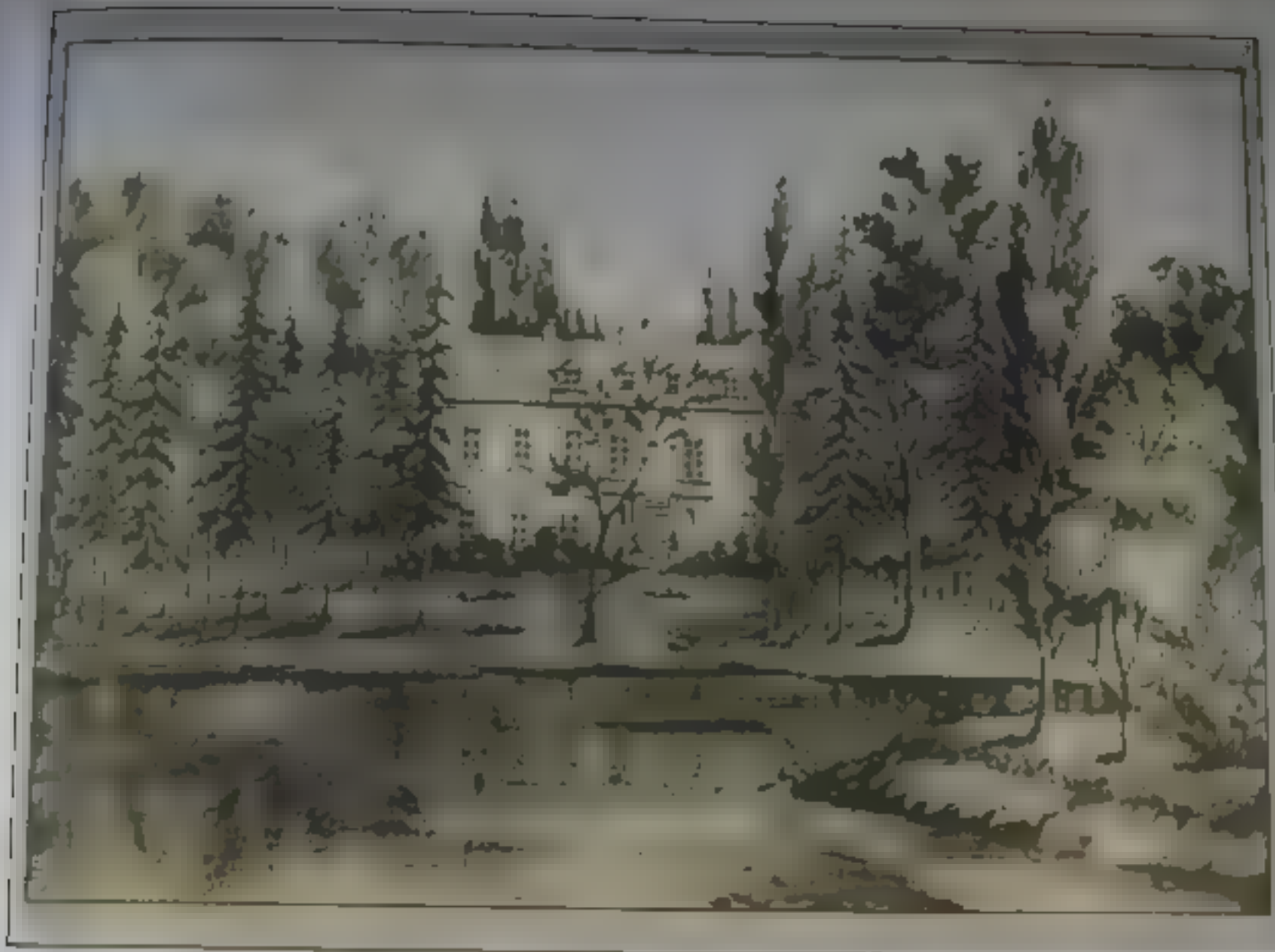


71

**Палац Скірмунтаў**  
 ■ Моладава, Драгічынскі раён,  
 Брэсцкая вобласць

**Palace of Skirmunt's**  
 Moladava village, Dragichyn district,  
 Brest region

Выгляд з боку пад'езда да аднапавярховага з трыма порцікамі палаца. Пабудаваны ў 1798 г. ў стылі позняга класіцызму паводле праекта архітэктара Ван-Гроса. Злева бок афіцына. Акружаны пейзажным паркам. Палац не захаваўся. На літаграфіі канца XIX ст., зробленай з малюнка 1864 г. анатацыя: «Моладава, губ. Гродзенская. Палац пабудаваны пры Шымоне Скірмунце ў трох мільях ад Пінска».



72

**Палац Ваўкавіцкіх**  
н. Муравана, Бераставіцкі раён,  
Гродзенская вобласць

**Palace of Vaukavitsky**  
Muravana village, Berastavitsa district,  
Grodna region

Выгляд з боку паркавай сажалкі. Пабудаваны ў 2-й палове XIX ст. ў стылі ампір. Двухпаварховы прамавугольны ў плане мураваны палац пад двухсхільным гонтавым дахам са слыхавымі вокнамі. На другім паверсе тэраса са сходамі з яе. Вакол пейзажны лесопарк з востравам пасярод сажалкі. Палац захаваўся. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «4 красавіка 1868. Бераставіца. Муравана».



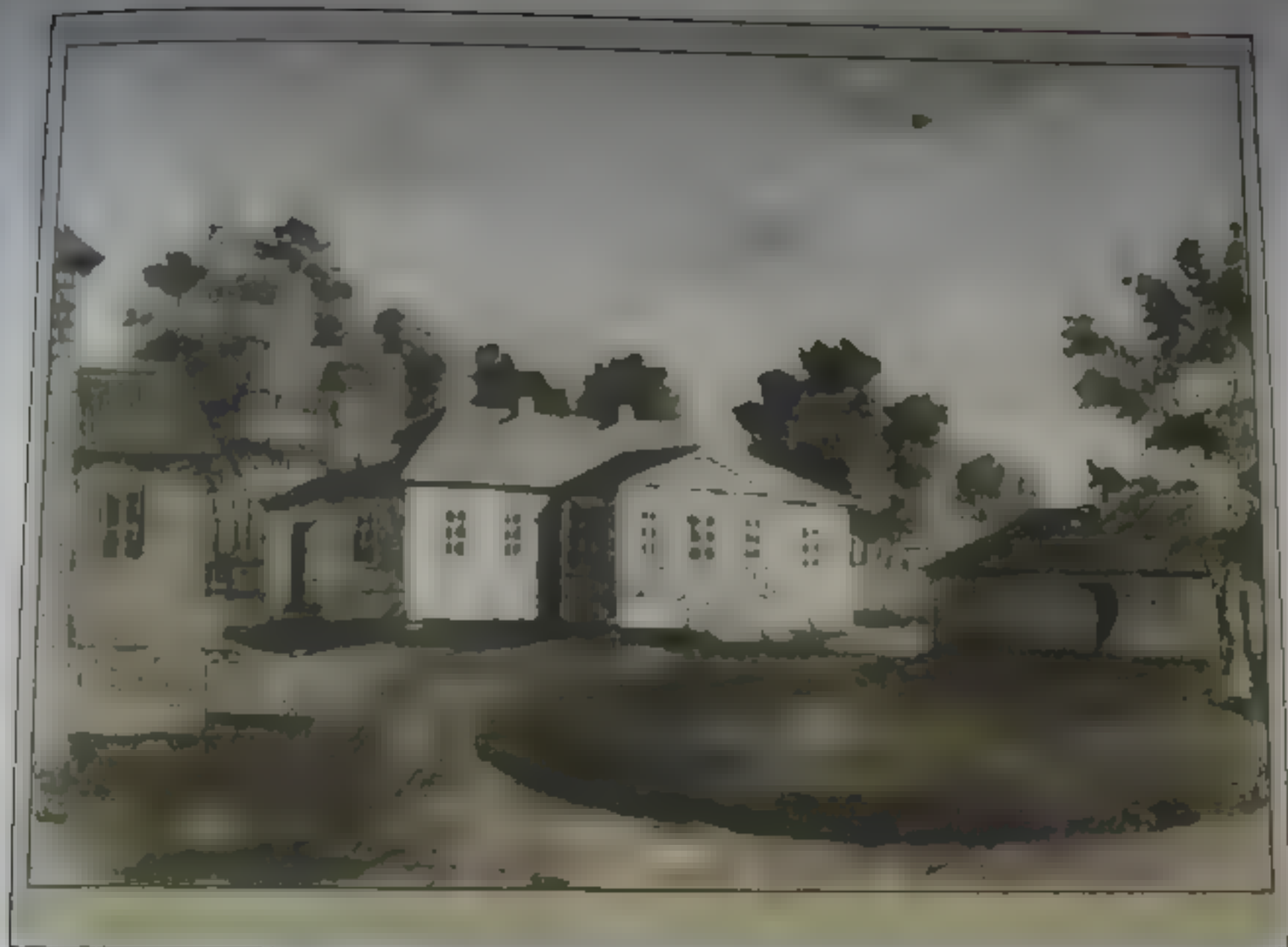


73

**Руіны замка і фарны касцёл**  
г. Навагрудак, Гродзенская вобласць

**Ruins of the castle and Farny Roman  
Catholic Church**  
Navagrudak, Grodno region

Выгляд размешчанага на Замкавай гары руін замка; з правага боку фарны касцёл, які будаваны ў 1-й палове XVIII ст. ў стылі барока. Літаграфія з малюнка, на якім надпіс «29 ліпеня 1870. Навагрудак. Губ. Мінская. Горад і гістарычнае замчышча. Пры вядомай навалі татар у 1240 г. Эрдавііл вкл. адбудаваў гэты горад і да Літвы далучыў. Паводле некаторых гісторыкаў Міндоўг прыняў хрышчэнне і каранаваны на караля ў 1252 г. У 1422 г. тут адбыўся шлюб Ул. Ягайлы з Сафіяй, князеўнай кіеўскай». Касцёл і рэшткі замка захаваліся.



74

**Сядзіба Міцкевіча**      **Manor of Mickevich**  
г. Навагрудак, Гродзенская вобласць      Navahrudak, Grodna region

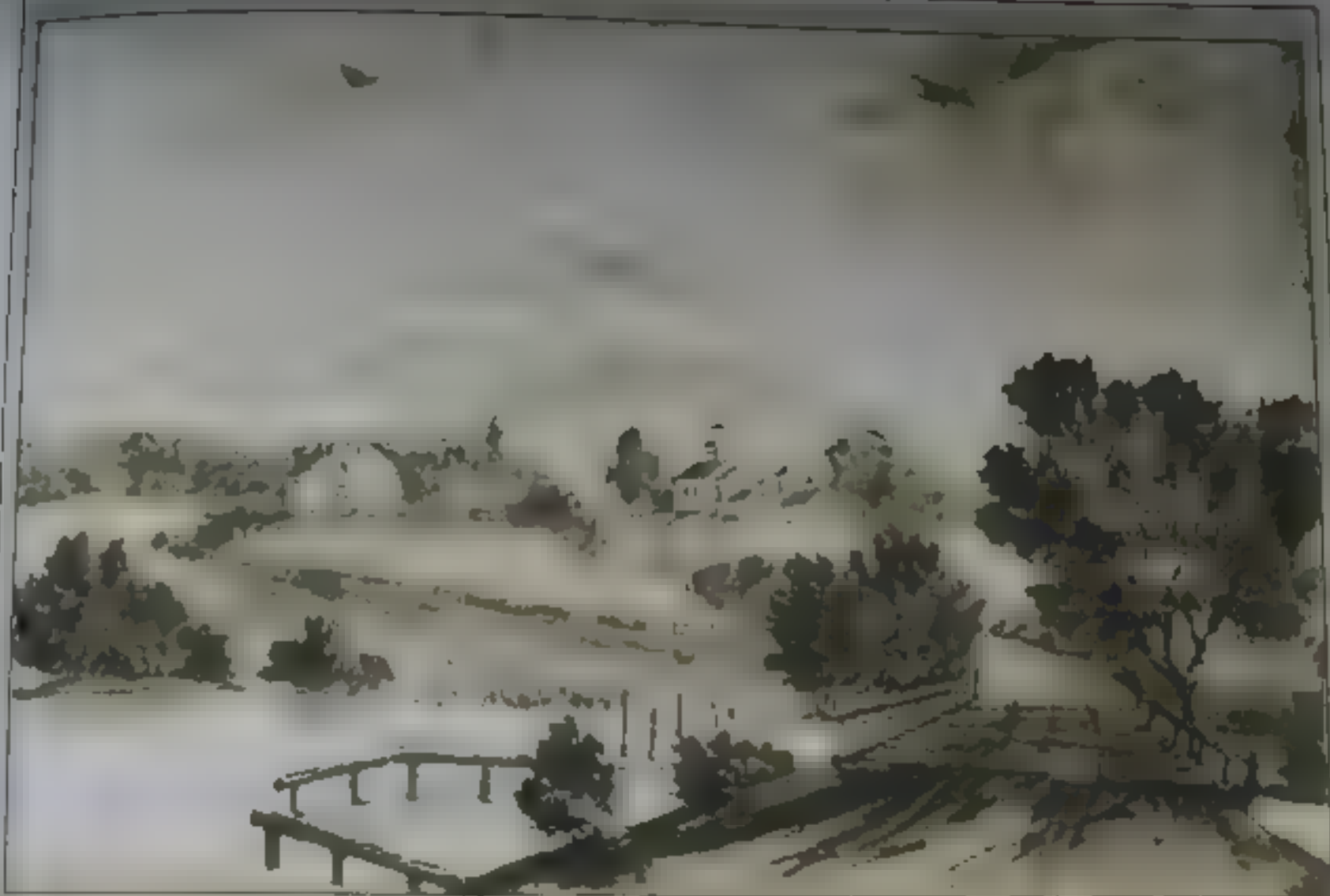
Выгляд з боку пад'езда. Мураваны дом пабудаваны на месцы спаленага драўлянага пасля 1807 г. у стылі класіцызму. Аднапавярховы будынак з ганкам-вестыбюлем; па баках флігелі, на другім плане пейзажны парк. Сядзіба захавалася. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку 1876 г. надпіс: «Дом бацькі Адама Міцкевіча ў Навагрудку. Зараз дом — маёнасць пана Дятброўскага. Дом стары мураваны, ганак і афіцына».



75

**Сядзіба Manor**  
 в. Навашыно. Карэліцкі раён, Navashyno village, Karelichy district,  
 Гродзенская вобласць Grodno region

Выгляд з боку парку тыловай дробнапамеснай сядзібы 2-й паловы XVIII ст. з рысамі стыля барока.  
 Драўляны атынкаваны дом П-падобны ў плане аднапавярховы, пад мансардавым дахам,  
 з калонным падценнем, вакол пейзажны парк. На другім плане флігель. Сядзіба не захавалася.  
 На алоўковым, падмалёваным акварэллю і сепіяй малюнку надпіс «Навашыно. 19 верасня 1863.  
 Губ. Гродзенская Сядзіба».



76

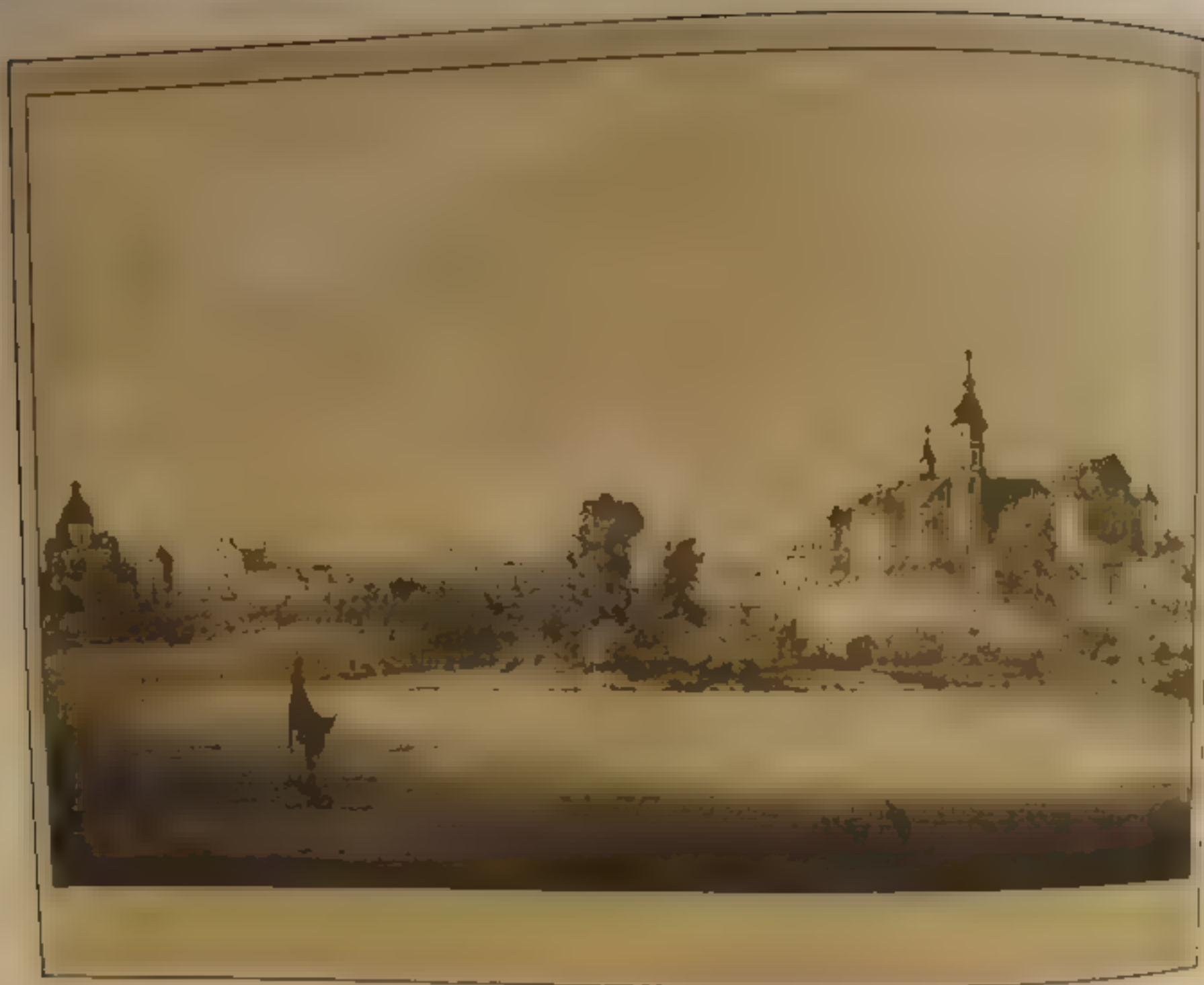
**Сядзіба Manor**

в. Нізоўцы, Шклоўскі раён,  
Магілёўская вобласць

Nizoutsy village, Shklou district,  
Magileu region

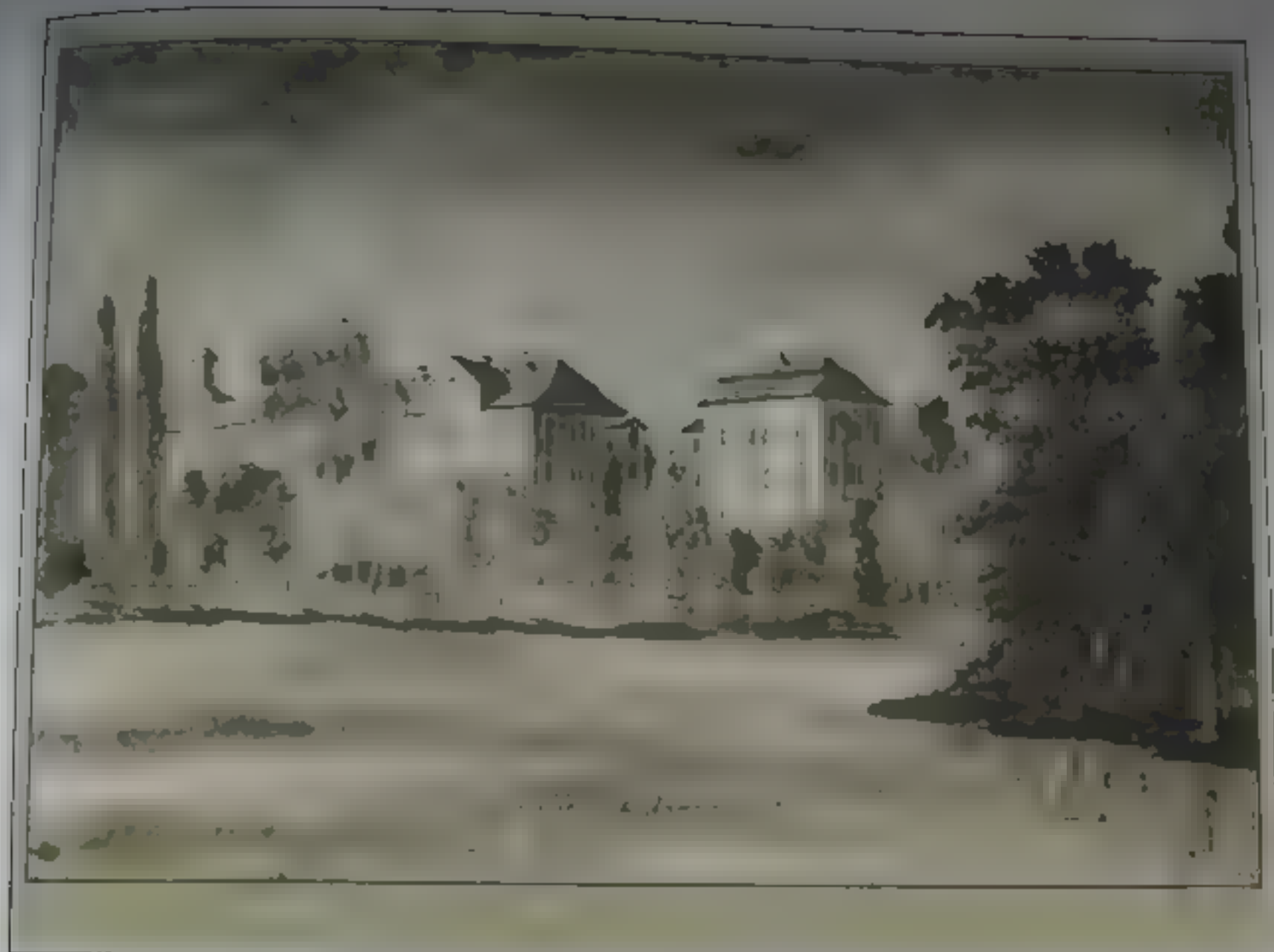
Выгляд з боку ракі. Дом, які належаў інжынеру-палкоўніку Міхайлу Савіцкаму, пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. ў стылі класіцызму. Двухпавярховы будынак пад вальманым дахам, вакол пейзажны парк. З правага боку праваслаўная царква-пахавальня з чатырохгранным двух'ярусным барабанам, двума прытворамі і адасоблена пастаўленай званіцай. Сядзіба не захавалася. Алоўкавы малюнак, падмалёваны акварэллю, 1877 г.





**Замак Радзівілаў**      **Castle of Radzivil's**  
г. Нясвіж, Мінская вобласць      Niasvizh, Minsk region

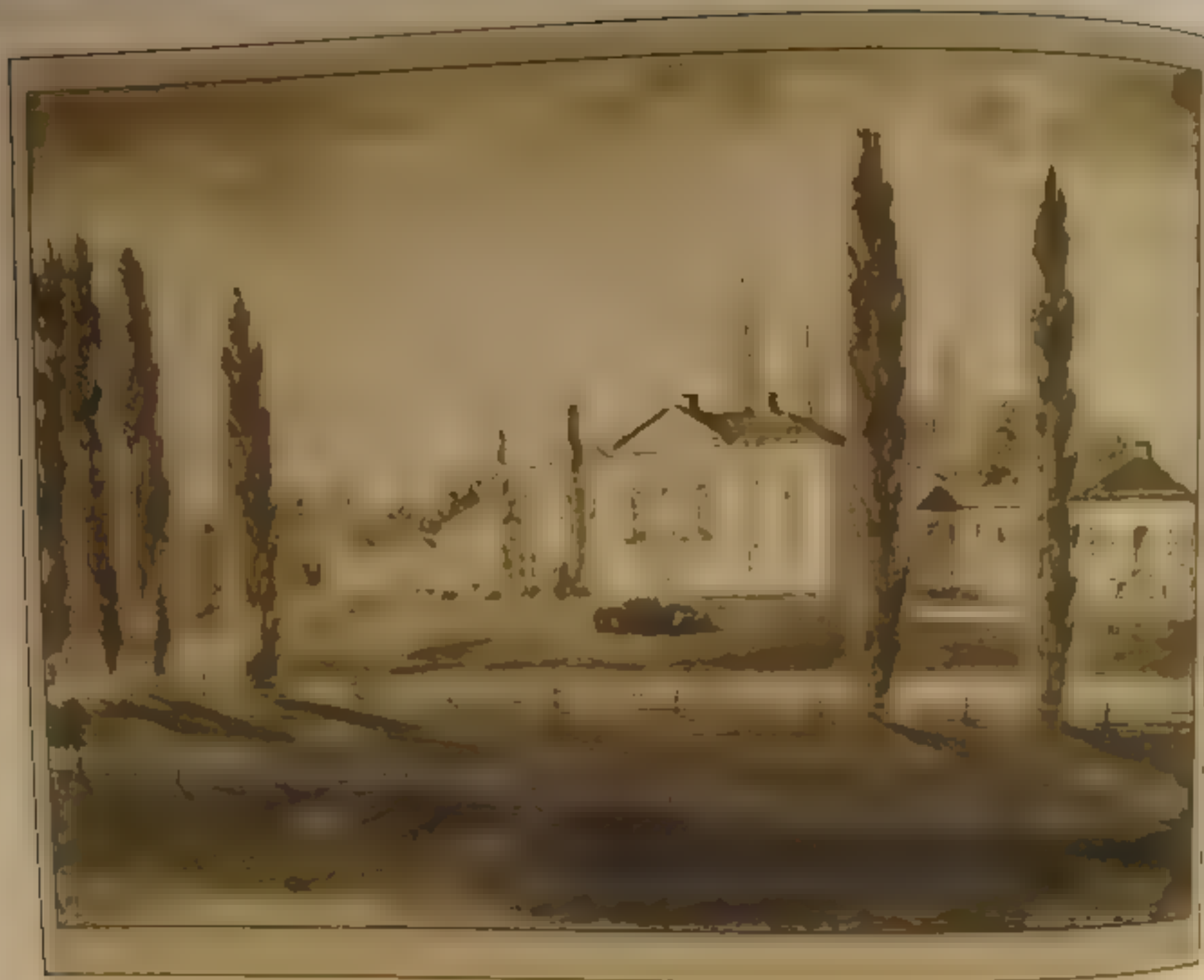
Выгляд з боку р. Уша. Замак заложаны князем М. К. Радзівілам Сіроткам у 1583 г. З левага боку бернардынскі кляштар стылю барока (заснаваны ў 1598 г.), суседні калегіум (пабудаваны ў 1586–1599 гг.) — шэдэўр архітэктуры ранняга барока італьянскага архітэктара Я.М. Бернардоні. Літаграфія з малюнка 1876 г. на якой надпіс: «Нясвіж 26 ліпеня. Пачатак ракі Уша; князь Антоній Радзівіл, Марыя Кашчэлян — Эльжбета, Алена, сын Ежы. Губ. Мінская. Замак Радзівілаў». Замак захавалася.



78

<b>Палац</b>	<b>Palace</b>
в. Обрын, Навагрудскі раён, Гродзенская вобласць	Obryn village, Navagrudak district, Grodna region

Выгляд з боку р. Обрынка. Палац пабудаваны ў 1837 г. ў стылі позняга класіцызму. З правага боку трохпавярховы флігель; з левага, верагодна, капліца. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Обрын. 17 ліпеня 1876. Збудаваны пры палкоўніку войска французскага Канстанціна Дуніна Рэецкага 1837; Капчыц. Луб. Мінская». Існуюць руіны палаца.



79

**Палац Радзівілаў** **Palace of Radzivil's**  
 в. Паланэчка, Баранавіцкі раён, **Palanechka village, Baranavichy district,**  
 Брэсткая вобласць **Brest region**

Выгляд з боку пад'езда. Палац пабудаваны ў стылі ампір у пачатку XIX ст. Цэнтральны двухпавярховы корпус з ашклененымі галерэямі злучаны з бакавымі аднапавярховымі флігелямі. Цэнтральны рызаліт крапананы пілястрамі-гермамі, у фрызе фамільны герб. На другім плане пейзажны парк. Палац захавася. На алейным, падмаляваным акварэллю малюнку 1876 г. надпіс: «Паланэчка 18 ліпеня. Князь Мікалай Радзівіл. Іўб. Мінская».



80

**Фабрыка сукна**

**Textile workshop**

в. Парэчча, Пінскі раён, Брэсцкая вобласць

Parecha village, Pinsk district, Brest region

Выгляд прамысловага комплексу ў былым фальварку Парэчча з боку р. Ясельда, які быў заснаваны А.С. Скірмунтам у 1836 г. Фабрычны комплекс уключае трохпавярховыя будынкі суконнай фабрыкі (1837), цукровага (1860) і крухмальнага заводаў з трубой (1866), бровар (1905), вакол парк рэгулярнай планіроўкі. Захаваўся будынак крухмальнага завода і парк. Літаграфія з малюнка 1864—1878 гг.





81

Базыльянскі манастыр  
у прадмесці Лешча  
г. Пінск, Брэсцкая вобласць

Bazyllion Roman Catholic Church  
in Leshcha suburb  
Pinsk, Brest region

Выгляд з боку р. Пины. Найстаражытнейшы на Беларусі праваслаўны манастыр, вядомы з 1262 г. з XVII ст. уніяцкі. Па цэнтры драўляная Успенская царква, пабудаваная ў стылі барока ў 1746 г. Манастыр не захавалася. Літаграфія з маляўніцка 1868 г. на якой надпіс: «Лешча пад Пінскім. Стары кляштар, у якім хаваўся Войшалк — сын вялікага князя літоўскага Міндоўга, праследуемы сваім дзядзькам Трайнатам».



82

**Руіны замка ў прадмесці Каралін**  
г. Пінск, Брэсцкая вобласць

**Ruins of the castle in Karalin suburb**  
Pinsk, Brest region

Замак узведзены на беразе р. Піна ў канцы XVI ст. ў традыцыях новаітальянскай фортыфікацыйнай сістэмы. У 2-й палове XVII ст. ім валодаў маршалак Вялікага княства Літоўскага Ян Дольскі, потым — князі Вішнявецкія. У ліпені 1660 г. ў час аблогі разбураны рускімі войскамі. у 1704 г. — войскамі шведскага караля Карла XII. Знік у пачатку XIX ст. ў працэсе пашырэння забудовы Пінска. Літаграфія з малюнка 1868 г.



83

**Сафійскі сабор і базыльянскі манастыр** St. Sofia's Cathedral and Bazyllion Monastery  
г. Полацк, Віцебская вобласць Polatsk, Vitsebsk region

Выгляд з боку р. Заходняга Дзвіна. На высокім беразе будынак манастыра базыльян (не захаваны) і Сафійскі сабор, пабудаваны ў 1738—1750 гг. ў стылі ракако з архітэктарам І. К. Глаубіцам на рэштках старажытнага храма 1044(50)—1066(60) гг. Сабор захаваны. Літаграфія з малюнка 1875—1876 гг., на якім надпіс: «Палата і Дзвіна: Царква св. Сафіі; Полацк на Старым Замку — касцёл базыльян».



84

<b>Касцёл і кляштар езуітаў</b> г. Полацк, Віцебская вобласць	<b>Jesuits Roman Catholic Church and Monastery</b> Polatsk, Vitsebsk region
--	--

Барочны касцёл св. Стафана пабудаваны ў 1738 г. італьянскімі дойлідамі і адноўлены пасля пажару 1871 г. — трохнефавая крыжова-купальная базіліка з двухвежавым фасадам. На другім плане будынкі калегіума (з 1812 г. ператвораны ў езуіцкую акадэмію). Алоўкавы малюнак з акварэльнай падмалёўкай выкананы ў 1875—1876 гг. Захаваліся кляштарныя будынкі.





85

Сядзіба Швыкоўскіх  
г. Пружаны, Брэсцкая вобласць

Palace of Shvykousky  
Pruzhan, Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Мураваны дом уяўляе складаную асіметрычную аб'ёмна-прасторавую кампазіцыю з рызалітамі, чатырохграннай вежай, тэрасамі і арнаментэнтамі. На другім плане пейзажны парк. Пабудаваны ў 1854–1875 гг. паводле праскта архітэктара Ф. М. Лані ў стылі неарэнесанса. Сядзіба захавалася. На алоўкавым падмалюваным акварэллю малюнку 1861–1877 гг. надпіс: «Пружаны. Руб. Гродзенская. Маёмасць Валенція Швыкоўскага».



86

**Палац      Palace**  
в. Прылуці, Мінскі раён      Pryluki village, Minsk district

Двухпавярховы палац у стылі рэтраготыкі, фланкіраваны 4 гранёнымі вежачкамі з крэмальерамі, з рызалітам са стрэльчатымі аркадамі і вонкавымі сходамі; з правага боку вежа з галерэяй і стрэльчатымі праёмамі, пастаўленая на высокую тэрасу. Пабудаваны ў першай палове XIX ст. уладаром маёнтка вядомым зграномам О. Горватам. З 1872 г. належыць Г. Э. Чапскаму. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «1876 19 ліпеня. Прылуці. Рака Пціч. Руб. Мінская». Палац захаваўся.



87

<b>Сядзіба</b>	<b>Manor</b>
в. Пянюга, Зэльвенскі раён,	Pianiuga village, Zelva district,
Гродзенская вобласць	Grodna region

Выгляд з боку пад'езда. Драўляны і атынкаваны сядзібны дом пабудаваны на межы XVIII—XIX ст. пад уплывам стылю барока. Аднапавярховы будынак пад гонтакім ламаным вальмавым дахам са слуповым з трыляжнай агароджай ганкам па цэнтры франтальнага фасада, з левага боку флігель, вакол пейзажны парк. Сядзіба не захавалася. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Пянюга 1 чэрвеня 1861 г. Сядзіба».



88

**Сядзібны парк**  
в. Пянюга, Зэльвенскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Manor Park**  
Pianiuga village, Zelva district,  
Grodna region

Выгляд пейзажнага парку з сажалкай і плотам на першым плане, аднапавярховага свірна пад двухсхільным гонтавым дахам, з падсеннем — твора драўлянага дойлідства. З правага боку праглядаецца капліца на слуповым порцікам, з левага — фрагмент сядзібнага дома. Парк не захаваўся. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Пянюга 4 чэрвеня 1861».





89

**Сядзіба Дзяконьскіх**  
в. Пятровічы, Жабінкаўскі раён.  
Брэсцкая вобласць

**Manor of Dziakonsky**  
Piatrovichy village, Zhabinka district,  
Brest region

Выгляд з боку р. Мухавец. Дзяўліны сядзібны дом пабудаваны ў 1840-я гг. ў стылі класіцызму.

Аднапавярховы будынак з цэнтральнай мансардай і калонным ганкам, з левага боку аднапавярховы флігель пад вальмавым дахам, дзяўліны свіран пад паўвальмавым дахам, насклад пейзажы парк. Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмаляваным сепіям і гуашшу малюнку надпіс: «Пятровічы 11 лютага 1870. Губ. Гродзенская».



90

**Сядзіба Дзяконьскіх**  
в. Пятровічы, Жабінкаўскі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Manor of Dziakonsky**  
Piatrovichy village, Zhabinka district,  
Brest region

Выгляд з боку р. Мухавец. Драўляны дом пабудаваны ў 1830-я гг. ў стылі позняга класіцызму. Аднапавярховы будынак з калонным ганкам і мансардай над ім; з левага боку аднапавярховая афіцына і гаспадарчыя пабудовы, вакол пейзажны парк. Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмаляваным сепіяй і акварэллю малюнку надпіс: «Пятровічы 11 лютага 1870. Рэка Мухавец. Губ. Гродзенская. Сядзіба».



91

**Петра-Паўлаўскі касцёл**  
в. Разанка, Шчучынскі раён,  
Гродзенская вобласць

**Roman Catholic Church of St. Peter  
and St. Paul**  
Razhanka village, Shchuchyn district,  
Grodna region

Мураваны храм з асіметрычна прыбудаванай вежай-званіцай, крыламі трансэпта, пяціграннай апсідай. На першым плане чатырохслуповая званічка, злева – плябанія. Пабудаваны касцёл у 1674 г. Перабудаваны ў 1924—1925 гг. у неагатычным стылі. Касцёл дзеючы. На алоўковым, надмалёваным акварэлю матэяку 1861—1877 гг. надпіс «Разанка фаміліі Пацаў, Губ. Гродзенская».



92

<b>Сядзіба Патоцкіх</b>	<b>Manor of Patochy</b>
г.п. Рось, Ваўкавыскі раён.	Ross township, Vaukavysk district.
Гродзенская вобласць	Grodna region

Выгляд з боку пад'езда. Сядзібны дом пабудаваны ў пачатку XIX ст. ў стылі класіцызму. Драўляны аднапавярховы будынак з калонным порцікам у двухпавярховай сярэдняй частцы, крыты ламаным дахам; па абодва бакі аднапавярховыя афіцыны. Да сядзібы прылягае пейзажны парк. Не захавалася. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Рось — чэрвеня 1877. Граф Стэфан Патоцкі Губ. Гродзенская. Маёнасць графа Стэфана Патоцкага».



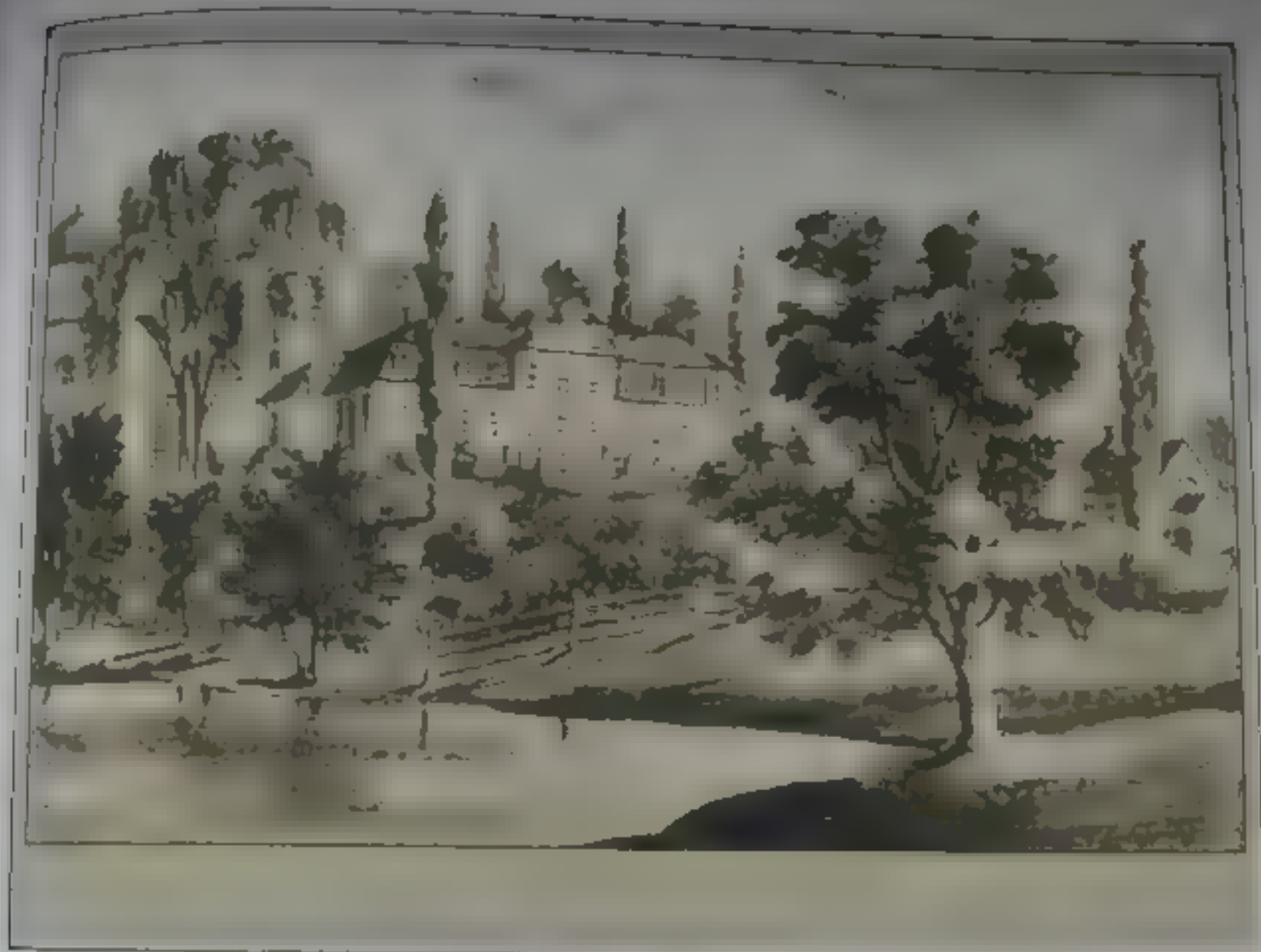


93

**Палац Сапегаў**  
г.п. Ружаны, Пружанскі раён,  
Брэсткая вобласць

**Sapega's Palace**  
Ruzhany township, Pruzhany district,  
Brest region

Уласнасць і рэзідэнцыя князёў Сапегаў. Пабудаваны ў 1784—1786 гг. ў пераходным стылі ад барока да класіцызму архітэктарам Я.С. Бекерам на аснове муроў напярэдняга палацы пачатку XVII ст. Малюнак не адпавядае рэальнаму стану палацавага комплексу, яю пададзены мастаком збудаванні пад уплывам рамантычнага жыццёў XIX ст. Зруйнаваны падчас Вялікай Айчыннай вайны. Літаграфія з малюнка 1863 г.



94

**Палац Агінскіх**

**Palace of Aginsky**

в. Ручыца, Вілейскі раён, Мінская вобласць

Ruchytza village, Vileika district, Minsk region

Пабудаваны ў маёнтку Ганута ў 1765 г. ў стылі ракако паводле праекта архітэктара Т. Жаброўскага (магчыма, А. Пону, Я. Фантаны і Русселя) трохскім ваяводам Т. Агінскім. У глыбіні малюнка палац, з левага боку «турэцкі» павільён, справа афіцына, вакол рэгулярны парк на беразе лясавіны р. Вілія. Акварэльны малюнак зроблены ў 1875—1877 гг. калі сядзіба належала Валенсу Ржавуцкаму.

Палац не захаваўся.



95

**Палац Вайніловічаў**  
в. Савічы, Капыльскі раён, Мінская вобласць

**Palace of Vainilovichy**  
Savichy village, Kapyl district, Minsk region

Выгляд з боку пад'езда. Мураваны палац пабудаваны ў 1826 г. ў стылі класіцызму. Двухпавярховы будынак пад вальмавым дахам, з рызалітам. Першы паверх рызаліту меў выгляд галерэі, другі паверх вырашаны як лоджыя з трыма арачышмі праёмамі і трохкутным фронтонам. На другім плане пейзажны парк. Палац не захаваўся. На алоўковым, падмалёваным акварэллю малюнку 1864—1876 гг. надпіс: «31 ліпеня. Савічы. Эдвард Вайніловіч. Губ. Мінская».



96

**Касцёл**

в. Сар'я, Верхнядзвінскі раён,  
Віцебская вобласць

**Roman Catholic Church**

Sary village, Verhniadzvinsk district,  
Vitebsk region

Храм пабудаваны ў 1852—1857 гг. паводле праекта архітэктара Г. Шахта ў стылі рэтраготыкі ўладальнікам маёнтка дрысенскім маршалам І. Лапацінскім як родавая пахавальня. У 1865 г. канфіскаваны «па прычыне прытэжосці». Вызначаецца інтэрпрэтацыяй сярэдняевай архітэктурны так званай «палымянай готыкі». Касцёл захаваўся. На другім плане пейзажны парк панскай сядзібы. Літаграфія канца XIX ст.





9

**Палац Незабытоўскіх**  
в. Сваротва. Баранавіцкі раён.  
Брэсцкая вобласць

**Palace of Nezabytousky**  
Svatotva village, Baranavichy district,  
Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Мураваны палац пабудаваны ў пачатку XIX ст. у стылі ампір. Двухпавярховы будынак пад вальмавым дахам з бельведэрам. Сцены першага паверха былі аздоблены рустам. З правага боку двухпавярховы флігель-аранжарэя ў стылі ампір. На другім плане пейзажны парк. Палац не захваўся. Аквазэльны маіюнак зроблены ў 1876 г., калі палац належаў графіне Патоцкай

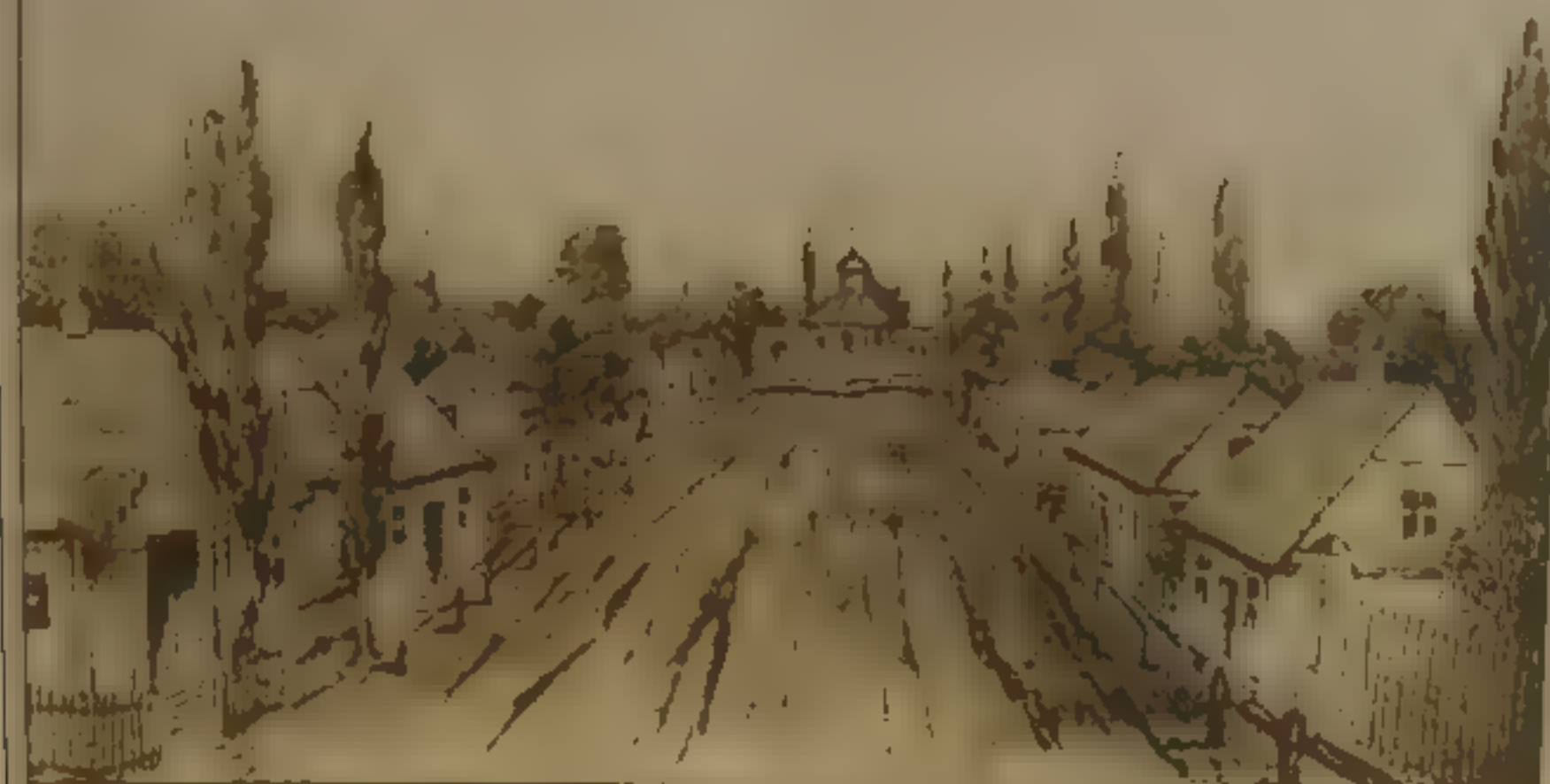


98

**Краязвід мястэчка**  
г.п. Свіслач, Гродзенская вобласць

**Township Landscape**  
Svislach township, Grodno region

Агульны выгляд Гімназічнай плошчы. На першым плане фарны касцёл, заснаваны ў 1666 г. у 2-й палове XVIII ст. пабудаваны драўляны храм з рысамі стылю барока (не захавалася). Перад храмам гадзіннікаявая вежа (не захавалася). На другім плане будынак гімназіі, узведзены ў 1806 г. архітэктарам М. Шульцам (захавалася), якую Н. Орда скончыў у 1823 г. У глыбіні алея, якая вяла да сядзібы графа В. Тышкевіча (захаваліся фрагменты парку). Літаграфія з малюнка 1868 г.



99

**Вуліца Брэсцкая**

г.п. Свіслач, Гродзенская вобласць

**Brest Street**

Svislach township, Grodno region

Агульны выгляд вуліцы з рэгулярнай сядзібнай драўлянай забудовай. У глыбіні дзве мураваныя брамы, паміж якімі капліца св. Анёлаў-ахоўнікаў — парадны ўезд у мястэчка з боку Брэста.

Буйнейшая вуліца мястэчка адыходзіла ад цэнтральнай Рыначнай плошчы, трасіравана і забудавана пры графе В. Тышкевічы ў канцы XVIII ст. Забудова і капліца-брама не захаваліся.

На алоўкавым малюнку 1868 г. надпіс «Брэсцкая вуліца ў Свіслачы».



100

**Сядзіба Чацвярцінскіх**  
г.п. Скідаль, Гродзенскі раён

**Manor of Chatsviartsinsky**  
Skidal township, Grodno district

Выгляд з боку пад'езда. Класічны дом 1-й паловы XIX ст., які належаў стацім саветнікам князям Канстанціну і Густаву Антонавічам Чацвярцінскім. Аднапавярховы П-падобны ў плане будынак пад вальмавым дахам з чатырохслуповым порцікам па цэнтры і бакавымі крыламі. Атоўкавы малюнак з акварэльнай падмалеўкай 1861—1877 гг. Захаваўся пейзажны парк з капліцай-пахавальняй.



101

**Сядзіба Нямцэвічаў**  
в. Сякі, Брэсцкі раён

**Manor of Niamtsevichy**  
Skoki village, Brest district

Сядзібны комплекс уключаў палац і парк. Палац з бакавымі флігелямі (афіцына і стайня) і плотам з брамай пабудаваны каля 1770 г. ў стылі барока на месцы папярэдняга драўлянага дома бацькоў пісьменніка Ю. У Нямцэвіча Марцэля Нямцэвіча і Ядзвігі з Сухадольскіх. За палацам парк рэгулярнай планіроўкі. Сядзібны комплекс захавўся без флігеляў.

Літаграфія з малюнка 1861—1877 гг.





102

**Троіцкі манастыр** . **Trinity Monastery**  
г. Слуцк, Мінская вобласць / Slutsk, Minsk region

Існаваў у XVII — пачатку XX ст. ў прадмесці Траічань. На першым плане двухвежавая царква. Пабудавана ў 1655—1660 гг. ў стылі барока, у сярэдзіне XVIII ст. разбурана, у 1786—1789 гг. адбудавана. На другім плане двухпавярховы манастырскі корпус у стылі ампір. Манастыр зруйнаваны ў 1930-х гадах. На малюнку 1864—1876 гг. надпіс: «Траічань. Манастыр закладзены пры князеўне Сафіі Алелькаўне Слуцкай, жонцы Януса Радзівіла».



103

**Касцёл і місіянерскі кляштар**  
г.п. Смілавічы.  
Чэрвеньскі раён, Мінская вобласць

**Roman Catholic Church and Missioners' Monastery**  
Smilavichy township, Cherven district,  
Minsk region

Кляштар заснаваны ў 1767 г., касцёл пабудаваны ў 1791 г. на сродкі памешчыцы М. Агінскай і гетмана М.К. Агінскага ў стылі барока, у 1867 г. перароблены на Троіцкую царкву. Двухявялікая, трохнефавая базіліка. З правага боку П-падобны ў плане двухпавярховы з бакавымі трохпавярховымі рызалітамі кляштарны будынак у стылі барока. Комплекс не захаваўся. Алоўкавы малюнак з акварэльнай падмалёўкай 1864—1876 гг.



104

<b>Сядзіба Кандратовічаў</b>	<b>Manor of Kandratovichy</b>
в. Смольгава, Любанскі раён, Мінская вобласць	Smolgava village, Liuban district, Minsk region

Сядзіба пабудавана ў пачатку XIX ст. пад уплывам стылю класіцызму: драўляны аднапавярховы дом з калонным ганкам, злева боку гаспадарчыя пабудовы. Не захавалася. Літаграфія з малюнка 1864–1876 гг., на якім надпіс: «Смольгава, губ. Мінская. Месца нараджэння паэта Людзвіка Кандратовіча, вядомага пад псеўданімам Уладзіслава Сыракомлі. Нарадзіўся 17 верасня 1822. Памёр у Вільні 15 верасня 1862 г.»

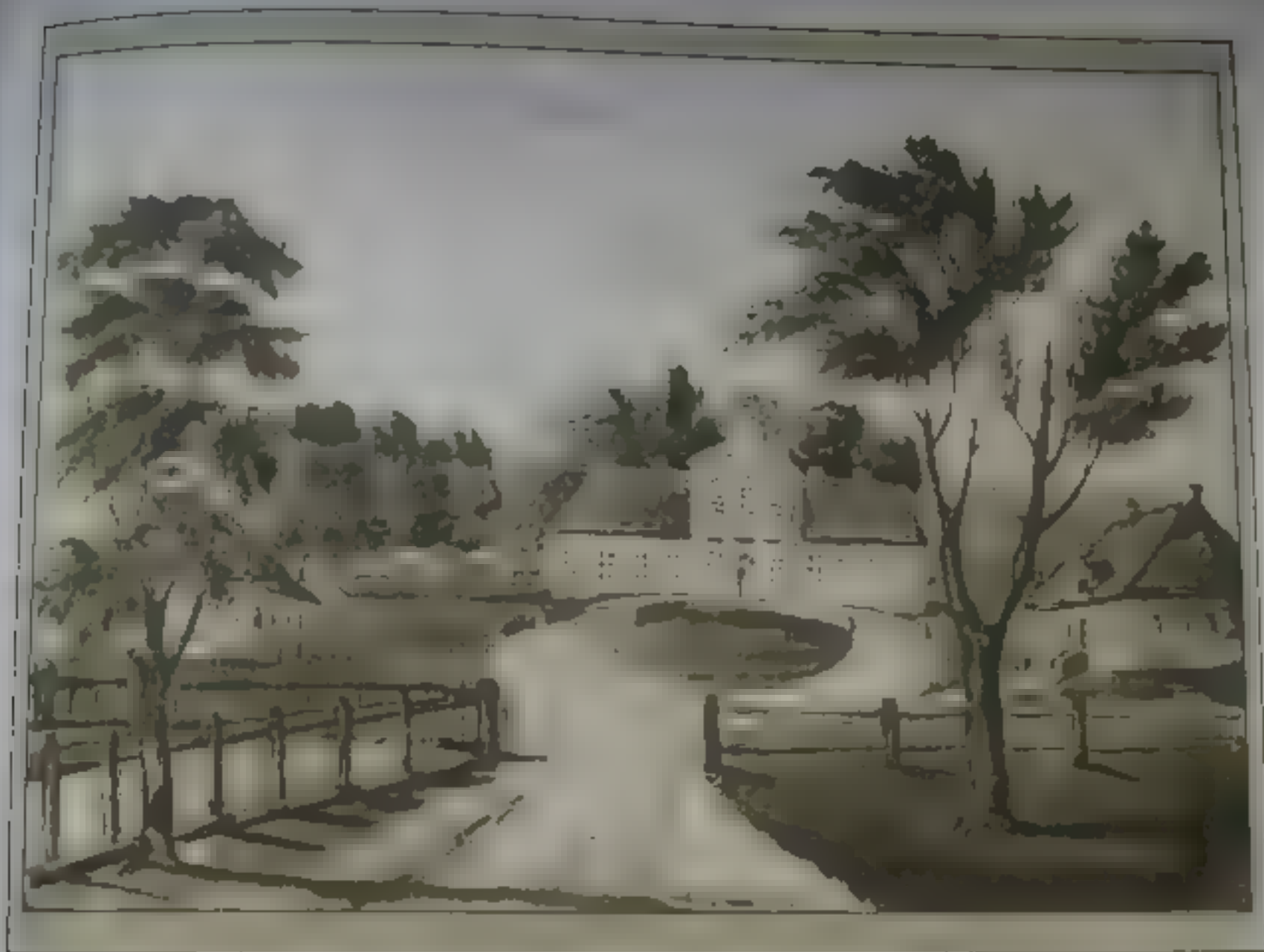


105

**Палац Рдултоўскіх—Харцінгаў**  
■ Сноў, Нясвіжскі раён, Мінская вобласць

**Palace of Rdultousky—Kharting**  
Snou village, Niasvizh district, Minsk region

Выгляд з боку пад'езда. Палац пабудаваны ў 1827 г. па праекту архітэктара Б. Тычэцкага ў стылі класіцызму. Аднапавярховы будынак з двухпавярховай сярэдняй часткай і высокім чатырохкалонным порцікам: на абодва бакі павільёны, аб'яднаныя з корпусам галерэямі-каланадамі. Палац захавалася. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку 1864—1876 гг. надпіс: «Сноў. Палац Рдултоўскіх; маёмасць Густава Харцінга. Палац збудаваны пры Рдултоўскіх».



106

**Сядзіба Любецкіх**

в. Станіславова, былы прыгарад,  
цяпер вул. Ціміразева г. Гродна

**Palace of Liubecky**

Stanislavova village, former suburb  
(now Tsimiraseva Street in Grodno)

Выгляд з боку пад'езда. Палац пабудаваны ў 1760—1770-я гг. ў стылі барока паводле праекта італьянскага архітэктара Дж. Сака. Аднапавярховы мураваны будынак з двухпавярховым цэнтральным рызалітам; па абодва бакі дзядзінца аднапавярховыя флігелі; вакол пейзажны парк. Сядзіба захавалася. На алоўкавым, падмаляваным ахварэлю мапону 1861—1877 гг. надпіс: «28 ліпеня. Станіславова князя Любецкага. Гродна».





107

Сядзіба Андрэйкавічаў  
■. Старынкi, Ваўкавыскі раён,  
Гродзенская вобласць

Manor of Andreikavichy  
Starynki village, Vaukavysk district,  
Grodna region

Рыглед з боку пад'езду. Драўляны аднапавярховы дом з чатырохсхлонным порцікам. Пабудаваны ў пачатку XIX ст. ў стылі класіцызму. З левага боку аднапавярховая эфіцына з калонным ганкам. Вакол пейзажны парк. Сядзіба не захавалася. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку 1861—1877 п. надпіс: «Старынкi. Аляксандра Андрэйкавіча жонка Ктатыльда».



108

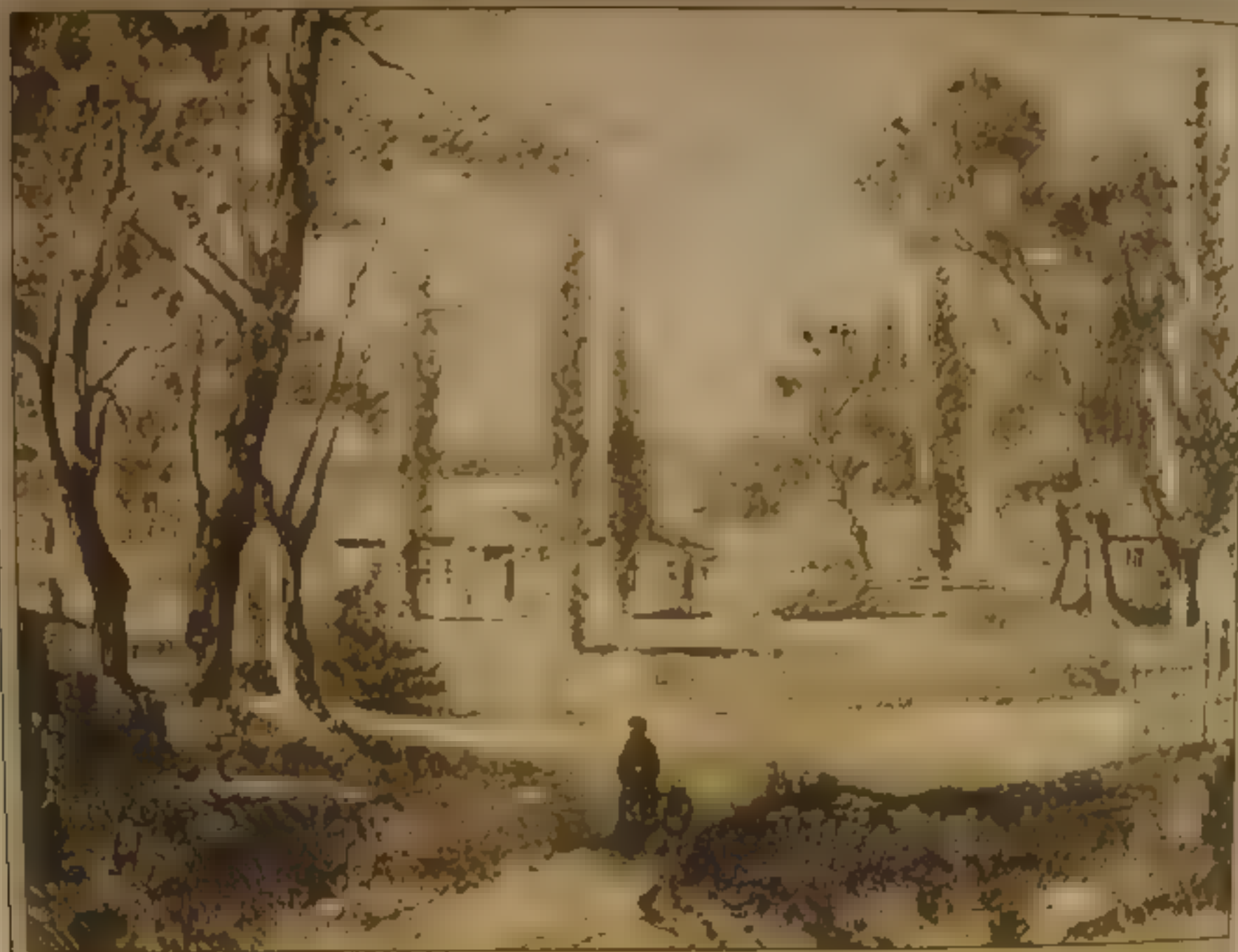
**Сядзіба**

**Manor**

■ Старыя Пескі, Бярозаўскі раён.  
Брэсцкая вобласць

Staryia Peski village, Biaroza district,  
Brest region

Выгляд з боку воз. Чорнае. Дом пабудаваны на мяжы XVIII—XIX ст. ў стылі класіцызму ў маёнтку графаў Пуслоўскіх. Аднапавярховы будынак з чатырохжылонным ганкам; з правага боку фрагмент двухпавярховай афіцыны з купалам і дабудаванай аранжарэяй ("павільён руж"), з левага боку вятрак. Вакол пейзажны парк, які захаваўся. На алоўкавым, падмаляваным сепіяй і акварэллю малюнку надпіс: «Пескі 8 сакавіка 1865. Губ Гродзенская. Сядзіба».



109

<p><b>Сядзіба Корсакіў</b>          ■ Страла, Дзятлаўскі раён,          Гродзенская вобласць</p>	<p><b>Manor of Korsaks</b>          Strala village, Dzyatlava district,          Grodna region</p>
--	--

Выгляд з боку пад'езда. Дом пабудаваны ў канцы XVIII ст. ў стылі класіцызму для каралеўскага камергера Яна Корсака і яго жонкі Караліны з Аскеркаў. Аднапавярховы будынак з калонным ганкам; з правага боку драўляны аднапавярховы флігель. Сядзіба не захавалася. На алоўковым падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Страла 19 мая 1871. Маёмасць Юліяна Корсака, пата, тут ён нарадзіўся і памёр жонка Маскевіч».



110

**Сядзіба**  
в. Тутанавічы (цяпер в. Карчова),  
Баранавіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Manor**  
Tuganavichy village (now Karchova village),  
Baranavichy district,  
Brest region

Выгляд з боку пад'езда. Аднапавярховы сядзібны дома з мансардай і тэрасай на чатырох калонах і флігель в мураваным ганкам пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. ў стылі класіцызму. Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «Тутанавічы 24 ліпеня 1876. Тут жыў Міцкевіч, дзе пісаў для Марылі. Калісьці маёмасць фаміліі Верашчакаў. Зараз належыць роду Тутановічых».





111

<b>Сядзіба</b>	<b>Manor</b>
в. Туганавічы (цяпер в. Карчова). Баранавіцкі раён. Брэсцкая вобласць	Tuganavichy village (now Karchova village), Baranavichy district, Brest region

Выгляд з боку пад'язной дарогі класічнага сядзібнага дома, на другім плане ўзнятая на пагорак драўляная капліца-пахавальня з чатыроххалонным порцікам, вакол пейзажны парк. Сядзіба не захавалася. Гравюра з малюнка Н. Орды, на яким надпіс: «23 ліпеня 1876. Камень і каханая біроза. Тугановічы памятнаы наведваннем Мішкевіча. Сафія Тутаноўская. Канстанцыя. Юзефа. Ядзвіга».





112

**Сядзіба**

**Manor**

в. Тутанавічы (цяпер в. Карчова),  
Баранавіцкі раён, Брэсцкая вобласць

Tuganavichy village (now Karchova village),  
Baranavichy district, Brest region

Выгляд гранёнай альтанкі на пагорку сярод пейзажнага парку, на другім плане флігель. Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку 1876 г. надпіс: «Тутанавічы. Бяроза, пасаджаная рукамі Міцкевіча, і камень, на якім ён сядзеў. Уласнасць Марыі з Верашчакаў Путкамераў».



113

**Выгляд горада**

■ Тураў, Жыткавіцкі раён,  
Гомельская вобласць

**Town scenery**

Turau township, Zhytkavichy district,  
Gomel region

Малюнак раскрывае панараму горада ў 1860-я гады з боку р. Прыпяць. У сітуацыі пануюць архітэктурныя дамінанты драўляных цэркваў Праабражэнскай (1800 г. не захавалася) і Ільінскай (1851 г. захавалася ў перабудаваным выглядзе), пастаўленых на Замкавай гары на месцы мураванага храма XII ст. Злева манументальны драўляны будынак, верагодна, архіерэйскі палац.  
Літаграфія з малюнка каля 1868 г.



114

**Палац Сенажацкіх**  
в. Турск, Рагачоўскі раён,  
Гомельская вобласць

**Palace of Senazhatsky**  
Tursk village, Ragachou district,  
Gomel region

Выгляд з боку пад'езда. Палац пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. у стылі класіцызму. Аднапавярховы будынак на падвальным паўпаверсе, з калонным порцікам у двухпавярховай сярэдняй частцы, калоннымі падсеньнямі на бакавых крылах. Вакол пейзажны парк. Палац не захаваўся. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «24 жніўня 1877. Турск Уладзіслаў Сенажацкі. Губ. Магілёўская. Уласнасць Уладзіслава Сенажацкага».



115

**Сядзіба Манюшкаў**

в. Убель, Чэрвеньскі раён, Мінская вобласць

**Maniushka's Manor**

Ubel village, Cherven district, Minsk region

Пабудавана сядзіба ў канцы XVIII ст. Па цэнтры драўляны дом пад ламаным дахам з чатырохслуповым мансардавым ганкам; з левага боку — драўляны свіран, у глыбіні каліда ў акружэнні пейзажнага парку. Парадны партэр акімаваны драўляным плотам. Сядзіба не захавалася. На малюнку надпіс: «Убель. Дом, у якім нарадзіўся Станіслаў Манюшка 5 мая 1819. Памёр у Варшаве 4 чэрвеня 1872, меў 54 гады».



116

**Сядзіба Манюшкаў**

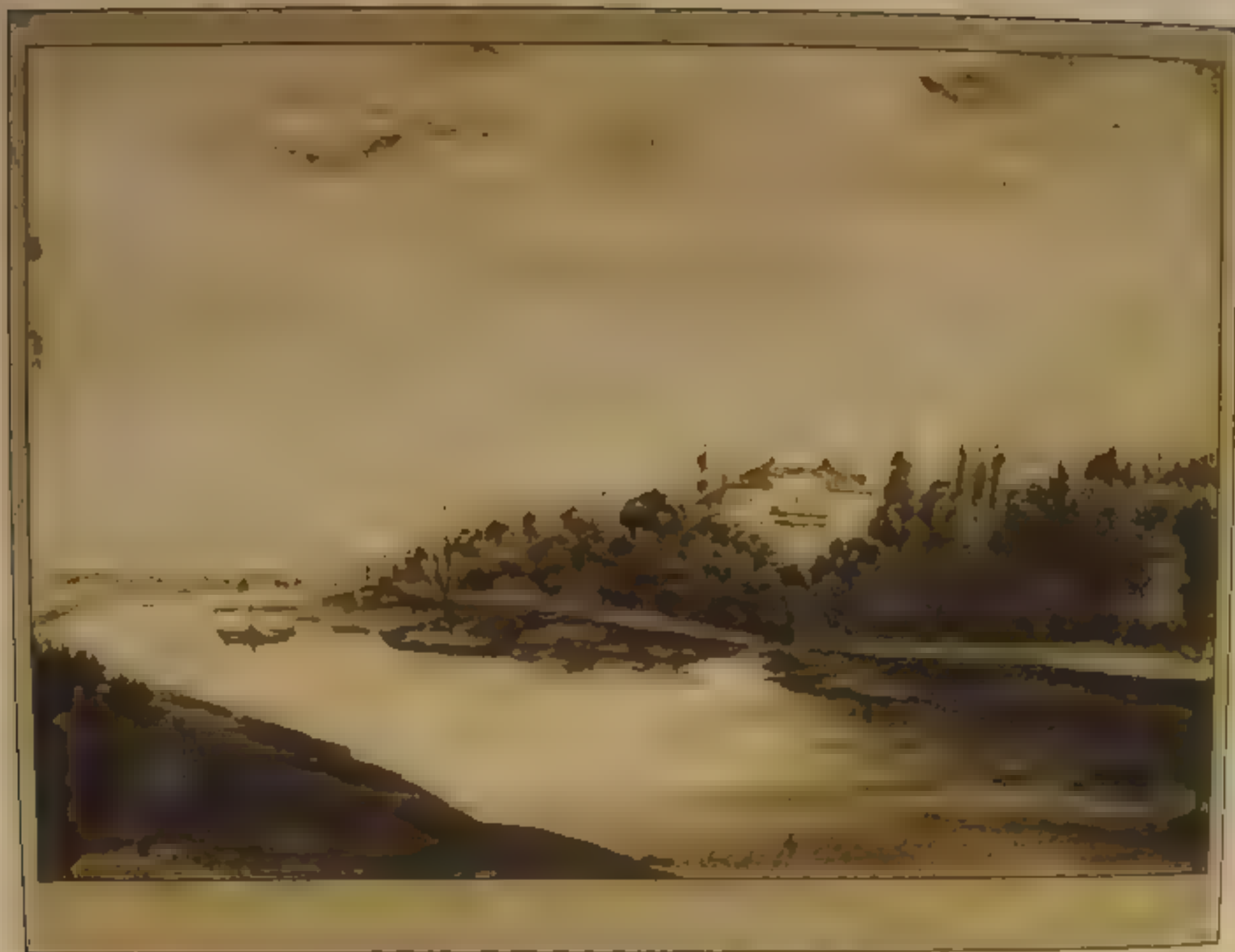
**Maniushka's Manor**

в. Убель, Чэрвеньскі раён, Мінская вобласць

Ubeli village, Cherven district, Minsk region

Пабудавана сядзіба ў канцы XVIII ст. Па цэнтры драўляны дом пад ламаным дахам з двухступовым мансардавым ганкам; з правага боку — драўляны свіран, у глыбіні капліца ў акружэнні пейзажнага парку. Парадны партэр акаймаваны драўлянымі плотам. Сядзіба не захавалася. Літаграфія з малюнка, на якім надпіс: «Убель. Дом, у якім нарадзіўся Станіслаў Манюшка 5 мая 1819. Памёр у Варшаве 4 чэрвеня 1872, шэў 54 гады».

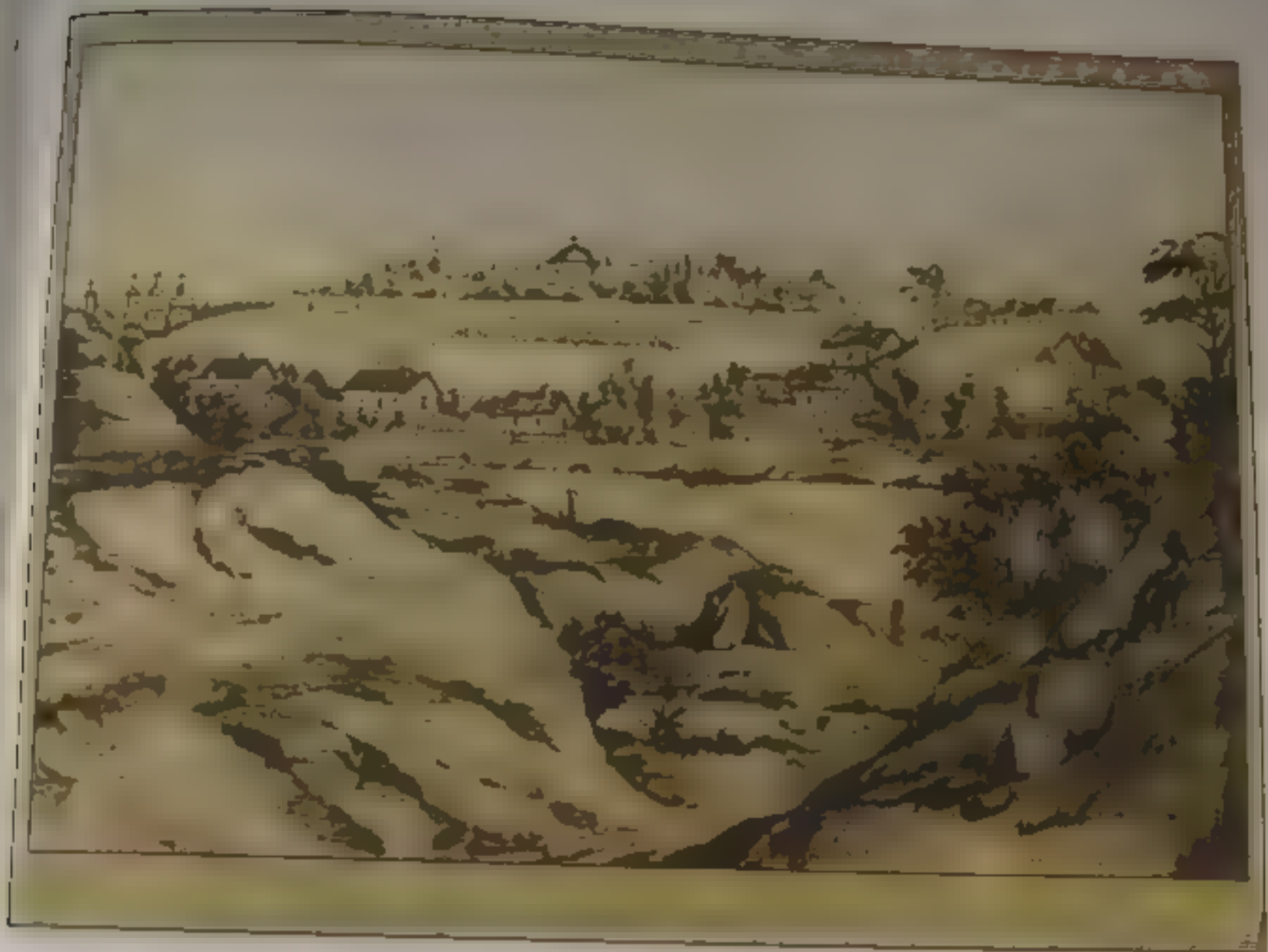




117

<b>Палац</b>	<b>Palace</b>
в. Хальч, Веткаўскі раён, Гомельская вобласць	Halch village, Vetka district, Gomel region

Выгляд з боку р. Сож. Палац пабудаваны ў пачатку XIX ст. ў стылі класіцызму. Двухпавярховы будынак з тэрасай і балконам у цэнтральным рызаліце, завершаным ступеньчатым атыкам. Вакол пейзажны парк. Палац захаваўся. На алоўкавым, падмаляваным акварэллю малюнку надпіс: «31 жніўня 1877. Хальч; рака Сож. Алякс. Сенажанца ж. Тэрэза Цеханавецкая; Губ. Магілёўская; Маёмасць Аляксандра Сенажанцага».



118

**Вёска Village**

в. Чырвоная Рэчка, Гродзенская вобласць Chyrvonaya Rechka village, Grodno region

На першым плане вясковая забудова на высокім пагорку ля р. Чырвоная рэчка. З левага боку ў глыбіні двухвежавы касцёл з купалам і адасобленай званіцай. На алоўковым малюнку 1861—1877 гг. надпіс: «Чырвоная Рэчка, 20 ліпеня».



119

<b>Сядзіба</b>	<b>Manor</b>
в. Шаўры, Воранаўскі раён, Гродзенская вобласць	Shaury village, Voranava district, Grodna region

Выгляд з боку ракі. Сядзіба пабудавана ў 2-й палове XVIII ст. Аднапавярховы драўляны дом пад вальмавым дахам і слуповым ганкам; з правага боку флігель, злева — гаспадарчы двор, абнесены драўляным плотам, вакол пейзажны парк. У мясцінку нарадзіліся гісторык і археолаг Т. Нарбут (1784—1864) і адзін з кіраўнікоў паўстання 1863—1864 гг. Л.Т. Нарбут (1832—1863).  
Літаграфія канца XIX ст.

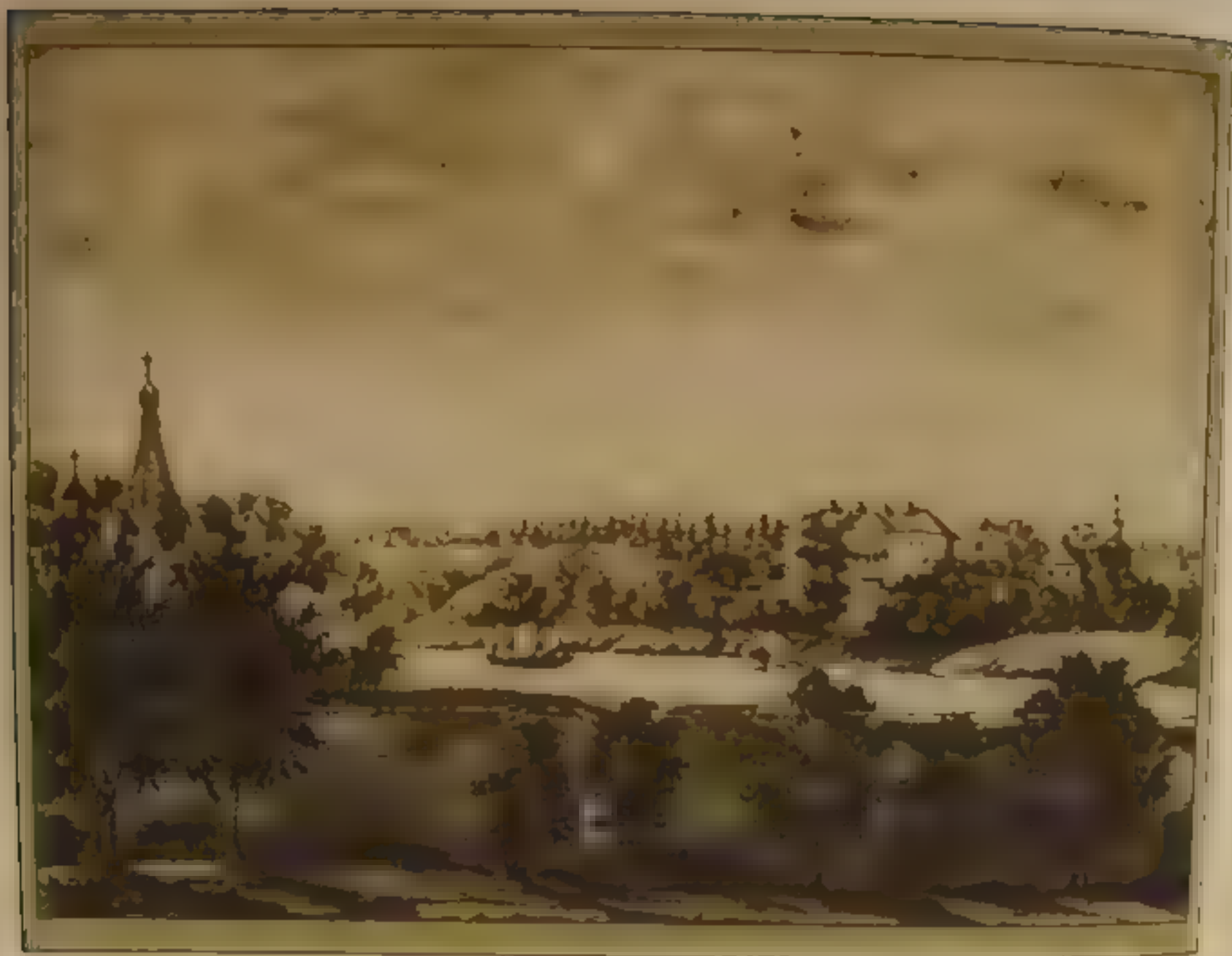


120

**Сядзіба Manor**

в. Юзафполь, Свіслацкі раён, Юзафпол village, Swislach district,  
Гродзенская вобласць Grodna region

Выгляд з боку пад'езда. Дом пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. ў стылі класіцызму. Аднапавярховы будынак пад вальмавым дахам, з ганкам у форме калоннага порціка. З правага боку фрагмент флігеля пад саламянай страхой і гаспадарчая забудова (драўляныя свірны), на другім плане пейзажны парк. Сядзіба не захавалася. На алоўкавым, падмаляваным акварэлю і гуашшу малюнку надпіс: «Юзафполь 25 жніўня 1863. Губ. Гродзенская».



121

**Палац Шчытаў**

■ Юстыянава, Верхнядзвінскі раён,  
Віцебская вобласць

**Palace of Shchyty**

Yustyanava village, Verhniadzvinsk district,  
Vitsebsk region

Выгляд з боку ■ Заходняя Дзвіна. Палац пабудаваны ў 1-й палове XIX ст. паводле праекта архітэктара К. Спамнані ў стылі класіцызму. Двухпавярховы будынак з тэрасай, абалёртай на калонах пры сярэднім рызаліце. З правага боку капліца, злева — купал вежы касцёла Прасвятой Тройцы. Вакол палаца пейзажны парк. Палац не захваўся. На алоўковым, падмаляваным акварэллю малюнку 1875—1876 гг. надпіс: «24 чэрвеня Юстыніянаў. Шчыт Юстыніян жанаты на Багзамолец Станіслава Шадзерская».





122

**Свята-Духаўскі касцёл**  
в. Язвіны, Драгічынскі раён,  
Брэсцкая вобласць

**Roman Catholic Church of Holy Spirit**  
Yazviny village, Dragichyn district,  
Brest region

Барочны мураваны храм пабудаваны ў 1750 г. Аднанефавы з паўкруглай апсідай, пад двухсхільным гонтавым дахам і чатырохгранным барабанам з цыбулепадобным купалам па цэнтры (зроблены пры перабудове храма пад праваслаўную царкву), фасад завершаны ўвагнута-выпуклым фронтонам, сцены крапаваны пілястрамі, расчлянёны арачнымі вокнамі. Касцёл захаваўся. На алоўкавым малюнку надпіс «8 чэрвеня 1861. Дзяды 1772».

## Спіс ілюстрацый

1. в. Абрэнбшчызна, Гродзенскі раён  
Сядзіба
2. пас. Альбярцін, цяпер вул. Калгасная  
г. Слоніма, Гродзенская вобласць  
Сядзіба
3. пас. Альбярцін, цяпер вул. Калгасная  
г. Слоніма, Гродзенская вобласць  
Фабрыка сукна
4. в. Аляшавічы, Гродзенскі павет  
Палац Незабытоўскіх
5. в. Асвея, Верхнядзвінскі раён,  
Віцебская вобласць  
Місіянерскі касцёл Прасвятой Тройцы  
і палац Шадурскіх
6. в. Астрашыцкі Гарадок, Мінскі раён  
Палац Тышкевічаў
7. в. Беніца, Маладзечанскі раён,  
Мінская вобласць  
Сядзіба Швыкоўскіх
8. г. Бешанковічы, Віцебская вобласць  
Палац Храптовічу
9. в. Болтуп, Ашмянскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Палац Снядзецкіх
10. в. Болыценікі, Воранаўскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Сядзіба Путкамераў
11. в. Брэнна, Гродзенская вобласць  
Сядзіба
12. в. Буйнавічы, Баранавіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Палац Эйсмантаў у фальварку  
Бурдукаўшчызна
13. г.п. Бялынічы, Магілёўская вобласць  
Касцёл і кляштар кармелітаў
14. г. Бяроза, Брэсцкая вобласць  
Кляштар катэзіянцаў
15. в. Вайцэхаўшчына, Бераставіцкі раён,  
Гродзенская вобласць  
Сядзіба Дашкевічаў

## Illustrations

1. Abrenbchyzna village, Grodna district  
Manor
2. Albiartsin hamlet, now Kalgasnay Street,  
Slonim, Grodna region  
Manor
3. Albiartsin hamlet, now Kalgasnay Street,  
Slonim, Grodna region  
Textile workshop
4. Alyashavichy village, Grodna region  
Palace of Nezabytousky
5. Asveiya village, Verhniadzvinsk district,  
Vitsebsk region  
Missioners' Roman Catholic Church  
of the Holy Trinity and Palace of Shadursky
6. Astrashytsky Garadok village, Minsk district  
Palace of Tyshkevich
7. Benisa village, Maladzechna district,  
Minsk region  
Manor of Shvykousky
8. Beshankovichy, Vitsebsk region  
Palace of Hraptovich
9. Boltup village, Ashmiany district,  
Grodna region  
Palace of Sniadzietsky
10. Boltseniki village, Voranava district,  
Grodna region  
Manor of Putkamery
11. Brenna village, Grodna region  
Manor
12. Buinavichy village, Baranovichy district,  
Brest region  
Palace of Eismants at Burdukaushchyzna  
estate
13. Bialynichy, Magileu region  
Carmelites Catholic Church and Monastery
14. Biaroza, Brest region  
Curtesians Monastery
15. Vaitshaushchyna village,  
Berastavitsa district, Grodna region  
Manor of Dashkevich

16. в. Вальнцы, Глыбоцкі раён,  
Віцебская вобласць  
Касцёл св. Ежы і кляштар дамініканцаў
17. в. Варацэвічы, Іванаўскі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Сядзіба Ордаў
18. в. Варацэвічы, Іванаўскі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Сядзіба Ордаў
19. в. Варонча, Карэліцкі раён,  
Гродзенская вобласць  
Сядзіба
20. г. Віцебск  
Васкрасенская царква, ратуша, бернар-  
дзінскі кляштар і касцёлам св. Антонія
21. г. Віцебск  
Дабрадасічанская царква
22. г. Высокае, Камянечскі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Замковая брама
23. в. Вялікае Мажэйкава, Шчучынскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Палац
24. в. Гайна, Лагойскі раён, Мінская вобласць  
Касцёл Ушэсця Найсвяцейшай  
Дзевы Марыі
25. в. Гайцунішкі, Воранаўскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Замак Рымшаў
26. в. Гальшаны, Ашмянскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Замак Жабаву і руіны замка Сапегаў
27. г.л. Гарадзея, Нясвіжскі раён,  
Мінская вобласць  
Палац Брахоцкіх
28. в. Гарадзішча, Пінскі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Касцёл св. Ганны і кляштар бенедыкцінцаў
29. в. Гародня, Аршанскі раён,  
Віцебская вобласць  
Палац Васілеўскіх
16. Valyntsy village, Glybokaty district,  
Vitsebsk region  
Roman Catholic Church of St. Yezhy  
and Dominican Monastery
17. Varasevichy village Ivanava district,  
Brest region  
Manor of Orda
18. Varasevichy village, Ivanava district,  
Brest region  
Manor of Orda
19. Varoncha village, Karelchy district,  
Grodna region  
Manor
20. Vitsebsk  
Church of Resurrection, town hall,  
Bernardinian Monastery on Roman Catholic  
Church St. Antony
21. Vitsebsk  
Church of Annunciation
22. Vysokaye town, Kamianets district,  
Brest region  
Castle gates
23. Vialikaye Mazheikava village,  
Shchuchyn district, Grodna region  
Palace
24. Gaina village, Lagolsk district, Minsk region  
The Ascension of Holy Virgin Mary Roman  
Catholic Church
25. Gaitsiunishki village, Voranava district,  
Grodna region  
Castle of Rymshas
26. Galshany village, Ashmiany district,  
Grodna region  
Castle of Zhabas and Ruins of Sapiega's Castle
27. Garadzeiya, Niasvizh district, Minsk region  
Palace of Brahotsky
28. Garadzishcha village, Pinsk district,  
Brest region  
Roman Catholic Church of St. Anna  
and Benedict Convent
29. Garodnia village, Orsha district,  
Vitsebsk region  
Palace of Vasileusky

- |  |  |
|--|--|
| 30. в. Гейстуны, Ашмянскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба Адынцаў   | 30. Geistuny village, Ashmiany district,<br>Grodna region<br>Manor of Adynets  |
| 31. в. Геранёны, Іўеўскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Руіны замка Гаштольдаў, касцёл<br>св. Міхала і палац Мілеўскіх | 31. Geranieny village, Iuye district,<br>Grodna region<br>Gashtold's Castle Ruins, St. Michael Roman<br>Catholic Church and the Palace of Mileusky |
| 32. в. Геранімава, Гродзенская вобласць<br>Палац   | 32. Geranimava village, Grodna region<br>Palace  |
| 33. в. Гнезна, Ваўкавыскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Касцёл св. Міхала   | 33. Gnezna village, Vaukavysk district,<br>Grodna region<br>Roman Catholic Church of St. Mihal   |
| 34. г. Гомель<br>Палац Паскевічаў  | 34. Gomel<br>Palace of Paskevich   |
| 35. г. Гродна<br>Новы Замак  | 35. Grodna<br>Novy Castle  |
| 36. г. Гродна<br>Барыса-Глебская (Каложская) царква  | 36. Grodna<br>The Church of St. Boris and St. Gleb   |
| 37. г. Гродна<br>Дом Макавельскай  | 37. Grodna<br>House of Makavelskaya  |
| 38. г. Гродна<br>Дамініканская вуліца з гасцінцаў Рамера   | 38. Grodna<br>Dominican Street with Romer's Hotel  |
| 39. г. Гродна<br>Ізуйцкі кляштар і касцёл св. Францыска  | 39. Grodna<br>Jesuits Monastery and Roman Catholic<br>Church of St. Franzisk   |
| 40. в. Грушаўка, Ляхавіцкі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба Рэйтанаў  | 40. Grushauka village, Liahavichy district,<br>Brest region<br>Manor of Reitan's   |
| 41. в. Дашкаўка, Магілёўскі раён<br>Палац Жукоўскіх  | 41. Dashkauka village, Magileu district<br>Palace of Shukousky   |
| 42. в. Дзевяткавічы, Слонімска раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Палац Шлізняў  | 42. Dzeviatkavichy village, Slonim district,<br>Grodna region<br>Palace of Shlizni   |
| 43. г. Дзяржынск (былое Койданава),<br>Мінская вобласць<br>Кальвінскі збор   | 43. Dziarzhynsk (former Koldanava),<br>Minsk region<br>Calvinist Monastery   |
| 44. в. Дзярэчын, Зэльвенскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Касцёл і кляштар дамініканцаў                               | 44. Dziarechyn village, Zelva district,<br>Grodna region<br>Dominican Roman Catholic Church<br>and Monastery                                       |
| 45. г.п. Дзятлава, Гродзенская вобласць<br>Палац   | 45. Dziatlava town, Grodna region<br>Palace  |



46. в. Дубайце, Пінскі раён, Брэсцкая вобласць  
Сядзіба
47. в. Дукора, Пухавіцкі раён,  
Мінская вобласць  
Палац Ашторпай
48. в. Жамыслаўль, Іўеўскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Палац Умястоўскіх
49. в. Жамыслаўль, Іўеўскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Палац Умястоўскіх
50. в. Жукаў Барок, Стаўбцоўскі раён,  
Мінская вобласць  
Крайвід вёскі
51. в. Жылічы, Кіраўскі раён,  
Магілёўская вобласць  
Палац Булгакаў
52. хут. Завоссе, Баранавіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Сядзіба Міцкевічаў
53. в. Закозель, Драгічынскі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Сядзіба Ажэшкаў
54. г. Іванава, Брэсцкая вобласць  
Парафіяльны касцёл св. Крыжа
55. в. Івашкавічы, Зэльвенскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Сядзіба Астравецкіх
56. в. Ішкалдз, Баранавіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Трыніцкі касцёл
57. г. Камянец, Брэсцкая вобласць  
Белая вежа
58. г. Косава, Івацэвіцкі раён,  
Брэсцкая вобласць  
Сядзіба Касцюшкаў
59. в. Краснікі, Бераставіцкі раён,  
Гродзенская вобласць  
Касцёл св. Міхаіла і Марыі Магдаліны
60. в. Крэва, Смаргонскі раён,  
Гродзенская вобласць  
Руіны замка
46. Dubaiye village, Pinsk district, Brest region  
Manor
47. Dukora village, Pukhavichy district,  
Minsk region  
Palace of Ashtorpay's
48. Zhamyslaul village, Iuye district,  
Grodna region  
Palace of Umiasousky
49. Zhamyslaul village, Iuye district,  
Grodna region  
Palace of Umiasousky
50. Zhukau Barok village, Staubtsy district,  
Minsk region  
Villain scenery
51. Zhvlichy village, Kirau district,  
Magileu region  
Palace of Bulgaki
52. Zavosse stead, Baranavichy district,  
Brest region  
Manor of Milskevichy
53. Zakozel village, Dragichyn district,  
Brest region  
Manor of Azheshkav
54. Ivanava, Brest region  
Roman Catholic Church of St. Cross
55. Ivashkavichy village, Zelva district,  
Grodna region  
Manor of Astrametsky
56. Ishraldz village, Baranavichy district,  
Brest region  
Roman Catholic Church of Holy Trinity
57. Kamianets, Brest region  
Belaya Vezha (White Tower)
58. Kosava, Ivatsevichy district, Brest region  
Manor of Kastsiushka
59. Krasniki village, Berastavitsa district,  
Grodna region  
Roman Catholic Church of St. Michael  
and Maria Magdalene
60. Krevva village, Smargon district,  
Grodna region  
Ruins of the Castle



- |  |   |
|--|---|
| 61. г. Лагойск, Мінская вобласць<br>Палац Тышкевічаў                                     | 61. Lagoisk, Minsk region<br>Palace of Tyshkevich                                       |
| 62. г. Ліда, Гродзенская вобласць<br>Замак   | 62. Lida, Grodna region<br>Castle   |
| 63. в. Лыскава, Пружанскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Надмагілле Францішка Карпінскага | 63. Lyskava village, Pruzhany district,<br>Brest region<br>Tomb of Franzishak Karpinsky |
| 64. г. Магілёў   | 64. Magileu   |
| 65. в. Магільна (цяпер в. Нёман),<br>Уздзенскі раён, Мінская вобласць<br>Сядзіба         | 65. Magilna village (now Neman village),<br>Uzda district, Minsk region<br>Manor        |
| 66. в. Масальшчына, Магілёўскі раён<br>Палац Цеханавецкіх                                | 66. Masalshchyna village, Magileu district<br>Palace of Tsekhanavetsky                  |
| 67. в. Масаліяны, Бераставіцкі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Палац Біспінгаў          | 67. Masaliany village, Berastavitsa district,<br>Grodna region<br>Palace of Bispingy    |
| 68. г. Мінск<br>Касцёл і кляштар езуітаў   | 68. Minsk<br>Jesuits Roman Catholic Church and Monastery                                |
| 69. г.п. Мір, Карэліцкі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Замак                           | 69. Mir township, Karelichy district,<br>Grodna region<br>Castle                        |
| 70. в. Моладава, Драгічынскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Палац Скірмунтаў              | 70. Moladava village, Dragichyn district,<br>Brest region<br>Palace of Skirmunt's       |
| 71. в. Моладава, Драгічынскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Палац Скірмунтаў              | 71. Moladava village, Dragichyn district,<br>Brest region<br>Palace of Skirmunt's       |
| 72. в. Муравана, Бераставіцкі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Палац Ваўкавіцкіх         | 72. Muravana village, Berastavitsa district,<br>Grodna region<br>Palace of Vaukavitsky  |
| 73. г. Навагрудак, Гродзенская вобласць<br>Руіны замка і фарны касцёл                    | 73. Navagrudak, Grodna region<br>Ruins of the castle and Farny Roman Catholic Church    |
| 74. г. Навагрудак, Гродзенская вобласць<br>Сядзіба Міцкевіча                             | 74. Navagrudak, Grodna region<br>Manor of Mickevich                                     |
| 75. в. Навашыно, Карэліцкі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба                      | 75. Navashyno village, Karelichy district,<br>Grodna region<br>Manor                    |
| 76. в. Нізоўцы, Шклоўскі раён,<br>Магілёўская вобласць<br>Сядзіба                        | 76. Nizoutsy village, Shklov district,<br>Magileu region<br>Manor                       |

- |  |   |
|--|---|
| 77. г. Нясвіж, Мінская вобласць<br>Замак Радзівілаў                                | 77. Niasvizh, Minsk region<br>Castle of Radzivil's  |
| 78. в. Обрын, Навагрудскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Палац                   | 78. Obryn village, Navagrudak district,<br>Grodna region<br>Palace  |
| 79. в. Паланечка, Баранавіцкі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Палац Радзівілаў       | 79. Palanechka village, Baranavichy district,<br>Brest region<br>Palace of Radzivil's                         |
| 80. в. Парэчча, Пінскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Фабрыка сукна                 | 80. Parecha village, Pinsk district, Brest region<br>Textile workshop   |
| 81. г. Пінск, Брэсцкая вобласць<br>Базыльянскі манастыр у прадмесці Ленча          | 81. Pinsk, Brest region<br>Bazyllion Roman Catholic Church in Leshcha suburb                                  |
| 82. г. Пінск, Брэсцкая вобласць<br>Руіны замка ў прадмесці Каралін                 | 82. Pinsk, Brest region<br>Ruins of the castle in Karalin suburb  |
| 83. г. Полацк, Віцебская вобласць<br>Сафіінскі сабор і базыльянскі манастыр        | 83. Polatsk, Vitsebsk region<br>St. Sofia's Cathedral and Bazyllion Monastery                                 |
| 84. г. Полацк, Віцебская вобласць<br>Касцёл і кляштар езуітаў                      | 84. Polatsk, Vitsebsk region<br>Jesuits Roman Catholic Church and Monastery                                   |
| 85. г. Пружаны, Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба Швыкоўскіх                            | 85. Pruzhany, Brest region<br>Palace of Shvykousky  |
| 86. в. Прылукі, Мінскі раён<br>Палац   | 86. Pryluky village, Minsk district<br>Palace   |
| 87. в. Пянюга, Зэльвенскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба                 | 87. Pianiuga village, Zelva district, Grodna region<br>Manor  |
| 88. в. Пянюга, Зэльвенскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзібны парк           | 88. Pianiuga village, Zelva district, Grodna region<br>Manor Park   |
| 89. в. Пятровічы, Жабінкаўскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба Дзяконьскіх    | 89. Piatrovichy village, Zhabinka district,<br>Brest region<br>Manor of Dziakonsky                            |
| 90. в. Пятровічы, Жабінкаўскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба Дзяконьскіх    | 90. Piatrovichy village, Zhabinka district,<br>Brest region<br>Manor of Dziakonsky                            |
| 91. в. Разжанка, Шчучынскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Петра-Паўлаўскі касцёл | 91. Razhanka village, Shchuchyn district,<br>Grodna region<br>Roman Catholic Church of St. Peter and St. Paul |
| 92. г.п. Рось, Ваўкавыскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба Патоцкіх        | 92. Ross township, Vaukavysk district,<br>Grodna region<br>Manor of Patocky                                   |

- |  |   |
|--|---|
| 93. г.п. Ружаны, Пружанскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Палац Сапегаў                       | 93. Ruzhany township, Pruzhany district,<br>Brest region<br>Sapega's Palace                                       |
| 94. в. Ручыца, Вілейскі раён, Мінская вобласць<br>Палац Агінскіх                             | 94. Ruchytza village, Vileika district, Minsk region<br>Palace of Aginsky   |
| 95. в. Савічы, Капыльскі раён,<br>Мінская вобласць<br>Палац Вайніловічаў                     | 95. Savichy village, Kapyl district, Minsk region<br>Palace of Vainilovichy                                       |
| 96. в. Сар'я, Верхнядзвінскі раён,<br>Віцебская вобласць<br>Касцёл                           | 96. Sarya village, Verhniadzvinsk district,<br>Vitsebsk region<br>Roman Catholic Church                           |
| 97. в. Сваротва, Баранавіцкі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Палац Незабытоўскіх               | 97. Svarotva village, Baranavichy district,<br>Brest region<br>Palace of Nezabytousky                             |
| 98. г.п. Свіслач, Гродзенская вобласць<br>Краявід мястэчка                                   | 98. Svislach township, Grodna region<br>Township Landscape  |
| 99. г.п. Свіслач, Гродзенская вобласць,<br>Вуліца Брэсцкая                                   | 99. Svislach township, Grodna region<br>Brest Street  |
| 100. г.п. Скідаль, Гродзенскі раён<br>Сядзіба Чацвярцінскіх                                  | 100. Skidal township, Grodna district<br>Manor of Chatsviartsinsky  |
| 101. в. Скокі, Брэсцкі раён<br>Сядзіба Нямцэвічаў  | 101. Skoki village, Brest district<br>Manor of Niamtsevlchy   |
| 102. г. Стуцк, Мінская вобласць<br>Троіцкі манастыр  | 102. Slutsk, Minsk region<br>Trinity Monastery  |
| 103. г.п. Смілавічы, Чэрвеньскі раён,<br>Мінская вобласць<br>Касцёл і місіянерскі кляштар    | 103. Smilavichy township, Cherven district,<br>Minsk region<br>Roman Catholic Church<br>and Missioners' Monastery |
| 104. в. Смольгава, Любанскі раён,<br>Мінская вобласць<br>Сядзіба Кандратовічаў               | 104. Smolgava village, Liuban district,<br>Minsk region<br>Manor of Kandratovichy                                 |
| 105. в. Сноў, Нясвіжскі раён, Мінская вобласць<br>Палац Рдутаўскіх — Харцінгаў               | 105. Snou village, Niasvizh district, Minsk region<br>Palace of Rdultousky — Kharting                             |
| 106. в. Станіславова, былы прыгарад,<br>цяпер вул. Ціміразева, г. Гродна<br>Сядзіба Любецкіх | 106. Stanislavova village, former suburb<br>(now Tsimiraseva Street in Grodna)<br>Palace of Liubecky              |
| 107. в. Старыні, Ваўкавыскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба Андрэйкавічаў           | 107. Starynki village, Vaukavysk district,<br>Grodna region<br>Manor of Andreikavichy                             |
| 108. в. Старыя Пескі, Бярозаўскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба                       | 108. Staryia Peski village, Biaroza district,<br>Brest region<br>Manor  |



- |  |   |
|--|---|
| 109. в. Страля, Дзятлаўскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба Корсакэў             | 109. Strala village, Dziatlava district,<br>Grodna region<br>Manor of Korsaks                     |
| 110. в. Тутанавічы (цяпер в. Карчова),<br>Баранавіцкі раён, Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба | 110. Tuganavichy village (now Karchova village),<br>Baranavichy district, Brest region<br>Manor   |
| 111. в. Тутанавічы (цяпер в. Карчова),<br>Баранавіцкі раён, Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба | 111. Tuganavichy village (now Karchova village),<br>Baranavichy district, Brest region<br>Manor   |
| 112. в. Тутанавічы (цяпер в. Карчова),<br>Баранавіцкі раён, Брэсцкая вобласць<br>Сядзіба | 112. Tuganavichy village (now Karchova village),<br>Baranavichy district, Brest region<br>Manor   |
| 113. г.п. Тураў, Жыткавіцкі раён,<br>Гомельская вобласць<br>Выгляд горада                | 113. Turau township, Zhytkavichy district,<br>Gomel region<br>Town scenery                        |
| 114. в. Турск, Рагачоўскі раён,<br>Гомельская вобласць<br>Палац Сенажацкіх               | 114. Tursk village, Ragachou district,<br>Gomel region<br>Palace of Senazhatsky                   |
| 115. в. Убель, Чэрвеньскі раён,<br>Мінская вобласць<br>Сядзіба Манюшкаў                  | 115. Ubel village, Cherven district, Minsk region<br>Maniushka's Manor                            |
| 116. в. Убель, Чэрвеньскі раён,<br>Мінская вобласць<br>Сядзіба Манюшкаў                  | 116. Ubel village, Cherven district, Minsk region<br>Maniushka's Manor                            |
| 117. в. Хальч, Веткаўскі раён,<br>Гомельская вобласць<br>Палац                           | 117. Halch village, Vetka district, Gomel region<br>Palace  |
| 118. в. Чырвоная Рэчка, Гродзенская вобласць<br>Вёска                                    | 118. Churvonaya Rechka village, Grodna region<br>Village  |
| 119. в. Шаўры, Воранаўскі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба                       | 119. Shaury village, Voranava district,<br>Grodna region<br>Manor                                 |
| 120. в. Юзафполь, Свіслацкі раён,<br>Гродзенская вобласць<br>Сядзіба                     | 120. Yusafpol village, Svislach district,<br>Grodna region<br>Manor                               |
| 121. в. Юстыянава, Верхнядзвінскі раён,<br>Віцебская вобласць<br>Палац Шчытаў            | 121. Yustyianava village, Verhniadzvinsk district,<br>Vitsebsk region<br>Palace of Shchyty        |
| 122. в. Язвіны, Драгічынскі раён,<br>Брэсцкая вобласць<br>Свята-Духаўскі касцёл          | 122. Yazviny village, Dragichyn district,<br>Brest region<br>Roman Catholic Church of Holy Spirit |

**БЕЛАРУСЬ**  
**у малюнках**  
**НАПАЛЕОНА ОРДЫ**  
*Другая палова XIX стагоддзя*

Укладальнікі:  
*ЮЛАПІН Анатоль Міхайлавіч*  
*ГЕРАСІМОВІЧ Уладзімір Анатольевіч*

Мінск, выдавецтва «Ураджай»  
На беларускай і англійскай мовах

Рэдактар *У. А. Герасімовіч*  
Пераклад на англійскую мову *А. М. Нікіфаравы*  
Рэдактар замежнага тэксту *С. В. Трафімук*  
Мастак *А. М. Хількевіч*

Мастацкае рэдагаванне, камп'ютэрная апрацоўка ілюстрацыяў *У. В. Перліна*  
Тэхнічны рэдактар *Г. М. Хейфец*  
Карэктары *Л. К. Місуня, Ю. А. Паўлюкевіч*  
Заг. камп'ютэрным аддзелам *Г. Л. Гутырчык*  
Камп'ютэрная вёрстка *В. А. Дыбчук*

Падпісана да друку 28.09.2001. Фармат 84x108 1/16. Паперы афс № 1.  
Гарнітура Гарамонд. Афісетны друк. Ум. друк арк. 15,12. Ул.-выд. арк. 13,4. Тыраж 3000 экз. Заказ 7711.  
Податковая льгота – Агульнадзяржаўны класіфікатар Рэспублікі Беларусь АКТБ 007-98, ч. 1:22.11.20.600.  
Рэспубліканскае ўнітарнае прадпрыемства «Выдавецтва «Ураджай»». Дзяржаўнага камітэта Рэспублікі Беларусь  
па друку. Ліцэнзія ЛВ № 8 ад 16.08.2000. 220048, Мінск, праспект Машэрава, 11.  
Рэспубліканскае ўнітарнае прадпрыемства «Выдавецтва «Беларусь Дом друку»». 220013, Мінск, праспект Ф. Скарыны, 7.





Напалеон Орда на шматлікіх  
сваіх малюнках адлюстраваў  
непаўторную жывапісную  
панараму Беларусі з яе  
прыгожымі архітэктурна-  
ландшафтнымі краявідамі,  
творамі дойлідства —  
гарадской, месцячковай  
і вясковай забудовай, храмамі  
і палацамі.  
Мастацкая спадчына Орды  
ўяўляе сабой абагульнены  
вобраз Бацькаўшчыны.

ISBN 985-04-0497-3



9 785850 404973